



PDF ONLINE
parkside-diy.com



PETROL LEAF BLOWER / BENZIN-LAUBBLÄSER / SOUFFLEUR DE FEUILLES THERMIQUE PBRLB 52 A1

GB / IE / NI / MT

PETROL LEAF BLOWER

Original instructions

Read carefully before using the machine and store safely for later use!

FR / BE / CH

SOUFFLEUR DE FEUILLES THERMIQUE

Traduction des instructions d'origine

À lire attentivement avant d'utiliser la machine et à conserver en vue d'un usage ultérieur !

IT / CH / MT

SOFFIATORE PER FOGLIE A BENZINA

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

Leggere attentamente prima dell'uso della macchina e conservare al sicuro per un uso futuro.

PT

SOPRADOR DE FOLHAS A GASOLINA

Tradução do manual de instruções original

Ler cuidadosamente o manual antes de utilizar o aparelho e guardar em local seguro para futura consulta!

DE / AT / BE / CH

BENZIN-LAUBBLÄSER

Originalbetriebsanleitung

Vor dem Gebrauch der Maschine sorgfältig lesen und für späteren Gebrauch sicher aufbewahren!

NL / BE

BENZINE BLADBLAZER

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

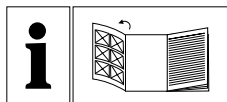
Voorafgaand aan gebruik van de machine zorgvuldig lezen en voor later gebruik bewaren!

ES

SOPLADOR DE GASOLINA

Traducción del manual de instrucciones original

Lea detenidamente estas instrucciones antes de usar la máquina y guárdelas en un lugar seguro para posteriores utilizaciones.

**GB / IE / NI / MT**

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE / AT / BE / CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR / BE / CH

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL / BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

IT / CH / MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

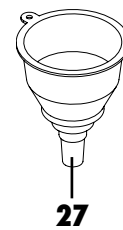
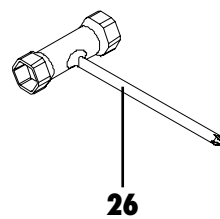
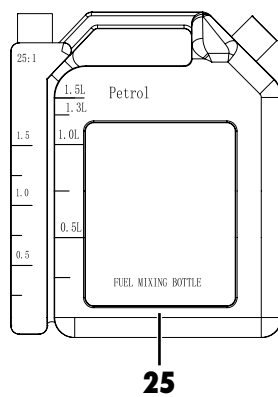
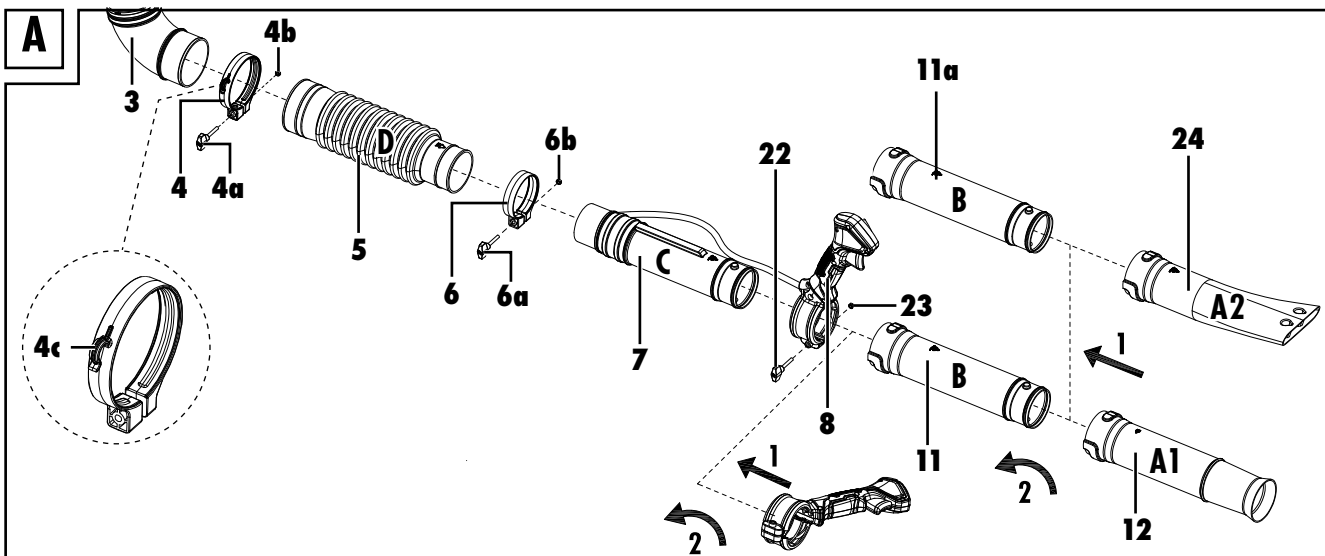
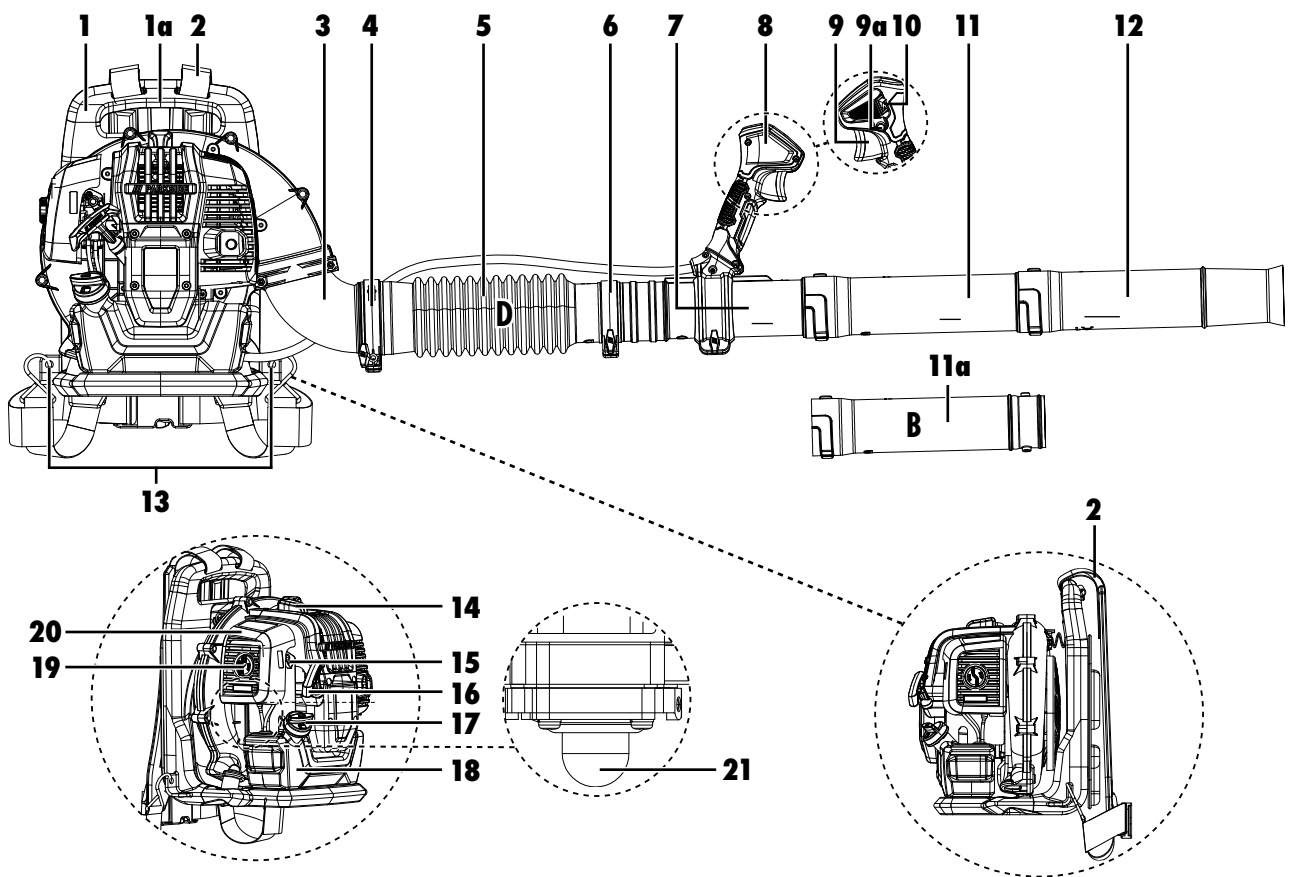
ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

English	Original instructions	Page	1
Deutsch	Originalbetriebsanleitung	Seite	11
Français	Traduction des instructions d'origine	Page	21
Nederlands	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	31
Italiano	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	41
Español	Traducción del manual de instrucciones original	Página	51
Português	Tradução do manual de instruções original	Página	61



Contents

1. Intended use	2
2. Features	2
3. Package contents	2
4. Technical specifications	2
5. General safety instructions	4
5.1. Personal protective equipment (PPE)	4
5.2. Storage and transportation	4
5.3. Environmental safety	4
5.4. Adding fuel	4
6. General working procedures	5
7. Basic safety instructions	5
7.1. Before use	5
7.2. Vibrations	5
8. Before use	5
8.1. Setting up the appliance (see fig. A)	5
8.2. Mixing fuel	6
8.3. Adding fuel	6
8.4. Adjusting the carrying strap	6
9. Use	6
9.1. Starting when the engine is cold	6
9.2. Starting when the engine is hot	7
9.3. Parking throttle/throttle lever lock	7
9.4. Turning the engine off	7
10. Basic working techniques	7
11. Cleaning and maintenance	7
11.1. Cleaning the engine unit	7
11.2. Cleaning the air filter	7
11.3. Maintaining the spark plug	7
11.4. Maintaining the carburettor settings	7
12. Maintenance intervals	7
13. Ordering replacement parts	8
14. Storage and transportation	8
15. Troubleshooting	8
16. Kompernass Handels GmbH warranty	8
16.1. Service	9
16.2. Importer	9
17. Disposal	9
18. Original EC Declaration of Conformity	9

1. Intended use

This appliance is only suitable for blowing leaves, grass and the like off lawns, pavements and tarmac roads. The appliance must not be used for other purposes.
Do not make any modifications to the appliance. This can compromise the safety.
The user, not the manufacturer, is liable for any resulting damage or injuries of any kind. Please note that this appliance is not designed for commercial use.
We accept no warranty liability if the appliance is used in commercial, manual trade or industrial operations or equivalent activities.
National regulations may restrict the use of the appliance!

⚠ WARNING!

- This appliance is not suitable for use by children.
- Long-term exposure to noise can lead to permanent hearing damage. Always wear approved hearing protection (ear muffs).
- Under no circumstances may the original construction of the appliance be changed without the manufacturer's approval. Always use original accessories. Unauthorised modifications and/or unauthorised accessories can cause serious or even fatal injuries to the user or others.
- An improperly or carelessly used appliance can become dangerous and lead to serious or even life-threatening injuries. It is very important that you read and understand the contents of these operating instructions.

2. Features

- 1 Frame
- 1a Carrying handle
- 2 Carrying strap
- 3 Curved pipe
- 4 Hose clip
- 4a Fastening screw
- 4b Locking nut
- 4c Cable holder
- 5 Flexible pipe (D)
- 6 Hose clip
- 6a Fastening screw
- 6b Locking nut
- 7 Control pipe (C)
- 8 Operating lever
- 9 Throttle
- 9a Throttle lock
- 10 On/Off switch
- 11 Pipe extension (B)
- 11a Pipe extension (B)
- 12 End pipe, round (A1)
- 13 Attachment hole (for the carrying strap)
- 14 Spark plug connector
- 15 Choke
- 16 Pull start
- 17 Fuel tank cap
- 18 Fuel tank
- 19 Locking screw (for the air filter cover)
- 20 Air filter cover
- 21 Fuel pump (primer)
- 22 Fastening screw (for the operating lever)
- 23 Locking nut (for the operating lever)
- 24 End pipe, flat (A2)
- 25 Mixing tank
- 26 Spark plug wrench/philips screwdriver
- 27 Funnel

3. Package contents

- 1 engine unit with carrying strap
- 1 Control pipe (C)
- 2 end pipes, flat, round (A1/A2)
- 2 pipe extensions (B)
- 1 flexible pipe (D)
- 2 hose clips
- 1 mixing tank
- 1 tool
- 1 funnel
- 1 set of operating instructions

4. Technical specifications

Engine	
Displacement	52 cm³
Max. motor output as per ISO 8893	1.6 kW
Nominal power	1.45 kW
Nominal speed	7500 rpm
Idle speed	3000 rpm
Spark plug	L8RTC
Airflow velocity	290 km/h (with flat nozzle) 230 km/h (with round nozzle)
Volumetric flow	750 m³/h (with flat nozzle) 815 m³/h (with round nozzle)

Volumes	
Fuel tank	approx. 1300 cm³ (1.3 l)

Noise and vibration data	
Information on the sound power level emitted by the machine, determined according to the European Directives 2000/14/EC and 2005/88/EC. Noise measurement value determined in accordance with EN 15503:2009 + A2:2015. The A-rated noise level is typically as follows:	
Sound pressure level L _{pA} in dB (A)	93.4 dB Uncertainty K = 3 dB
Sound power level L _{WA,m} in dB (A)	Measured: 110.2 dB Guaranteed: 111 dB Uncertainty K = 1.23 dB
Vibration value A _{hw, eq} in m/s² ISO 22867	< 2.5 m/s² Uncertainty K = 1.5 m/s²

This machine is extremely loud.
Wear ear muffs to prevent hearing damage!

i Note

- The vibration level specified in these instructions has been measured in accordance with the standardised measuring procedure specified in EN 15503 and can be used to make equipment comparisons. The specified vibration emission value can also be used to make an initial exposure estimate.

⚠ WARNING!

- ▶ The vibration level varies in accordance with use and may be higher than the value specified in these instructions in some cases. There is a risk of underestimation of the vibration load if the appliance is used regularly in this manner. To estimate the vibration load during a specific working period accurately, periods during which the appliance is switched off (or running, but not being used) must also be taken into account. This can significantly reduce the vibration load over the total working period.
- ▶ You can reduce the vibration risk, for example, the risk of Raynaud's phenomenon (circulatory problems), by taking regular breaks during which you rub your hands together.

The following symbols are used in these original operating instructions/on the appliance

	Warning! Read the operating instructions before use!
	WARNING! Special safety precautions are required when working with the appliance. Read and observe all warnings.
	Wear ear muffs.
	Wear safety goggles.
	1. Switch on the device
	2. Fill fuel pump (primer).
	3. Turn choke lever
	4. Pull the starter cable
	Press the fuel pump (primer) 6x
	Fuel tank; mixing ratio: 40 parts petrol to 1 part oil
	Petrol: ROZ 95/ROZ 98
	2-stroke motor oil: ISO-L-EGD/JASO FD
	Open flames and smoking in the vicinity of the appliance are strictly prohibited!
	Guaranteed sound power level of the appliance
	The operator of the leaf blower must ensure that people and animals keep a distance of at least 15 m. If several operators are working in close proximity to each other, the safety distance must be at least 15 m.
	Caution! Poisonous CO vapours (carbon monoxide vapours)! Do not use the appliance in closed rooms!
	WARNING! Hair can be sucked into the appliance!
	Caution – petrol is highly flammable!
	Explosion hazard! Do not spill any fuel!
	Turn the appliance off and remove the spark plug connector before performing any maintenance work!
	Attention! Risk of suffocation!

	Attention, hot parts. Maintain a safe distance!
	Watch out for flung away parts! Keep others away! Maintain a safe distance!
	DANGER! A warning with this symbol and the signal word "DANGER" indicates an imminently hazardous situation that will result in death or serious injury if not avoided.
	WARNING! A warning with this symbol and the signal word "WARNING" indicates a potentially hazardous situation that could result in death or serious injury if not avoided.
	CAUTION! A warning with this symbol and the signal word "CAUTION" indicates a potentially hazardous situation that could result in a minor or moderate injury if not avoided.
	ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION" indicates a potential situation that could result in property damage if not avoided.
	Note: A note identifies additional information that facilitates the use of the appliance.
	This product satisfies the requirements of the applicable European and national regulations.
	Dispose of the packaging in an environmentally responsible manner.
	The packaging is made of recyclable materials. Observe the labelling on the packaging material when sorting for disposal: The material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1-7: plastics, 20-22: paper and cardboard, 80-98: composites.
	The packaging contains paper and/or cardboard components.
	The packaging contains plastic and/or metal components.
	This mark confirms that the product complies with the product safety requirements applicable in the UK.
FR: Cet appareil et ses accessoires se recyclent. A DÉPOSER EN MAGASIN OU A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE. ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE. Points de collecte sur www.quefairemedechets.fr. Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil!	
	FR: The product, its packaging and the operating instructions are recyclable. They are subject to an extended manufacturer responsibility and will be collected separately.

5. General safety instructions

IMPORTANT! READ CAREFULLY BEFORE USE AND STORE SAFELY FOR LATER USE.

WARNING!

- ▶ Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the appliance. Do not use the appliance while you are ill, tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating the appliance may result in serious personal injury.
- ▶ Avoid improper use. Use the appliance only as described in the section **1. Intended use**.
- Before using the appliance for the first time, read the operating instructions and pay close attention to the safety instructions.
- The warning and safety signs on the appliance provide important information for safe operation.
- In addition to the notices in these operating instructions, all general safety and accident prevention legislation must also be complied with.
- Keep plastic wrapping away from children. There is a risk of suffocation!
- Insufficiently informed operators can be a danger to other people and themselves due to improper use. The operator is responsible for third parties.
- Be very careful when handling the appliance. Use common sense when working and pay close attention to what you are doing.
- Perform an overall check before using the appliance.
- Never use the appliance when you are tired, have drunk alcohol or taken medication, as this may impair vision, judgement or bodily control.
- Do not work for longer than 10 minutes in one session. We recommend taking a break of 10–20 minutes between working sessions to avoid vibration damage and/or hearing damage.
- Wear personal protective equipment.
- Lend the appliance only to users who have experience with the appliance. Hand over the operating instructions at the same time.
- When not in use, the appliance must be secured to ensure that it is not a risk to anyone else. Secure against unauthorised access.
- Keep all parts of the body away from hot surfaces. There is a risk of burns.
- **WARNING!** There is a risk of injury from rotating parts.
- **WARNING!** Never permit children to use the appliance.
- The operator of the leaf blower must ensure that people and animals keep a distance of at least 15 m. If several operators are working in close proximity to each other, the safety distance must be at least 15 m.
- The user of the appliance is responsible for all accidents and risks that cause injury or damage to other people's property.
- In an emergency, release yourself from the appliance by opening the hip and chest straps and letting the appliance fall backwards.
- The appliance's electrical ignition system generates a small electromagnetic field. If you have a heart pacemaker or similar implants, consult a doctor about the possible health risks before using the appliance.
- Never touch the spark plug or ignition cable while the engine is running. There is a risk of electric shock.
- Note that improper maintenance, the use of non-approved spare parts, or the removal or modification of the safety equipment can lead to damage to the appliance and severe injuries to the operator.
- Contact your local authorities to ensure that you are complying with the applicable regulations.

5.1. Personal protective equipment (PPE)

DANGER!

- ▶ Wear personal protective equipment (PPE)!



Wear ear muffs.



Wear safety goggles.



Wear protective gloves.

- To prevent eye injuries, always use a face shield or safety goggles while working with the appliance.
- Always wear ear muffs. The noise produced by the appliance can damage your hearing.
- Wear robust protective gloves made of a durable material, e.g. leather.

5.2. Storage and transportation

- Switch off the appliance before transporting it anywhere, even short distances.
- During transport (also in vehicles), secure the appliance against tipping over to prevent fuel loss, damage or injuries.
- Hold the hot exhaust silencer away from your body. There is a risk of burns!
- Clean and maintain the appliance before storage.
- Store the appliance in a secure and dry location. Secure it against unauthorised access.

5.3. Environmental safety

- National and/or local regulations may restrict the use of noise-generating, motor-driven appliances during certain times. Ask at your local authority.
- Do not operate the appliance in confined spaces or other poorly ventilated areas. Risk of suffocation from poisonous exhaust fumes/lubricating oil vapours.
- Work only in daylight. Do not work early in the morning or late in the evening if this could disturb others.
- Do not work in inopportune weather conditions, such as rain or wind. This will lead to an increased risk of accidents.
- Do not work near open windows, etc.
- Keep your work area clean and tidy. Before starting work, loosen foreign bodies with a rake and broom.
- In dusty environments, we recommend wearing a dust mask and/or slightly dampening the environment.
- Always use a blower nozzle attachment so that the air stream can work close to the ground.
- Keep children, other people and animals at a distance before and during the work. Distractions can cause you to lose control.
- Before starting work, ensure that no people, animals or valuable property are inside the danger zone.
- If you are working in a combustible environment, such as dry grass etc., have a fire extinguisher on hand. There is a risk of fire!

5.4. Adding fuel

- Petrol is highly flammable. When filling the tank, keep at a distance from open flames and do not smoke. There is a risk of fire!
- Make sure that you do not spill any petrol. Do not allow petrol to get into the soil. Lay down suitable tarpaulins or similar.
- Fill up the tank only in well-ventilated areas. Petrol vapours are highly inflammable and can explode.
- Switch off the engine before refuelling and allow the appliance to cool down. If you spill any petrol, clean the affected area immediately. Do not allow petrol to come into contact with your clothing. If this happens, get changed immediately.

- Avoid skin or eye contact with petrol or lubricants (oil).
- Do not inhale any petrol/lubricating oil vapours.
- Check for leaks. If petrol leaks out, do not start the engine. There is a risk of burns.
- Be careful when removing the petrol cap so that any pressure can escape slowly and no petrol sprays out.

6. General working procedures

Note

- ▶ Be considerate of the people around you: Avoid using the appliance at inappropriate times, such as late evening or early morning. Reduce the noise level by limiting the number of appliances used simultaneously. Read and follow the simple advice below to minimise disruption to your surroundings.
- ▶ Use the appliance only during normal working hours to avoid unnecessary noise nuisance. Avoid working in the early morning or late evening.
- Avoid gunning the engine during operation. Using less fuel not only makes less noise, it also kicks up less dust. In addition, you also have better control over the material you are blowing together or away.
- Remove any debris stuck to the ground with the help of a rake or stiff broom.
- Keep the blower opening as close as possible to the floor. Use the entire length of the blower pipe to keep the air jet close to the ground.
- Leave your work area clean and tidy. Make sure that you have not blown rubbish onto other people's property.

WARNING!

- ▶ Pay attention to your surroundings. If anyone approaches your working area, reduce the throttle to a minimum until the person is again at a sufficient distance. Always direct the air jet away from people, animals, playgrounds, open windows, cars, etc.

7. Basic safety instructions

- No unauthorised persons or animals may be present in a work area of 15 m.
- Allow the engine to cool down before topping up the fuel.
- Keep all parts of your body away from hot surfaces.
- If the appliance catches fire or there is any other emergency that requires you to detach from the appliance, open the straps and let it fall backwards.
- Due to the strong air flow, foreign objects can be blown away at such a speed that they can bounce back and cause serious eye injuries.
- Never direct the air stream toward people or animals.
- Always switch off the engine before installing or removing accessories or the like.
- Avoid using the appliance in bad weather, such as thick fog, heavy rain or wind, very cold, etc. Working in bad weather is very tiring and can cause dangerous conditions, e.g. a risk of slipping.
- Reduce the blowing time by slightly moistening dusty areas or by using spray devices.
- Make sure that you can walk and stand safely. Watch out for possible obstacles (roots, stones, branches, holes, ditches, etc.) if you suddenly change your location. Be especially careful when working on sloping ground.
- Never set down the appliance unattended with the engine running.
- The engine exhaust gases contain carbon monoxide, which can cause carbon monoxide poisoning. Never start or run the appliance indoors or in other places with poor air circulation.
- The leaf blower may not be used on ladders, scaffolding or in a raised position (e.g. on roofs). This work can lead to serious injuries.
- ATTENTION! Never use the appliance in areas where it is not possible to call for help in the event of an accident.

7.1. Before use

WARNING!

- ▶ Always carry out checks before use and with the engine switched off.
- ▶ Check that the appliance is in good working order before every use and if it has fallen.
- ▶ Check whether moving parts work properly. Many accidents are caused by poorly maintained tools. Have any damage repaired by qualified specialists.
- ▶ Use the appliance and accessories only as described in these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Using power tools for purposes different from those intended could result in a hazardous situation.
- Check the throttle **(9)** and the throttle lock **(9a)** for freedom of movement. The throttle **(9)** must spring back to its starting position.
- Check whether there is enough fuel in the fuel tank **(18)**.
- Check whether the handles are clean, dry and free of oil and dirt.
- Never carry out the work alone. In case of emergency, someone should be close by.
- Switch the appliance off immediately if you notice any changes in the way it behaves.

7.2. Vibrations

WARNING!

- ▶ You can reduce the vibration risk, for example, the risk of Raynaud's phenomenon (circulatory problems), by taking regular breaks during which you rub your hands together.
- Always wear protective gloves and ensure your hands are warm.
- Take regular work breaks.

8. Before use

8.1. Setting up the appliance (see fig. A)

- ◆ Take the two hose clips **(4) + (6)** and slide them over the ends of the flexible pipe **(5)**.
- ◆ Push the larger end of the flexible pipe **(5)** onto the curved pipe **(3)** and tighten the hose clip **(4)** with the supplied fastening screw **(4a)** and locking nut **(4b)**.
- ◆ Push the control pipe **(7)** into the flexible pipe **(5)** and tighten the hose clip **(6)** with the supplied fastening screw **(6a)** and locking nut **(6b)**.
- ◆ First loosen the fixing screw **(22)** on the operating lever **(8)**.
- ◆ Slide the operating lever **(8)** onto the guide of the head pipe **(7)**.
- ◆ Attach the operating lever **(8)** using the supplied fastening screw **(22)** and locking nut **(23)**.
- ◆ Push the pipe extension **(11)** onto the control pipe **(7)**. To fix the pipe extension **(11)** in place, turn it clockwise (see fig. A). If an extension is required, push the second pipe extension **(11a)** onto the previously mounted pipe extension **(11)**. To fix the pipe extension **(11a)** in place, turn it clockwise (see fig. A).
- ◆ Push the desired end pipe (round) **(12)** or end pipe (flat) **(24)** onto the pipe extension **(11)** or **(11a)** and fix it in place by turning it clockwise (see Fig. A).

Note

- ▶ Higher air velocity = flat tailpipe **(24)**
- ▶ Normal air velocity = circular tailpipe **(12)**

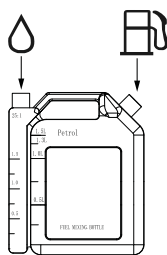
Disassembly is carried out in the reverse order.

8.2. Mixing fuel

The engine must be operated with a mixture of petrol and motor oil.

⚠ WARNING!

- Avoid direct skin contact with fuel and do not inhale fuel vapours.
- Always use a mixture of unleaded petrol (at least ROZ 95) and special 2-stroke engine oil (JASO FD/ISO-L-EGD). Mix up the fuel mix according to the fuel mix table.
- Pour the correct amount of petrol and 2-stroke oil into the openings provided in the enclosed mixing container **(25)** (see **Fuel mix table**).



- Tilt the mixing container **(25)** to the side so that the filled oil can flow into the chamber with the petrol.
- Then give the mixing tank **(25)** a good shake.

Fuel mix table

Mixing process: 40 parts petrol to 1 part oil

Petrol	2-stroke oil
0.5 litres	12.5 ml

8.3. Adding fuel

⚠ WARNING!

- Fill the fuel tank only when the engine is switched off and cooled down. There is a risk of fire!
- ◆ Always clean the area around the fuel tank cap **(17)** before filling to prevent dirt getting into the fuel tank **(18)**.
Use a dry, lint-free cloth to do this.
- ◆ Place the appliance on a suitable, level surface so that the fuel tank cap **(17)** is facing upwards.
- ◆ Turn the fuel tank cap **(17)** anticlockwise and remove it.
The fuel tank cap **(17)** is connected to the fuel tank with an anti-loss device and cannot fall down.
- ◆ Fill the fuel mixture into the fuel tank **(18)** using the funnel **(27)**.
Do not spill any fuel while filling the fuel tank **(18)** and do not fill it to overflowing.
- ◆ Wipe up any spilled fuel immediately.
- ◆ Turn the fuel tank cap **(17)** clockwise to close it.

8.4. Adjusting the carrying strap

⚠ WARNING!

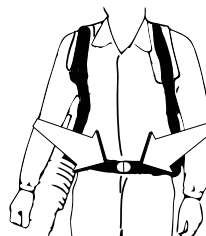
- The carrying strap **(2)** should always be worn during work. Otherwise, the appliance cannot be controlled safely and may cause injury to the user or others.
- Make sure that you have secured and correctly adjusted the carrying strap **(2)**.
- If the carrying strap **(2)** is open, there is a risk that it can get caught or sucked into the blower of the machine.



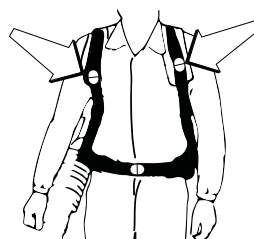
- Proper adjustment of the carrying strap **(2)** and appliance will make working much easier. Adjust the carrying strap **(2)** to the optimum working position.



- ◆ Position the hip strap at hip level, not too far down the stomach. Tighten the hip strap so you can feel the weight of the appliance resting on your hips.



- ◆ Tighten the two shoulder straps and adjust them until you achieve the best working position.



9. Use

⚠ CAUTION!

- Please comply with the statutory provisions in the relevant noise protection regulations.

Before starting the appliance, always check that:

- The fuel system is not leaking.
- All screw connections are firmly seated.

9.1. Starting when the engine is cold

⚠ ATTENTION!

- Never allow the pull start **(16)** to whip back. This could cause damage.
- ◆ Check the On/Off switch **(10)**.
It should be in the "I" position.
- ◆ Press the fuel pump (primer) **(21)** 6 times.
- ◆ Turn the choke **(15)** to this position .
- ◆ Press the appliance against the ground with your left hand on the frame **(1)** (ATTENTION! Do not use your foot!). With your right hand on the pull start, pull it slowly until you feel resistance.

i Note

- If the engine does not start: Press the throttle **(9)** down halfway and then push down the throttle lock **(9a)**. Now release the throttle and the throttle lock. The throttle is now locked. Now try pulling the pull start.

⚠ ATTENTION!

- Always pull the pull start **(16)** straight out. Hold the handle of the pull start **(16)** firmly when the pull start **(16)** retracts. Do not allow the pull start **(16)** to whip back.
- ◆ Now pull the pull start **(16)** quickly so that the engine starts.
If the engine does not start, repeat the process.
- ◆ When the engine starts, press down the throttle **(9)**. The choke will be reset.

If the engine does not start after several attempts, read the **15. Troubleshooting** section.

i Note

- At high outdoor temperatures it is possible that even a cold engine has to be started without using the choke **(15)**!

9.2. Starting when the engine is hot

(The appliance has been turned off for less than 15–20 minutes)

- ◆ The choke (15) does not need to be pulled out to start a warm motor.
- ◆ Press the appliance against the floor with your left hand on the frame (1) (ATTENTION! Do not use your foot!). With your right hand on the pull start (16), pull it slowly until you feel resistance.

⚠ ATTENTION!

- Always pull the pull start (16) straight out. Hold the handle of the pull start (16) firmly when the pull start (16) retracts. Do not allow the pull start (16) to whip back.
- ◆ Now pull quickly on the pull start (16). The appliance should start after 1–2 pulls. If the appliance has still not started after 6 pulls, repeat the process as described in 9.1. Starting when the engine is cold.

9.3. Parking throttle/throttle lever lock

- ◆ Press the throttle (9) halfway down and then push down the throttle lock (9a).
- ◆ Now release the throttle (9) and the throttle lock (9a).
The throttle (9) is now locked.

📌 Note

- When the throttle lever lock (9a) is actuated, the unit does not run in full throttle position!

9.4. Turning the engine off

Emergency stop sequence

If the device needs to be stopped immediately, press the On/Off switch (10) for 1 second to “0” and make sure that the device stops.

Normal sequence

- ◆ Release the throttle (9). The engine idles. Press the On/Off switch (10) for 1 second to “0” and make sure that the device stops.

10. Basic working techniques

- Make sure that you are familiar with the appliance before starting work.

⚠ WARNING!

- WARNING! Risk of flying objects. Always wear goggles. Flying stones, debris, etc. could hit your eyes and cause serious injury or blindness. Maintain a safe distance. Children, animals, spectators and helpers should remain outside a safety zone of 15 m. Switch off the appliance immediately if anyone approaches.
- Do not use the appliance if the exhaust opening on the engine cover is obstructed by a wall and/or other objects. Otherwise, the appliance could be damaged. Ensure that a distance of at least 50 cm to other objects is always maintained during operation.
- The leaf blower is portable and is carried during operation on the shoulders by means of a belt. It is controlled with the right hand using the handle on the pipe.
- The speed of the air jet is controlled with the throttle. Adjust the speed to the respective application.
- Make sure that the air inlet is not blocked, for example, by leaves or dirt. A blocked air inlet reduces the blowing power and increases the working temperature of the engine, which can lead to engine failure.
If necessary, switch off the engine and remove any foreign bodies.
- Pay attention to the wind direction. It is easier to work with the wind (at your back).
- The leaf blower should not be used to move large piles of leaves, as this is very time-consuming and causes unnecessary noise.
- Assume a safe working position with a firm stand.
- After finishing work, the machine must be stored upright.

11. Cleaning and maintenance

⚠ RISK OF INJURY!

- Always switch off the appliance before cleaning and then disconnect the spark plug connector (14).

📌 Note

- Clean the appliance thoroughly after every use.
- Carry out the cleaning and maintenance work only as described in these instructions. Any more extensive work has to be carried out by specialist personnel.
- Maintenance work must be carried out regularly (see section 12. Maintenance intervals).

11.1. Cleaning the engine unit

⚠ RISK OF INJURY!

- Risk of burns! Do not touch the hot exhaust silencer, cylinder or cooling fins.
- Keep the air vents and the engine housing as free of dust and dirt as possible. Blow it out with low-pressure compressed air.
- Clean the appliance regularly with a damp cloth and a mild detergent. Make sure that no water can penetrate into the interior of the appliance.

11.2. Cleaning the air filter

Contaminated air filters reduce the engine output due to low air supply to the carburettor.

Regular inspection is essential. The air filter must be inspected regularly and cleaned if necessary.

The air filter must be checked more frequently if the air is dusty.

- ◆ Undo the locking screw for the air filter cover (19) by turning it in an anticlockwise direction.
- ◆ Remove the air filter cover (20).
- ◆ Remove the air filter.
- ◆ Clean the air filter by tapping or blowing it out (with compressed air).

Assembly is carried out in the reverse order.

⚠ ATTENTION!

- Never clean the air filter with petrol or flammable solvents.

11.3. Maintaining the spark plug

- ◆ Pull off the spark plug connector (14).
- ◆ Remove the spark plug using the enclosed spark plug wrench (26).
- ◆ Assembly is carried out in the reverse order.
- Electrode gap = 0.6 mm (distance between the electrodes between which the ignition spark is generated). Check the spark plug for contamination after the first 10 hours of operation and clean it with a copper wire brush if required.
Afterwards, service the spark plug after every 50 hours of operation.

11.4. Maintaining the carburettor settings

📌 Note

- Have the carburettor adjustment (e.g. adjusting the idling speed) carried out by qualified specialists only to prevent engine damage.

12. Maintenance intervals

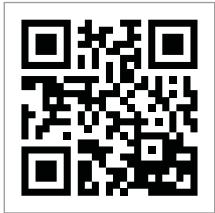
The information given here is based on normal operating conditions. In the event of more difficult conditions, such as strong dust generation and longer daily working hours, the given intervals are to be reduced correspondingly.

MAINTENANCE	before starting work	weekly	monthly
Cleaning the outside of the appliance.	x		
Check whether the throttle is working properly.	x		
Check the whether the stop switch is working.	x		
Clean the air filter. Replace if necessary.	x		
Tighten the screws and nuts.	x		
Ensure that no fuel is leaking from the engine, tank or fuel lines.	x		
Make sure that the sides of the air intake grille are not blocked.	x		

MAINTENANCE	before starting work	weekly	monthly
Check the starting mechanism and its start cable.		x	
Clean the outer surfaces of the spark plug. Remove the spark plug and check the electrode gap. Set the gap to 0.6–0.7 mm or replace the spark plug.		x	
Clean the outside of the carburettor and the area around it.		x	
Check all cables and connections.			x
Replace the spark plug.			x

13. Ordering replacement parts

You can order replacement parts for this product on the Internet at www.kompennass.com.



Scan the QR code with your smartphone/tablet.
You can use this QR code to go directly to our website to view and order the available spare parts.

Note

- ▶ If you have problems with your online order, you can contact our service centre by phone or e-mail.
- ▶ Always quote the article number (IAN) 517233_2510 in your order.
- ▶ Please note that online ordering of replacement parts is not possible for all countries.

14. Storage and transportation

- ◆ Always clean and maintain the appliance before storage, see section **11. Cleaning and maintenance**.
- ◆ Switch off the appliance before transporting it anywhere, even short distances. During transport (also in vehicles), secure the appliance against tipping over to prevent fuel loss, damage or injuries.
- ◆ Hold the hot exhaust silencer away from your body. There is a risk of burns!
- ◆ Store the appliance in a secure, dry, frost-free and well-ventilated location that is protected from the effects of weather.
Outside storage is not recommended. Secure it against unauthorised access.
- ◆ Empty the oil and fuel tanks using a suction pump.

WARNING!

- ▶ Do not drain the fuel in enclosed rooms, in the vicinity of fire or while smoking. Gas vapours can cause explosions or fire.
- ◆ Start the engine and leave it running until the remaining petrol has been used up.

15. Troubleshooting

Problem	Possible cause	Troubleshooting
The engine will not start	Incorrect start-up process	Follow the instructions regarding starting
The engine starts but does not run at full power	Contaminated air filter	Clean air filter
The engine does not run smoothly	Incorrect spark plug gap	Clean the spark plug and adjust the spark plug gap or replace the spark plug
Soot deposits or wetness on the spark plug	Incorrect carburettor adjustment	Clean spark plug or replace it with a new spark plug

16. Kompennass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If included with the product on delivery, the battery packs of the X12V and X20V Team series also come with a 3-year warranty from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase. If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not cover product parts that are subject to normal wear and tear and can therefore be considered wearing parts, such as saw blades, replacement blades, abrasive papers, etc. or for damage to fragile parts, such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

The warranty does not apply to

- Normal reduction of the battery capacity over time
- Commercial use of the product
- Damage to or alteration of the product by the customer
- Non-compliance with safety and maintenance instructions, operating errors
- Damage caused by natural hazards

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 517233_2510 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional faults or other defects occur, please first contact the service department listed below by telephone or use our contact form, which you can find on parkside-diy.com in the Service category.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

16.1. Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 051 897 0

Contact form on parkside-diy.com

IE Service Ireland

Tel.: 1800 851251

Contact form on parkside-diy.com

NI Service Northern Ireland

Tel.: 08081 013435

Contact form on parkside-diy.com

MT Service Malta

Tel.: 80065168

Contact form on parkside-diy.com

IAN 517233_2510

16.2. Importer

For EU market

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

For GB market

Lidl Great Britain Ltd

Lidl House 14 Kingston Road

Surbiton

KT5 9NU

17. Disposal

Environmental protection

- Carefully empty the petrol and oil tank and dispose of your appliance at a recycling plant. The plastic and metal parts used can be separated and recycled.
- Dispose of waste oil and petrol at a waste collection centre and do not dump these into the sewerage or drainage system.
- Dispose of contaminated maintenance material and consumables at a collection point provided for this purpose.

18. Original EC Declaration of Conformity

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document officer: Mr. Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this appliance complies with the following standards, normative documents and EC directives:

Machinery Directive (2006/42/EC)

EMC (Electromagnetic Compatibility) (2014/30/EU)

Outdoor Directive (2000/14/EC), amended by (2005/88/EC) and EU/2024/1208

Sound power level LWA

Measured 110.2 dB (A)

Guaranteed 111 dB (A)

Directive on exhaust gas emissions (2016/1628/EU)

RoHS Directive (2011/65/EU)*

* The manufacturer bears the full responsibility for compliance with this conformity declaration. The object of the declaration described above complies with the requirements of the Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain dangerous substances in electrical and electronic appliances.

Related harmonised standards

EN 15503:2009/A2:2015

EN ISO 14982:2009

EN IEC 63000:2018

Type/appliance designation: Petrol leaf blower PBRLB 52 A1

Year of manufacture: 04-2026

Serial number: IAN 517233_2510

Bochum, 02/02/2026



Hans-Peter Kompernaß

- Managing Director -

We reserve the right to make technical changes in the context of further product development.

Inhaltsverzeichnis

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	12
2. Ausstattung	12
3. Lieferumfang	12
4. Technische Daten	12
5. Allgemeine Sicherheitshinweise	14
5.1. Persönliche Schutzausrüstung (PSA)	14
5.2. Lagerung und Transport	14
5.3. Umgebungs-Sicherheit	14
5.4. Kraftstoff einfüllen	14
6. Allgemeine Arbeitshinweise	15
7. Grundlegende Sicherheitshinweise	15
7.1. Vor der Inbetriebnahme	15
7.2. Vibrationen	15
8. Vor der Inbetriebnahme	15
8.1. Montage des Gerätes (siehe Abb. A)	15
8.2. Kraftstoff mischen	16
8.3. Kraftstoff einfüllen	16
8.4. Tragegurt anpassen	16
9. Inbetriebnahme	16
9.1. Starten bei kaltem Motor	16
9.2. Starten bei warmem Motor	17
9.3. Feststellgas/Gashebelverriegelung	17
9.4. Motor abstellen	17
10. Grundlegende Arbeitstechniken	17
11. Reinigung und Wartung	17
11.1. Reinigung der Motoreinheit	17
11.2. Reinigung des Luftfilters	17
11.3. Wartung der Zündkerze	17
11.4. Wartung der Vergasereinstellungen	17
12. Wartungsintervalle	18
13. Ersatzteile bestellen	18
14. Lagerung und Transport	18
15. Fehlersuche	18
16. Garantie der Kompernaß Handels GmbH	18
16.1. Service	19
16.2. Importeur	19
17. Entsorgung	19
18. Original-EG-Konformitätserklärung	19

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist nur für das Sauberblasen von Laub, Gras und Ähnlichem z. B. auf Rasenflächen, Gehwegen und asphaltierten Straßen geeignet. Für andere Zwecke darf das Gerät nicht verwendet werden. Nehmen Sie keine Änderungen an dem Gerät vor. Die Sicherheit kann dadurch gefährdet werden.

Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller. Bitte beachten Sie, dass dieses Gerät bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen Einsatz konstruiert wurde.

Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Nationale Regularien können den Einsatz des Gerätes einschränken!

⚠️ **WARNUNG!**

- Das Gerät ist nicht für die Benutzung durch Kinder geeignet.
- Eine längerfristige Beschallung mit Lärm kann zu bleibenden Gehörschäden führen. Daher stets einen zugelassenen Gehörschutz tragen.
- Unter keinen Umständen darf die ursprüngliche Konstruktion des Gerätes ohne Genehmigung des Herstellers geändert werden. Es ist immer Originalzubehör zu verwenden. Unzulässige Änderungen und/oder unzulässiges Zubehör können zu schweren oder sogar tödlichen Verletzungen des Anwenders oder anderer Personen führen.
- Ein unsachgemäß oder nachlässig angewendetes Gerät kann zu einem gefährlichen Gerät werden und zu schweren oder gar lebensgefährlichen Verletzungen führen. Es ist sehr wichtig, dass Sie den Inhalt dieser Bedienungsanleitung lesen und verstehen.

2. Ausstattung

- 1 Rahmen
- 1a Tragegriff
- 2 Tragegurt
- 3 Gebogenes Rohrstück
- 4 Schlauchschelle
- 4a Befestigungsschraube
- 4b Sicherungsmutter
- 4c Kabelhalterung
- 5 Flexibles Rohrstück (D)
- 6 Schlauchschelle
- 6a Befestigungsschraube
- 6b Sicherungsmutter
- 7 Steuerrohr (C)
- 8 Bedienhebel
- 9 Gashebel
- 9a Gashebelverriegelung
- 10 Ein-/Ausschalter
- 11 Rohrverlängerungsstück (B)
- 11a Rohrverlängerungsstück (B)
- 12 Endrohr, rund (A1)
- 13 Befestigungsloch (für den Tragegurt)
- 14 Zündkerzenstecker
- 15 Kaltstarthebel (Choke)
- 16 Startseilzug
- 17 Kraftstoffankverschluss
- 18 Kraftstofftank
- 19 Verschlusschraube (für die Luftfilterabdeckung)
- 20 Luftfilterabdeckung
- 21 Kraftstoffpumpe „Primer“
- 22 Befestigungsschraube (für den Bedienhebel)
- 23 Sicherungsmutter (für den Bedienhebel)
- 24 Endrohr, flach (A2)
- 25 Mischbehälter
- 26 Zündkerzenschlüssel/Kreuzschlitzschraubendreher
- 27 Trichter

3. Lieferumfang

- 1 Motoreinheit mit Tragegurt
- 1 Steuerrohr (C)
- 2 Endrohre, flach, rund (A1/A2)
- 2 Rohrverlängerungsstücke (B)
- 1 flexibles Rohrstück (D)
- 2 Schlauchschellen
- 1 Mischbehälter
- 1 Werkzeug
- 1 Trichter
- 1 Betriebsanleitung

4. Technische Daten

Motor	
Hubraum	52 cm³
Max. Motorleistung nach ISO 8893	1,6 kW
Nennleistung	1,45 kW
Nenndrehzahl	7500 min ⁻¹
Leerlaufdrehzahl	3000 min ⁻¹
Zündkerze	L8RTC
Luftstromgeschwindigkeit	290 km/h (mit Flachdüse)
	230 km/h (mit Runddüse)
Luftvolumenstrom	750 m³/h (mit Flachdüse)
	815 m³/h (mit Runddüse)

Volumen	
Kraftstofftank	ca. 1300 cm³ (1,3 l)

Geräusch- und Vibrationsinformationen	
Die Angabe des von der Maschine abgegebenen Schallleistungspegels, bestimmt nach den Europäischen Richtlinien 2000/14/EG und 2005/88/EG. Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 15503:2009 + A2:2015. Der A-bewertete Geräuschpegel beträgt typischerweise:	
Schalldruckpegel L _{pa} in dB (A)	93,4 dB Unsicherheit K = 3 dB
Schallleistungspegel L _{wa,m} in dB (A)	Gemessen: 110,2 dB Garantiert: 111 dB Unsicherheit K = 1,23 dB
Vibrationswert A _{hw,eq} in m/s² ISO 22867	< 2,5 m/s² Unsicherheit K = 1,5 m/s²

Diese Maschine ist äußerst laut.
Gehörschutz tragen, um Gehörschäden zu vermeiden!

- ⓘ **Hinweis**
- Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 15503 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG!

- Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Gerät regelmäßig in solcher Weise verwendet wird. Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.
- Vermeiden Sie die Schwingungsrisiken, z. B. das Risiko einer Weißfingererkrankung (Durchblutungsstörungen), durch häufige Arbeitspausen, in denen Sie z. B. Ihre Handflächen aneinander reiben.

In dieser Originalbetriebsanleitung/am Gerät werden folgende Piktogramme verwendet

	Warnung! Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung lesen!
	WARNUNG! Beim Arbeiten mit dem Gerät sind besondere Sicherheitsmaßnahmen erforderlich. Lesen und beachten Sie alle Warnhinweise.
	Tragen Sie einen Gehörschutz.
	Tragen Sie eine Schutzbrille.
	1. Gerät einschalten
	2. Kraftstoffpumpe (Primer) füllen
	3. Choke-Hebel drehen
	4. Startseilzug ziehen
	6x Kraftstoffpumpe „Primer“ drücken
	Kraftstofftank; Mischverhältnis: 40 Teile Benzin auf 1 Teil Öl
	Benzin: ROZ 95/ROZ 98
	2-Takt-Motoröl: ISO-L-EGD/JASO FD
	Offene Flammen oder das Rauchen in der Nähe des Geräts ist streng verboten!
	Garantierter Schallleistungspegel des Gerätes
	Der Bediener des Laubblästers hat dafür zu sorgen, dass Menschen und Tiere einen Abstand von mindestens 15 m halten. Wenn mehrere Bediener im selben Nahbereich arbeiten, muss der Sicherheitsabstand mindestens 15 m betragen.
	Vorsicht! Giftige CO-Dämpfe (Kohlenmonoxid-Dämpfe)! Gerät nicht in geschlossenen Räumen verwenden!
	WARNUNG! Haare können in das Gerät eingesogen werden!
	Vorsicht - Benzin ist extrem leicht entzündlich!
	Explosionsgefahr! Keinen Kraftstoff verschütten!
	Vor Wartungsarbeiten Gerät abstellen und Zündkerzenstecker abziehen!

	Achtung! Erstickungsgefahr!
	Achtung, heiße Teile. Abstand halten!
	Achten Sie auf weggeschleuderte Teile! Dritte fernhalten! Abstand halten!
	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.
	Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.
	Verpackung aus recyclebaren Materialien. Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung: Diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.
	Die Verpackung enthält Bestandteile aus Papier und/oder Pappe.
	Die Verpackung enthält Bestandteile aus Plastik und/oder Metall.
	Dieses Zeichen bestätigt, dass das Produkt den in Großbritannien geltenden Anforderungen an die Produktsicherheit entspricht.
	FR: Cet appareil et ses accessoires se recyclent. Points de collecte sur www.quefairederemedecheute.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil!
	FR: Das Produkt, die Verpackung und die Bedienungsanleitung sind recycelbar, unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden getrennt gesammelt.

5. Allgemeine Sicherheitshinweise

WICHTIG! VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTEREN GEBRAUCH SICHER AUFBEWAHREN.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Gerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie krank oder müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- ▶ Vermeiden Sie Fehlanwendungen, benutzen Sie die Maschine nur wie unter **1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch** beschrieben.
- Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Betriebsanleitung Ihres Gerätes und beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise.
- Die an dem Gerät angebrachten Warn- und Hinweisschilder geben wichtige Hinweise für den gefahrlosen Betrieb.
- Neben den Hinweisen in der Betriebsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigt werden.
- Verpackungsfolien von Kindern fernhalten, es besteht Erstickungsgefahr!
- Unzureichend informierte Bediener können sich und andere Personen durch unsachgemäßen Gebrauch gefährden. Der Bediener ist gegenüber Dritten verantwortlich.
- Seien Sie im Umgang mit dem Gerät sehr aufmerksam. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit und achten Sie genau darauf, was Sie tun.
- Führen Sie vor dem Gebrauch des Gerätes eine Gesamtüberprüfung durch.
- Arbeiten Sie niemals mit dem Gerät, wenn Sie müde sind, Alkohol getrunken oder Medikamente eingenommen haben, da hierdurch Sehkraft, Urteilsvermögen oder Körperkontrolle beeinträchtigt werden können.
- Arbeiten Sie nicht länger als 10 Minuten am Stück. Es empfiehlt sich, zwischen den Arbeitsgängen eine Pause von 10–20 Minuten zu machen, um Schwingungsschäden und/oder Gehörschäden zu vermeiden.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung.
- Leihen Sie das Gerät nur an Benutzer aus, die Erfahrung mit dem Gerät haben. Die Betriebsanleitung ist dabei zu übergeben.
- Das Gerät muss bei Nichtverwendung so abgestellt werden, dass niemand gefährdet wird. Vor unbefugtem Zugriff sichern.
- Halten Sie sämtliche Körperteile von heißen Oberflächen fern. Es besteht Verbrennungsgefahr.
- **WARNUNG!** Es besteht die Gefahr von rotierenden Teilen.
- **WARNUNG!** Erlauben Sie niemals Kindern die Anwendung des Gerätes.
- Der Bediener des Laubbläses hat dafür zu sorgen, dass Menschen und Tiere einen Abstand von mindestens 15 m halten. Wenn mehrere Bediener im selben Nahbereich arbeiten, muss der Sicherheitsabstand mindestens 15 m betragen.
- Der Benutzer des Gerätes ist für alle Unfälle und Gefahren verantwortlich, die andere Personen oder deren Eigentum schädigen.
- Lösen Sie sich im Notfall von dem Gerät, indem Sie den Hüft- und Brustgurt öffnen und das Gerät nach hinten fallen lassen.
- Die elektrische Zündanlage des Gerätes erzeugt ein geringes elektromagnetisches Feld. Wenn Sie Träger eines Herzschrittmachers oder ähnlicher Implantate sind, konsultieren Sie vor Verwenden des Gerätes Ihren Arzt, um gesundheitliche Risiken zu vermeiden.
- Berühren Sie niemals die Zündkerze oder das Zündkabel bei laufendem Motor. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Beachten Sie, bei nicht ordnungsgemäßer Wartung, bei Verwendung von nicht konformen Ersatzteilen, oder Entfernung oder Modifikation der Sicherheitseinrichtungen kann es zu Schäden am Gerät und schweren Verletzungen der damit arbeitenden Person führen.
- Informieren Sie sich bei den örtlichen Behörden, um sicherzustellen, dass Sie die geltenden Vorschriften befolgen.
-

5.1. Persönliche Schutzausrüstung (PSA)

⚠️ GEFAHR!

- ▶ Tragen Sie immer persönliche Schutzausrüstung (PSA)!



Tragen Sie einen Gehörschutz.



Tragen Sie eine Schutzbrille.



Tragen Sie Schutzhandschuhe.

- Um Verletzungen der Augen zu vermeiden, ist beim Arbeiten mit dem Gerät stets eine Schutzbrille zu tragen.
- Tragen Sie immer einen Gehörschutz. Der von dem Gerät ausgehende Lärm kann zu Hörschäden führen.
- Tragen Sie robuste Schutzhandschuhe aus widerstandsfähigem Material, wie z. B. Leder.

5.2. Lagerung und Transport

- Schalten Sie das Gerät vor jedem Transport ab, auch bei kürzeren Strecken.
- Sichern Sie das Gerät während des Transports (auch in Fahrzeugen) gegen Umkippen, um Kraftstoffverlust, Schäden oder Verletzungen zu vermeiden.
- Halten Sie den heißen Schalldämpfer vom Körper weg. Es besteht Verbrennungsgefahr!
- Reinigen und warten Sie das Gerät vor der Lagerung.
- Lagern Sie das Gerät an einem sicheren und trockenen Ort. Sichern Sie es auch vor unbefugtem Zugriff.

5.3. Umgebungs-Sicherheit

- Nationale und/oder kommunale Regelungen können die Verwendung Lärm erzeugender, motorbetriebener Geräte zeitlich einschränken. Erkundigen Sie sich darüber bei Ihrer kommunalen Verwaltung.
- Das Gerät darf nicht in Innenräumen oder anderen schlecht belüfteten Bereichen betrieben werden. Es besteht Erstickungsgefahr durch die giftigen Abgase/Schmieröldämpfe.
- Führen Sie Arbeiten nur bei Tageslicht aus. Arbeiten Sie nicht frühmorgens oder spätabends, wenn dadurch andere gestört werden könnten.
- Arbeiten Sie auch nicht bei ungünstigen Wetterbedingungen, wie z. B. Regen oder Wind. Hierbei besteht ein erhöhtes Unfallrisiko.
- Arbeiten Sie nicht in der Nähe offener Fenster usw.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt. Lösen Sie vor Arbeitsbeginn Fremdkörper mit einem Rechen und Besen.
- In staubiger Umgebung empfiehlt es sich, eine Staubschutzmaske zu tragen und/oder die Umgebung leicht zu befeuchten.
- Verwenden Sie immer einen Blasdüsenaufsatz, damit der Luftstrom nah am Boden arbeiten kann.
- Halten Sie Kinder, andere Personen und Tiere vor und während der Arbeit fern. Sie können bei Ablenkung die Kontrolle über das Gerät verlieren.
- Vergewissern Sie sich vor Arbeitsbeginn, dass sich keine Personen, Tiere oder Sachwerte in der Gefahrenzone befinden.
- Stellen Sie Feuerlöschmittel bereit, wenn Sie in leicht entzündlicher Umgebung, wie z. B. bei trockenem Gras usw. arbeiten. Es besteht Brandgefahr!

5.4. Kraftstoff einfüllen

- Benzin ist sehr leicht entzündlich. Halten Sie beim Betanken Abstand von offenem Feuer und rauchen Sie nicht dabei. Es besteht Brandgefahr!
- Achten Sie darauf, dass Sie kein Benzin verschütten. Benzin darf nicht ins Erdreich gelangen. Nehmen Sie geeignete Unterlagen zur Hilfe.
- Tanken Sie nur in gut belüfteten Bereichen. Benzindämpfe können sich leicht entzünden oder explodieren.
- Schalten Sie den Motor vor dem Tanken ab und lassen Sie das Gerät abkühlen. Wurde Benzin verschüttet, reinigen Sie sofort die betroffenen Stellen. Lassen Sie auch keinen Kraftstoff auf Ihre Kleidung kommen, ansonsten sofort wechseln.
- Vermeiden Sie auch Haut- und Augenkontakt mit Benzin oder Schmierstoffen (Öl).

- Atmen Sie Benzindämpfe/Schmieröldämpfe nicht ein.
- Achten Sie auf Undichtigkeiten. Wenn Benzin ausläuft, starten Sie den Motor nicht. Es besteht Gefahr durch Verbrennungen.
- Öffnen Sie den Tankverschluss nur vorsichtig, damit bestehender Überdruck langsam entweichen kann und kein Benzin herausspritzt.

6. Allgemeine Arbeitshinweise

Hinweis

- ▶ Nehmen Sie Rücksicht auf die Menschen in Ihrer Umgebung: Vermeiden Sie es, das Gerät zu unpassenden Zeiten zu benutzen, z. B. am späten Abend oder frühen Morgen. Reduzierung des Geräuschpegels durch Begrenzung der Anzahl der gleichzeitig verwendeten Geräte. Lesen und befolgen Sie die nachstehenden einfachen Ratschläge, um Ihre Umgebung möglichst wenig zu stören.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät während normaler Arbeitszeiten, um unnötige Lärmbelästigung zu vermeiden. Vermeiden Sie das Arbeiten am frühen Morgen oder späten Abend.
- Geben Sie beim Betrieb immer möglichst wenig Gas. Weniger Gas macht nicht nur weniger Lärm, es wird auch weniger Staub aufgewirbelt. Zudem hat man eine bessere Kontrolle über das Material, das zusammen- oder weggeblasen werden soll.
- Am Boden festsitzenden Unrat mit Hilfe einer Harke oder eines Straßenbesens ablösen.
- Die Ausblasöffnung so nah wie möglich am Boden halten. Nutzen Sie die gesamte Länge des Blasrohrs, damit der Luftstrahl am Boden gehalten wird.
- Hinterlassen Sie Ihren Arbeitsbereich sauber. Vergewissern Sie sich, dass Sie keinen Unrat auf fremde Grundstücke geblasen haben.

WARNUNG!

- ▶ Achten Sie auf Ihre Umgebung. Wenn sich jemand Ihrem Arbeitsbereich nähert, nehmen Sie den Gashebel bis auf ein Minimum zurück, bis sich die Person wieder in ausreichendem Abstand befindet. Richten Sie den Luftstrahl immer von Menschen, Tieren, Spielplätzen, geöffneten Fenstern, Autos usw. weg.

7. Grundlegende Sicherheitshinweise

- Keine unbefugten Personen oder Tiere dürfen sich in einem Arbeitsbereich von 15 m aufhalten.
- Vor dem Nachfüllen von Kraftstoff den Motor abkühlen lassen.
- Sämtliche Körperteile von heißen Oberflächen fernhalten.
- Wenn das Gerät Feuer fängt oder ein anderer Notfall vorliegt, aufgrund dessen Sie sich von dem Gerät lösen müssen, öffnen Sie die Gurtriemen und lassen Sie das Gerät nach hinten fallen.
- Durch den starken Luftstrom können Fremdkörper mit einer solchen Geschwindigkeit weggeblasen werden, dass sie zurückprallen und schwere Augenverletzungen hervorrufen können.
- Luftstrahl niemals auf Menschen oder Tiere richten.
- Vor der Montage oder Demontage von Zubehörteilen o.dgl. stets den Motor abstellen.
- Vermeiden Sie es, das Gerät bei schlechtem Wetter zu benutzen, z. B. bei dichtem Nebel, starkem Regen oder Wind, großer Kälte usw. Das Arbeiten bei schlechtem Wetter ist sehr ermüdend und kann gefährliche Umstände herbeiführen, z. B. Rutschgefahr.
- Verringern Sie die Blaszeit durch leichtes Befeuchten staubiger Bereiche oder die Verwendung von Sprühvorrichtungen.
- Sicherstellen, dass Sie sicher gehen und stehen können. Achten Sie auf evtl. Hindernisse (Wurzeln, Steine, Äste, Löcher, Gräben usw.), wenn Sie unvermittelt Ihren Standort wechseln. Beim Arbeiten auf abschüssigem Boden immer sehr vorsichtig sein.
- Das Gerät niemals mit laufendem Motor unbeaufsichtigt abstellen.
- Die Motorabgase enthalten Kohlenmonoxid, das eine Kohlenmonoxidvergiftung verursachen kann. Das Gerät deshalb niemals im Innenbereich oder an anderen Orten mit mangelhafter Luftzirkulation starten oder laufen lassen.
- Der Laubbläser darf nicht auf Leitern, Gerüsten oder in erhöhter Position (z. B. auf Dächern) benutzt werden. Diese Arbeit kann zu schweren Verletzungen führen.
- ACHTUNG! Das Gerät niemals benutzen, wenn nicht die Möglichkeit besteht, im Falle eines Unfalls Hilfe herbeizurufen.

7.1. Vor der Inbetriebnahme

WARNUNG!

- ▶ Führen Sie Überprüfungen immer vor der Inbetriebnahme und bei ausgeschaltetem Motor durch.
- ▶ Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch und nachdem es hingefallen ist auf betriebs-sicheren Zustand.
- ▶ Überprüfen Sie, ob alle beweglichen Teile einwandfrei funktionieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Werkzeugen. Lassen Sie beschädigte Teile von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät und das Zubehör nur entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Motorwerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Überprüfen Sie den Gashebel **(9)** und die Gashebelverriegelung **(9a)** auf Leichtgängigkeit. Der Gashebel muss in die Ausgangsposition zurückfedern.
- Überprüfen Sie, ob sich genügend Kraftstoff im Kraftstofftank befindet.
- Überprüfen Sie, ob die Handgriffe sauber, trocken und frei von Öl und Schmutz sind.
- Führen Sie die Arbeiten nie alleine durch. Im Notfall muss jemand in der Nähe sein.
- Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn Sie spürbare Veränderungen im Geräteverhalten feststellen.

7.2. Vibrationen

WARNUNG!

- ▶ Vermeiden Sie die Schwingungsrisiken z. B. das Risiko einer Weißfingererkrankung (Durchblutungsstörungen) durch häufige Arbeitspausen in denen Sie z. B. Ihre Handflächen aneinanderreiben.
- Tragen Sie immer Schutzhandschuhe und achten Sie auf warme Hände.
- Legen Sie regelmäßige Arbeitspausen ein.

8. Vor der Inbetriebnahme

8.1. Montage des Gerätes (siehe Abb. A)

- ◆ Nehmen Sie die beiden Schlauchschellen **(4)** + **(6)** und schieben Sie diese über die Enden des flexiblen Rohrstückes **(5)**.
- ◆ Schieben Sie die größere Seite des flexiblen Rohrstückes auf das gebogene Rohrstück **(3)** und ziehen Sie die Schlauchschelle mit der mitgelieferten Befestigungsschraube **(4a)** und der Sicherungsmutter **(4b)** fest.
- ◆ Schieben Sie das Steuerrohr **(7)** in das flexible Rohrstück und ziehen Sie die Schlauchschelle mit der mitgelieferten Befestigungsschraube **(6a)** und der Sicherungsmutter **(6b)** fest.
- ◆ Lösen Sie zunächst die Befestigungsschraube **(22)** an dem Bedienhebel **(8)**.
- ◆ Schieben Sie den Bedienhebel auf die Führung des Steuerrohrs.
- ◆ Fixieren Sie den Bedienhebel mit der mitgelieferten Befestigungsschraube und der Sicherungsmutter **(23)**.
- ◆ Schieben Sie das Rohrverlängerungsstück **(11)** auf das Steuerrohr. Zum Fixieren verdrehen Sie das Rohrverlängerungsstück im Uhrzeigersinn (siehe Abb. A). Bei gewünschter Verlängerung schieben Sie auch das zweite Rohrverlängerungsstück **(11a)** auf das zuvor montierte Rohrverlängerungsstück. Zum Fixieren verdrehen Sie das Rohrverlängerungsstück im Uhrzeigersinn (siehe Abb. A).
- ◆ Schieben Sie das gewünschte Endrohr (rund) **(12)** oder Endrohr (flach) **(24)** auf das Rohrverlängerungsstück oder und fixieren Sie es durch Verdrehen im Uhrzeigersinn (siehe Abb. A).

Hinweis

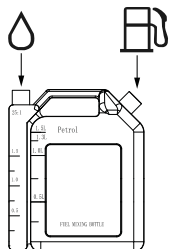
- ▶ Höhere Luftgeschwindigkeit = flaches Endrohr
 - ▶ Normale Luftgeschwindigkeit = rundes Endrohr
- Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

8.2. Kraftstoff mischen

Der Motor muss mit einem Kraftstoffgemisch aus Benzin und Motoröl betrieben werden.

⚠️ WARNUNG!

- Direkten Hautkontakt mit Kraftstoff und Einatmen von Kraftstoffdämpfen vermeiden.
- Benutzen Sie nur ein Gemisch aus bleifreiem Benzin (min. ROZ 95) und speziellem 2-Takt-Motoröl (JASO FD/ISO-L-EGD). Mischen Sie das Kraftstoffgemisch nach der Kraftstoff-Mischtablette an.
- Geben Sie jeweils die richtige Menge Benzin und 2-Takt-Öl in die dafür vorgesehenen Öffnungen des beiliegenden Mischbehälters **(25)** (siehe **Kraftstoff-Mischtablette**).



- Neigen Sie den Mischbehälter zur Seite, damit das eingefüllte Öl in die Kammer mit dem Benzin fließen kann.
- Schütteln Sie anschließend den Mischbehälter gut durch.

Kraftstoff-Mischtablette

Mischverfahren: 40 Teile Benzin auf 1 Teil Öl

Benzin	2-Takt-Öl
0,5 Liter	12,5 ml

8.3. Kraftstoff einfüllen

⚠️ WARNUNG!

- Füllen Sie den Kraftstoff nur bei ausgeschaltetem und abgekühltem Motor ein. Es besteht Brandgefahr!
- ◆ Reinigen Sie immer den Bereich um den Kraftstofftankverschluss **(17)** vor dem Einfüllen, damit kein Schmutz in den Kraftstofftank **(18)** fällt. Benutzen Sie hierzu ein trockenes, fusselfreies Tuch.
- ◆ Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen Untergrund, so dass der Kraftstofftankverschluss nach oben zeigt.
- ◆ Drehen Sie den Kraftstofftankverschluss gegen den Uhrzeigersinn und öffnen Sie ihn. Der Kraftstofftankverschluss ist mit einer Verliersicherung im Kraftstofftank verbunden und kann so nicht herunterfallen.
- ◆ Füllen Sie das Kraftstoffgemisch mit Hilfe des Trichters **(27)** in den Kraftstofftank. Verschütten Sie beim Auftanken keinen Kraftstoff und füllen Sie den Kraftstofftank nicht randvoll.
- ◆ Wischen Sie verschütteten Kraftstoff sofort auf.
- ◆ Drehen Sie den Kraftstofftankverschluss im Uhrzeigersinn, um ihn zu verschließen.

8.4. Tragegurt anpassen

⚠️ WARNUNG!

- Der Tragegurt **(2)** soll bei der Arbeit immer getragen werden. Andernfalls lässt sich das Gerät nicht sicher steuern und kann Verletzungen des Anwenders oder anderer Personen verursachen.
- Stellen Sie sicher, dass Sie den Tragegurt gesichert und korrekt eingestellt haben.
- Bei einem offenen Tragegurt besteht die Gefahr, dass dieser eingeklemmt oder in das Gebläse der Maschine gesogen wird.



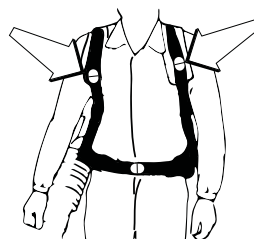
- Durch eine gute Anpassung von Tragegurt und Gerät wird die Arbeit wesentlich erleichtert. Stellen Sie den Tragegurt auf die optimale Arbeitsstellung ein.



- ◆ Positionieren Sie den Hüftriemen auf Höhe der Hüfte und nicht zu weit nach unten am Bauch. Ziehen Sie den Hüftriemen an, sodass Sie spüren, wie das Gewicht des Gerätes auf den Hüften ruht.



- ◆ Ziehen Sie die beiden Schultergurte fest und stellen Sie diese ein, bis die beste Arbeitsposition erreicht ist.



9. Inbetriebnahme

⚠️ VORSICHT!

- Beachten Sie bitte die gesetzlichen Bestimmungen zur Lärmschutzverordnung.

Prüfen Sie das Gerät vor jeder Inbetriebnahme auf:

- Dichtheit des Treibstoffsystems.
- Festen Sitz sämtlicher Verschraubungen.

9.1. Starten bei kaltem Motor

⚠️ ACHTUNG!

- Lassen Sie niemals den Startseilzug **(16)** zurückschleudern. Dies kann zu Beschädigungen führen.
- ◆ Überprüfen Sie den Ein-/Ausschalter **(10)**. Er sollte sich in der Position „I“ befinden.
- ◆ Drücken Sie 6x die Kraftstoffpumpe „Primer“ **(21)**.
- ◆ Drehen Sie den Kaltstarthebel (Choke) **(15)** in diese Position .
- ◆ Drücken Sie das Gerät mit der linken Hand am Rahmen **(1)** gegen den Boden (ACHTUNG! Nicht mit dem Fuß!). Mit der rechten Hand den Startseilzug fassen und ziehen Sie diesen langsam bis zum ersten Widerstand heraus.

① Hinweis

- Falls der Motor nicht startet: Drücken Sie den Gashebel **(9)** bis zur Hälfte und dann die Gashebelverriegelung **(9a)**. Lassen Sie nun den Gashebel los und die Gashebelverriegelung los. Der Gashebel ist jetzt arretiert. Versuchen Sie nun den Startseilzug zu ziehen.

⚠️ ACHTUNG!

- Ziehen Sie den Startseilzug stets gerade heraus. Halten Sie den Griff des Startseilzugs fest, wenn sich der Startseilzug wieder einzieht. Lassen Sie den Startseilzug nie zurückschnellen.
- ◆ Ziehen Sie nun den Startseilzug rasch an, bis der Motor startet. Sollte der Motor nicht starten, wiederholen Sie den Vorgang.

- ◆ Wenn der Motor startet, drücken Sie den Gashebel . Der Chokehebel wird zurückgesetzt.
- ◆ Springt der Motor auch nach mehreren Versuchen nicht an, lesen Sie das Kapitel **15. Fehlersuche**.

i Hinweis

- Bei hohen Außentemperaturen kann es vorkommen, dass auch bei kaltem Motor ohne Kaltstarthebel (Choke) gestartet werden muss!

9.2. Starten bei warmem Motor

(Das Gerät stand für weniger als 15–20 Minuten still)

- ◆ Der Kaltstarthebel (Choke) **(15)** muss zum Starten des warmen Motors nicht gezogen werden.
- ◆ Drücken Sie das Gerät mit der linken Hand am Rahmen **(1)** gegen den Boden (ACHTUNG! Nicht mit dem Fuß!). Mit der rechten Hand den Startseilzug **(16)** fassen und ziehen Sie diesen langsam bis zum ersten Widerstand heraus.

! ACHTUNG!

- Ziehen Sie den Startseilzug stets gerade heraus. Halten Sie den Griff des Startseilzugs fest, wenn sich der Startseilzug wieder einzieht. Lassen Sie den Startseilzug nie zurückschnellen.
- ◆ Ziehen Sie nun den Startseilzug rasch an. Das Gerät sollte nach 1–2 Zügen starten. Falls das Gerät nach 6 Zügen immer noch nicht startet, wiederholen Sie den Vorgang unter **9.1. Starten bei kaltem Motor**.

9.3. Feststellgas/Gashebelverriegelung

- ◆ Drücken Sie den Gashebel **(9)** bis zur Hälfte und dann die Gashebelverriegelung **(9a)**.
- ◆ Lassen Sie nun den Gashebel los und die Gashebelverriegelung los. Der Gashebel ist jetzt arretiert.

i Hinweis

- Bei betätigter Gashebelverriegelung läuft das Gerät nicht in Vollgasposition!

9.4. Motor abstellen

Not-Aus Schrittfolge

Falls es notwendig ist, das Gerät sofort zu stoppen, drücken Sie den Ein-/Ausschalter **(10)** 1 Sekunde lang auf „0“ und stellen Sie sicher, dass das Gerät stoppt.

Normale Schrittfolge

- ◆ Lassen Sie den Gashebel **(9)** los. Der Motor geht in Leerlaufgeschwindigkeit über. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter 1 Sekunde lang auf „0“ und stellen Sie sicher, dass das Gerät stoppt.

10. Grundlegende Arbeitstechniken

- Machen Sie sich vor dem Einsatz mit dem Gerät vertraut.

! WARNUNG!

- Warnung vor hochgeschleuderten Gegenständen. Immer einen Augenschutz tragen. Hochgeschleuderte Steine, Unrat usw. könnten die Augen treffen und schwere Verletzungen oder Blindheit verursachen. Unbefugte auf Abstand halten. Kinder, Tiere, Zuschauer und Helfer sollten sich außerhalb einer Sicherheitszone von 15 m befinden. Stellen Sie das Gerät sofort ab, wenn sich Ihnen jemand nähert.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Abgasöffnung auf der Motorabdeckung durch eine Wand und/oder andere Objekte verdeckt ist. Andernfalls könnte das Gerät beschädigt werden. Stellen Sie sicher, dass während des Betriebs immer ein Abstand von mindestens 50 cm zu anderen Objekten eingehalten wird.
- Das Laubblasgerät ist rückentragbar und wird während des Betriebs anhand eines Gurtes auf den Schultern getragen. Es wird mit der rechten Hand über den Griff am Rohr gesteuert.
- Die Geschwindigkeit des Luftstrahls wird mithilfe des Gasschalters geregelt. Die Geschwindigkeit an den jeweiligen Einsatzbereich anpassen.
- Stellen Sie sicher, dass der Lufteinlass nicht von z. B. Laub oder Schmutz blockiert wird. Ein verstopfter Lufteinlass reduziert die Blasleistung und erhöht die Arbeitstemperatur des Motors, was ein Motorversagen zur Folge haben kann. Ggf. den Motor abstellen und Fremdkörper entfernen.

- Achten Sie auf die Windrichtung. Es ist einfacher, mit dem Wind zu arbeiten.
- Das Laubblasgerät sollte nicht zum Verlagern großer Laubhaufen benutzt werden, da dies sehr zeitaufwendig ist und unnötigen Lärm verursacht.
- Nehmen Sie eine sichere Arbeitsstellung mit festen Stand ein.
- Nach Beendigung der Arbeit ist die Maschine stehend aufzubewahren.

11. Reinigung und Wartung

! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Schalten Sie das Gerät vor Reinigungsarbeiten immer aus und ziehen den Zündkerzenstecker **(14)** ab.

i Hinweis

- Nach jedem Gebrauch sollte das Gerät gründlich gereinigt werden.
- Führen Sie die Reinigungs- und Wartungsarbeiten nur soweit aus, wie in dieser Bedienungsanleitung angegeben. Weiterführende Arbeiten müssen von Fachpersonal ausgeführt werden.
- Wartungsarbeiten müssen regelmäßig durchgeführt werden (siehe Kapitel **12. Wartungsintervalle**).

11.1. Reinigung der Motoreinheit

! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Verbrennungsgefahr! Heiße Schalldämpfer, Zylinder oder Kühlrippen nicht berühren.
- Halten Sie Luftschlitze und das Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Spülmittel. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

11.2. Reinigung des Luftfilters

Verschmutzte Luftfilter verringern die Motorleistung durch zu geringe Luftzufuhr zum Vergaser. Regelmäßige Kontrolle ist daher unerlässlich. Der Luftfilter sollte regelmäßig kontrolliert werden und bei Bedarf gereinigt werden.

Bei sehr staubiger Luft ist der Luftfilter häufiger zu überprüfen.

- ◆ Lösen Sie die Verschlusschraube für die Luftfilterabdeckung **(19)** durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.
- ◆ Entfernen Sie die Luftfilterabdeckung **(20)**.
- ◆ Entnehmen Sie den Luftfilter.
- ◆ Reinigen Sie den Luftfilter durch Ausklopfen oder Ausblasen (mit Druckluft).

Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

! ACHTUNG!

- Den Luftfilter nie mit Benzin oder brennbaren Lösungsmitteln reinigen.

11.3. Wartung der Zündkerze

- ◆ Ziehen Sie den Zündkerzenstecker **(14)** ab.
- ◆ Lösen Sie die Zündkerze mit dem beiliegenden Zündkerzenschlüssel **(26)**.
- ◆ Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.
- ◆ Elektrodenabstand = 0,6 mm (Abstand zwischen den Elektroden, zwischen welchen der Zündfunke erzeugt wird). Überprüfen Sie die Zündkerze erstmals nach 10 Betriebsstunden auf Verschmutzung und reinigen Sie diese gegebenenfalls mit einer Kupferdrahtbürste. Danach die Zündkerze alle 50 Betriebsstunden warten.

11.4. Wartung der Vergasereinstellungen

i Hinweis

- Lassen Sie die Vergasereinstellungen (z. B. die Leerlaufdrehzahl) nur von qualifizierten Fachpersonal durchführen, um Motorschäden zu vermeiden.

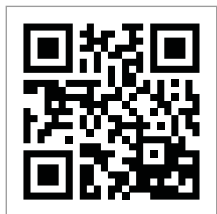
12. Wartungsintervalle

Die hier aufgeführten Angaben beziehen sich auf normale Einsatzbedingungen. Bei erschwerten Bedingungen, wie z. B. starke Staubentwicklung und längeren täglichen Arbeitszeiten sind die angegebenen Intervalle entsprechend zu verkürzen.

WARTUNG	vor Arbeitsbeginn	wöchentlich	monatlich
Das Gerät äußerlich reinigen.	x		
Kontrollieren, ob der Gashebel ordnungsgemäß funktioniert.	x		
Die Funktion des Stoppschalters kontrollieren.	x		
Luftfilter reinigen. Bei Bedarf austauschen.	x		
Schrauben und Muttern nachziehen.	x		
Sicherstellen, dass von Motor, Tank oder Kraftstoffleitungen kein Kraftstoff ausläuft.	x		
Vergewissern Sie sich, dass die Seiten des Lufteinlassgitters nicht blockiert werden.	x		
Die Startvorrichtung und ihr Startseil kontrollieren.		x	
Die Zündkerze äußerlich reinigen. Die Zündkerze demontieren und den Elektrodenabstand prüfen. Den Abstand auf 0,6-0,7 mm einstellen oder die Zündkerze austauschen.		x	
Den Vergaser von außen und den Bereich um ihn herum reinigen.		x	
Alle Kabel und Anschlüsse kontrollieren.			x
Zündkerze austauschen.			x

13. Ersatzteile bestellen

Sie können Ersatzteile für dieses Produkt bequem im Internet unter **www.kompennass.com** dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

i Hinweis

- Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden.
- Geben Sie immer die Artikelnummer (IAN) 517233_2510 bei Ihrer Bestellung mit an.
- Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

14. Lagerung und Transport

- ◆ Reinigen und Warten Sie das Gerät vor jeder Lagerung, siehe Kapitel **11. Reinigung und Wartung**.
- ◆ Schalten Sie das Gerät vor jedem Transport ab, auch bei kürzeren Strecken. Sichern Sie das Gerät während des Transports (auch in Fahrzeugen) gegen Umkippen, um Kraftstoffverlust, Schäden oder Verletzungen zu vermeiden.
- ◆ Halten Sie den heißen Schalldämpfer vom Körper weg. Es besteht Verbrennungsgefahr!
- ◆ Lagern Sie das Gerät an einem sicheren, trockenen, frostfreien, gut belüfteten und vor Witterung geschützten Ort auf.
Eine Lagerung im Freien ist nicht ratsam. Sichern Sie es auch vor unbefugtem Zugriff.
- ◆ Entleeren Sie den Öl- bzw. Kraftstofftank mit einer Absaugpumpe.

⚠ WARNUNG!

- Entfernen Sie das Benzin nicht in geschlossenen Räumen, in der Nähe von Feuer oder beim Rauchen. Gasdämpfe können Explosionen oder Feuer verursachen.
- ◆ Starten Sie den Motor und lassen Sie diesen so lange laufen, bis das restliche Benzin verbraucht ist.

15. Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Der Motor springt nicht an	Fehlerhaftes Vorgehen beim Starten	Folgen Sie den Anweisungen zum Starten
Der Motor springt an, hat aber nicht die volle Leistung	Verschmutzter Luftfilter	Luftfilter reinigen
Der Motor läuft unregelmäßig	Falscher Elektrodenabstand der Zündkerze	Zündkerze reinigen und Elektrodenabstand einstellen oder neue Zündkerze einsetzen
Verrußte oder feuchte Zündkerze	Falsche Vergasereinstellung	Zündkerze reinigen oder durch neue ersetzen

16. Garantie der Kompenaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Sofern im Lieferumfang enthalten, erhalten Sie auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie ebenfalls 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Der Garantieumfang erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können, wie z. B. Sägeblätter, Ersatzklingen, Schleifpapiere, etc. oder auf Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, wie z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantieleistung gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 517233_2510 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder nutzen Sie unser Kontaktformular, das Sie auf [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com) in der Kategorie Service finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.

16.1. Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 8855 300
Kontaktformular auf [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 750
Kontaktformular auf [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)

BE Service Belgien

Tel.: 0800 12614
Kontaktformular auf [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 563 601
Kontaktformular auf [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)

IAN 517233_2510

16.2. Importeur

Für den EU-Markt

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Für den GB-Markt

Lidl Great Britain Ltd
Lidl House 14 Kingston Road
Surbiton
KT5 9NU

17. Entsorgung

Für den deutschen Markt gilt

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Umweltschutz

- Entleeren Sie den Benzin- und Öltank sorgfältig und geben Sie ihr Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwendung zugeführt werden.
- Geben Sie Altöl und Benzinreste an einer Entsorgungsstelle ab und schütten diese nicht in die Kanalisation oder in den Abfluss.
- Geben Sie verschmutztes Wartungsmaterial und Betriebsstoffe in einer dafür vorgesehenen Sammelstelle ab.

18. Original-EG-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie (2006/42/EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU)

Outdoor-Richtlinie (2000/14/EG), geändert durch (2005/88/EG) und EU/2024/1208

Schallleistungspegel LWA

Gemessen 110,2 dB (A)

Garantiert 111 dB (A)

Richtlinie für Abgasemissionen (2016/1628/EU)

RoHS Richtlinie (2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen

EN 15503:2009/A2:2015

EN ISO 14982:2009

EN IEC 63000:2018

Typ/Gerätebezeichnung: Benzin-Laubbläser PBRLB 52 A1

Herstellungsjahr: 04-2026

Seriennummer: IAN 517233_2510

Bochum, 02.02.2026

Hans-Peter Kompernaß

- Geschäftsführer -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Table des matières

1. Utilisation conforme à l'usage prévu	22
2. Équipement	22
3. Matériel livré	22
4. Caractéristiques techniques	22
5. Avertissements de sécurité généraux	24
5.1. Équipement de protection individuelle (EPI)	24
5.2. Entreposage et transport	24
5.3. Sécurité environnante	24
5.4. Faire l'appoint de carburant	24
6. Consignes de travail générales	25
7. Consignes de sécurité fondamentales	25
7.1. Avant la mise en service	25
7.2. Vibrations	25
8. Avant la mise en service	25
8.1. Montage de l'appareil (voir fig. A)	25
8.2. Mélanger le carburant	26
8.3. Faire l'appoint de carburant	26
8.4. Ajuster la sangle	26
9. Mise en service	26
9.1. Démarrage avec moteur froid	26
9.2. Démarrage avec moteur chaud	27
9.3. Accélérateur de stationnement/verrouillage de l'accélérateur	27
9.4. Éteindre le moteur	27
10. Techniques de travail fondamentales	27
11. Nettoyage et maintenance	27
11.1. Nettoyage du moteur	27
11.2. Nettoyage du filtre à air	27
11.3. Maintenance de la bougie	27
11.4. Maintenance des réglages du carburateur	28
12. Intervalles de maintenance	28
13. Commander des pièces de rechange	28
14. Entreposage et transport	28
15. Recherche de défauts	28
16. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (France)	29
17. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (Belgique/Suisse)	29
18. Service après-vente	30
19. Importateur	30
20. Mise au rebut	30
21. Traduction de la déclaration CE de conformité originale	30

1. Utilisation conforme à l’usage prévu

Cet appareil est uniquement destiné à souffler les feuilles, herbes et végétaux similaires par ex. sur des gazons, chemins piétonniers et voies asphaltées. L’appareil ne doit être utilisé à aucune autre fin.

Ne procédez à aucune modification sur l’appareil. Cela risquerait de compromettre la sécurité. L’utilisateur/opérateur est responsable des dommages ou blessures de toute sorte qui pourraient en résulter, et non pas le fabricant. Veuillez noter que cet appareil n’a pas été conçu pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle.

Notre garantie n’est pas applicable si l’appareil est utilisé dans des entreprises commerciales, artisanales ou industrielles ainsi que pour des activités similaires.

Des règlements nationaux peuvent restreindre l’utilisation de l’appareil !

⚠️ AVERTISSEMENT !

- L'appareil n'est pas fait pour être utilisé par les enfants.
- Une exposition prolongée au bruit peut entraîner des lésions auditives permanentes. Pour cette raison, toujours porter une protection auditive homologuée.
- Ne modifier en aucun cas la conception d'origine de l'appareil sans en avoir reçu l'autorisation du fabricant. Toujours utiliser des accessoires d'origine. Des modifications non admises et/ou des accessoires non admis peuvent occasionner à l'utilisateur ou à d'autres personnes des blessures graves voire mortelles.
- Un appareil utilisé de manière inexperte ou négligente peut devenir dangereux et provoquer des blessures graves voire mortelles. D'où l'importance cruciale que vous lisiez et compreniez le contenu du présent mode d'emploi.

2. Équipement

- 1 Cadre
- 1a Poignée de transport
- 2 Sangle
- 3 Tuyau coudé
- 4 Collier de tuyau
- 4a Vis de fixation
- 4b Écrou autobloquant
- 4c Support de cordon d'alimentation
- 5 Tuyau flexible (D)
- 6 Collier de tuyau
- 6a Vis de fixation
- 6b Écrou autobloquant
- 7 Tuyau de commande (C)
- 8 Levier de commande
- 9 Accélérateur
- 9a Verrouillage de l'accélérateur
- 10 Interrupteur Marche/Arrêt
- 11 Rallonge de tuyau (B)
- 11a Rallonge de tuyau (B)
- 12 Tuyau terminal, rond (A1)
- 13 Trou de fixation (pour la sangle)
- 14 Casse de la bougie
- 15 Manette de démarrage à froid (starter)
- 16 Cordon de démarrage
- 17 Bouchon du réservoir de carburant
- 18 Réservoir de carburant
- 19 Vis de fermeture (du cache de filtre à air)
- 20 Cache du filtre à air
- 21 Pompe à carburant « Primer »
- 22 Vis de fixation (pour le levier de commande)
- 23 Écrous autobloquants (pour le levier de commande)
- 24 Tuyau terminal, plat (A2)
- 25 Bidon de mélange
- 26 Clé à bougie/Tournevis phillips
- 27 Entonnoir

3. Matériel livré

- 1 unité moteur avec sangle
- 1 tube de direction (C)
- 2 tuyaux terminaux, plat, rond (A1/A2)
- 2 rallonges de tuyau (B)
- 1 tuyau coudé
- 1 tuyau flexible (D)
- 2 colliers de tuyau
- 1 bidon de mélange
- 1 vis de fixation
- 1 écrous autobloquants
- 1 outil
- 1 entonnoir
- 1 mode d’emploi

4. Caractéristiques techniques

Moteur	
Cylindrée	52 cm³
Puissance moteur selon ISO 8893	1,6 KW
Puissance nominale	1,45 KW
Régime nominal	7500 min ⁻¹
Régime de ralenti	3000 min ⁻¹
Bougie	L7RTC
Vitesse du flux d'air	290 km/h (avec buse plate) 230 km/h (avec buse ronde)
Débit d’air	750 m³/h (avec buse plate) 815 m³/h (avec buse ronde)

Volume	
Réservoir de carburant	env. 1300 cm³ (1,3 l)

Informations relatives aux bruits et aux vibrations	
Indication du niveau de puissance acoustique émis par la machine, déterminé selon les directives européennes 2000/14/CE et 2005/88/CE. Valeur de mesure du bruit déterminée conformément à EN 15503:2009 + A2:2015. Le niveau de bruit A pondéré typique s'élève à :	
Niveau de pression acoustique L _{pa} en dB (A)	93,4 dB Incertitude K = 3 dB
Niveau de puissance acoustique L _{wa,m} en dB (A)	Mesuré : 110,2 dB Garanti : 111 dB Incertitude K = 1,23 dB
Valeur des vibrations A _{nv,eq} en m/s² ISO 22867	< 2,5 m/s² Incertitude K = 1,5 m/s²



La machine est très bruyante.
Porter une protection auditive pour éviter toute lésion auditive !

❗ Remarque

- Le niveau de vibrations indiqué dans les présentes instructions a été mesuré conformément aux méthodes de mesure décrites dans la norme EN 15503 et peut être utilisé pour comparer des appareils. La valeur d'émission des vibrations indiquée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

⚠ AVERTISSEMENT !

- Le niveau de vibrations va évoluer selon l'usage et peut dans certains cas se situer au-dessus de la valeur indiquée dans les présentes instructions. La sollicitation due aux vibrations pourrait être sous-estimée lorsque l'appareil est régulièrement utilisé de cette manière. Afin d'obtenir une estimation précise de la sollicitation due aux vibrations pendant un certain temps de travail, il convient également de tenir compte des périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint, ou allumé mais sans être effectivement utilisé. Ceci peut considérablement réduire la sollicitation due aux vibrations pendant toute la durée du travail.
- Réduisez les risques de vibrations tels que par ex. le risque d'une maladie des doigts morts (troubles de la circulation sanguine) grâce à des pauses de travail fréquentes durant lesquelles vous frotterez par ex. les paumes des mains l'une contre l'autre.

Les pictogrammes suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi/sur l'appareil

	Avertissement ! Lire le mode d'emploi avant la mise en service !
	AVERTISSEMENT ! Pendant les travaux avec l'appareil, il faut prendre des mesures de sécurité particulières. Veuillez lire tous les avertissements et les respecter.
	Portez une protection auditive.
	Portez des lunettes de protection.
	Portez des gants de protection.
	1. Allumez l'appareil
	2. Remplissez la pompe à carburant (amorce).
	3. Tirez le levier du starter
	4. Tirez sur le câble du démarreur
	Appuyer 6 fois sur la pompe à carburant « Primer »
	Réservoir de carburant ; proportion du mélange : 40 parts d'essence pour 1 part d'huile
	Essence : SP 95/SP 98
	Huile pour moteur 2 temps : ISO-L-EGD/JASO FD
	Des flammes nues ou fumer à proximité de l'appareil sont strictement interdits !
	Niveau de puissance acoustique garanti de l'appareil
	L'utilisateur du souffleur de feuilles doit veiller à ce que d'autres personnes et les animaux se trouvent à une distance d'au moins 15 m. Si plusieurs utilisateurs travaillent sur une même zone de proximité, leur espacement de sécurité doit être d'au moins 15 m.
	Attention ! Émanations de CO toxiques (vapeurs de monoxyde de carbone) ! Ne jamais utiliser l'appareil dans des pièces fermées !
	AVERTISSEMENT ! Les cheveux risquent d'être aspirés dans l'appareil !

	Prudence - l'essence est extrêmement inflammable ! Risque d'explosion ! Ne pas renverser de carburant !
	Avant les travaux de maintenance, éteignez l'appareil et retirez la cosse de la bougie !
	Attention ! Risque d'étouffement !
	Attention, pièces brûlantes. Gardez vos distances !
	Attention aux pièces jetées ! Tenir éloignées les tierces personnes ! Gardez vos distances !
	Versez le mélange d'essence ici !
	DANGER ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention « DANGER » désigne une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, a pour conséquence d'entraîner la mort ou une blessure grave.
	AVERTISSEMENT ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention « AVERTISSEMENT » désigne une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou une blessure grave.
	PRUDENCE ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention « PRUDENCE » annonce une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait occasionner une blessure légère ou modérée.
	ATTENTION ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention « ATTENTION » annonce une situation susceptible d'occasionner des dégâts matériels si elle n'est pas évitée.
	Remarque : Une remarque comporte des informations supplémentaires facilitant la manipulation de l'appareil.
	Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales applicables.
	Recyclez l'emballage en respectant les règles environnementales.
	Emballage en matériaux recyclables. Pour le tri des déchets, respectez l'identification des matériaux d'emballage : ils sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : plastiques, 20-22 : papier et carton, 80-98 : matériaux composites.
	L'emballage se compose d'éléments en papier et/ou en carton.
	L'emballage se compose d'éléments en plastique et/ou en métal.
	Ce signe confirme que le produit est conforme aux exigences de sécurité en vigueur au Royaume-Uni.
	FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent A DÉPOSER EN MAGASIN OU A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !
	FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE Le produit, l'emballage et le mode d'emploi sont recyclables, soumis à une responsabilité élargie du fabricant, et sont collectés séparément.

5. Avertissements de sécurité généraux

IMPORTANT ! À LIRE ATTENTIVEMENT AVANT L'USAGE ET À CONSERVER EN VUE D'UN USAGE ULTÉRIEUR.

AVERTISSEMENT !

- Soyez toujours vigilant, faites attention à ce que vous faites et travaillez avec précaution sur l'appareil. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes malade, fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures graves.
- Évitez les utilisations erronées, utilisez la machine uniquement comme décrit sous **1. Utilisation conforme à l'usage prévu.**
- Avant la mise en service, lisez le mode d'emploi de votre appareil et respectez tout particulièrement les consignes de sécurité.
- Les plaques signalétiques et de danger apposées sur l'appareil fournissent des informations importantes pour un fonctionnement sans danger.
- En plus des conseils de ce mode d'emploi, il faut tenir compte des consignes de sécurité et de prévention des accidents générales du législateur.
- Tenir les films d'emballage éloignés des enfants, il y a risque d'étouffement !
- Les utilisateurs insuffisamment informés peuvent s'exposer eux-mêmes et exposer des tiers à des risques du fait d'une utilisation inexperte. L'utilisateur est responsable vis-à-vis de tiers.
- Soyez très attentif pendant le maniement de l'appareil. Soyez toujours vigilant, faites attention à ce que vous faites et travaillez avec précaution.
- Avant d'utiliser l'appareil, soumettez-le à une vérification complète.
- Ne travaillez jamais avec l'appareil si vous êtes fatigué, avez bu de l'alcool ou pris des médicaments car cela peut affecter votre acuité visuelle, votre faculté de discernement ou la maîtrise de votre corps.
- Ne travaillez pas avec l'appareil plus de 10 minutes d'affilée. Il est recommandé d'observer une pause de 10-20 minutes entre les opérations de travail, pour éviter des dommages dus aux vibrations et/ou des lésions auditives.
- Portez un équipement de protection personnelle.
- Ne prêtez l'appareil qu'à des utilisateurs qui ont l'habitude de s'en servir. Ce faisant, remettez-leur le mode d'emploi.
- Lorsque l'appareil ne sert pas, il faut le ranger de sorte qu'il ne risque de menacer personne. Le sécuriser pour empêcher tout accès non autorisé.
- Maintenez toutes les parties du corps éloignées des surfaces brûlantes. Il y a un risque de brûlure.
- AVERTISSEMENT ! Il existe un risque engendré par les pièces en rotation.
- AVERTISSEMENT ! Ne laissez jamais les enfants utiliser l'appareil.
- L'utilisateur du souffleur de feuilles doit veiller à ce que d'autres personnes et les animaux se trouvent à une distance d'au moins 15 m.
Si plusieurs utilisateurs travaillent sur une même zone de proximité, leur espacement de sécurité doit être d'au moins 15 m.
- L'utilisateur de l'appareil répond de tous les accidents et risques susceptibles de nuire à d'autres personnes ou à ce qui leur appartient.
- En cas d'urgence, détachez-vous de l'appareil en ouvrant la sangle au niveau des hanches et de la poitrine et en laissant l'appareil tomber en arrière.
- Le circuit d'allumage électrique de l'appareil génère un faible champ magnétique. Si vous portez un stimulateur cardiaque ou des implants similaires, veuillez consulter votre médecin avant d'utiliser l'appareil afin d'éviter des risques sanitaires.
- Ne touchez jamais la bougie ou son câble d'allumage tandis que le moteur tourne. Risque d'électrocution.
- Veuillez noter qu'en cas de maintenance non conforme, d'utilisation de pièces de rechange non conformes, ou d'enlèvement ou modification des dispositifs de sécurité, l'appareil risque de s'endommager et blesser gravement les personnes qui travaillent avec.
- Veuillez vous informer auprès des autorités locales pour être sûr que vous respectez les prescriptions en vigueur.

5.1. Équipement de protection individuelle (EPI)

DANGER !

- Portez toujours un équipement de protection individuelle (EPI) !



Portez une protection auditive.



Portez des lunettes de protection.



Portez des gants de protection.

- Pour éviter des blessures oculaires, il faut toujours porter des lunettes de protection pendant les travaux avec l'appareil.
- Portez toujours une protection auditive.
Le bruit émis par l'appareil peut provoquer des lésions auditives.
- Enfilez des gants de protection robustes, en matériau résistant, en cuir par exemple.

5.2. Entreposage et transport

- Éteignez l'appareil avant chaque transport, même sur des distances plus courtes.
- Sécurisez l'appareil pendant le transport (également dans des véhicules) pour l'empêcher de se renverser, de perdre du carburant, pour éviter des dégâts ou des blessures.
- Maintenez le silencieux, très chaud, loin du corps. Il y a risque de brûlure !
- Nettoyez et effectuez la maintenance de l'appareil avant de le ranger.
- Conservez l'appareil dans un endroit sûr et sec. Sécurisez-le aussi contre tout accès non autorisé.

5.3. Sécurité environnante

- Les règlements nationaux et/ou communaux peuvent restreindre les créneaux horaires d'utilisation d'appareils motorisés générateurs de bruit. Renseignez-vous auprès de votre administration communale.
- Il est interdit de faire fonctionner l'appareil à l'intérieur de locaux ou en tout autre endroit mal ventilé. Il a risque d'asphyxie en raison des gaz d'échappement/vapeurs d'huile toxiques.
- Ne travaillez qu'à la lumière du jour. Ne travaillez pas tôt le matin ou tard le soir car cela risque de gêner d'autres personnes.
- Ne travaillez pas non plus lorsque la météo est défavorable, par ex. sous la pluie ou lorsqu'il y a du vent. Le risque d'accident est plus élevé dans ces cas-là.
- Ne travaillez pas à proximité de fenêtres ouvertes, etc.
- Conservez la zone de travail propre et bien ordonnée. Avant de commencer le travail, détachez les corps étrangers avec un râteau et un balai.
- Dans un environnement poussiéreux, il est recommandé de porter un masque de protection contre la poussière et/ou d'humidifier légèrement l'environnement.
- Utilisez toujours une buse de soufflage afin que le flux d'air puisse opérer près du sol.
- Éloignez les enfants, d'autres personnes et les animaux avant et pendant le travail. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'appareil.
- Avant d'entamer le travail, assurez-vous qu'aucune personne, aucun animal et aucun objet ne se trouve dans la zone dangereuse.
- Tenez un moyen d'extinction prêt si vous travaillez dans un environnement risquant facilement de prendre feu, par ex. près d'herbes sèches, etc. Risque d'incendie !

5.4. Faire l'appoint de carburant

- L'essence prend très facilement feu. Lorsque vous faites l'appoint, éloignez-vous de toutes flammes nues et ne fumez en aucun cas. Risque d'incendie !
- Veillez à ne pas répandre d'essence. L'essence ne doit pas pénétrer dans le sol. Intercalez des objets plats appropriés pour vous aider.
- Ne faites l'appoint que dans des endroits bien ventilés. Les vapeurs d'essence peuvent prendre feu très facilement ou exploser.
- Avant de faire l'appoint, éteignez le moteur et laissez l'appareil refroidir. Si de l'essence a été renversé, nettoyez immédiatement les endroits souillés. Empêchez le carburant de souiller vos vêtements ; changez-les immédiatement si cela s'est produit.

- Évitez tout contact de la peau et des yeux avec l'essence ou les lubrifiants (huile).
- Ne respirez pas les vapeurs d'essence/d'huile.
- Vérifiez l'absence de fuites. Si de l'essence fuit, ne faites pas démarrer le moteur. Vous risquez des brûlures.
- N'ouvrez le bouchon du réservoir que prudemment afin que la surpression puisse se résorber lentement et qu'il ne jaillisse pas d'essence.

6. Consignes de travail générales

Remarque

- ▶ Faites preuve d'égards envers les voisins et riverains : Évitez d'utiliser l'appareil à des heures indues, par ex. tard le soir ou tôt le matin. Réduction du niveau de bruit en limitant le nombre d'appareils simultanément utilisés. Veuillez lire et respecter les conseils simples qui suivent pour gêner le moins possible votre environnement.
- ▶ Utilisez l'appareil pendant les heures de travail normales afin d'éviter une pollution sonore inutile. Évitez de travailler tôt le matin ou tard le soir.
- Pendant l'utilisation, accélérez le moins possible le moteur. Un régime moteur plus bas est synonyme de moins de bruit mais aussi de moins de poussière soulevée. En outre vous conservez une meilleure maîtrise du matériau qui doit être rassemblé ou chassé avec l'air.
- Détachez avec un râteau ou un balai de rue les déchets qui adhèrent au sol.
- Maintenir l'orifice de soufflage le plus près possible du sol. Utilisez toute la longueur du tuyau de soufflage afin que le jet d'air soit maintenu au sol.
- Laissez la zone de travail que vous quittez propre. Assurez-vous de ne pas projeter de déchets sur les terrains de tierces personnes.

AVERTISSEMENT !

- ▶ Faites attention à votre environnement. Si quelqu'un s'approche de votre zone de travail, ramenez et maintenez l'accélérateur à un minimum jusqu'à ce que la personne se trouve de nouveau à une distance suffisante. Ne dirigez jamais le jet d'air vers des personnes, animaux, aires de jeu, fenêtres ouvertes, voitures, etc.

7. Consignes de sécurité fondamentales

- Aucun personne non autorisée ou animal ne doit se trouver à l'intérieur d'une zone travail de 15 m.
- Attendre que le moteur ait refroidi avant de faire l'appoint en carburant.
- Maintenir toutes les parties du corps éloignées des surfaces brûlantes.
- Si l'appareil prend feu ou en présence d'un autre cas d'urgence vous obligeant à vous détacher de l'appareil, ouvrez la sangle et laissez l'appareil tomber en arrière.
- La puissance du flux d'air fait que des corps étrangers peuvent être projetés à une vitesse telle qu'ils risquent de rebondir et de provoquer des blessures oculaires graves.
- Ne jamais diriger le jet d'air vers des personnes ou des animaux.
- Avant le montage ou le démontage d'accessoires ou similaires, toujours éteindre le moteur.
- Évitez d'utiliser l'appareil par mauvais temps, par ex. par brouillard, pluie ou vent intense, par grand froid, etc. Le travail par mauvais temps est très fatigant et peut engendrer des circonstances dangereuses, un risque de dérapage par ex.
- Réduisez le temps de soufflage en humidifiant légèrement les zones poussiéreuses ou en utilisant des dispositifs de pulvérisation.
- Assurez-vous de pouvoir marcher de manière sûre et de vous tenir bien d'aplomb. Faites attention à d'éventuels obstacles (racines, pierres, branches, trous, fossés, etc.) lorsque vous changez brusquement d'endroit. Travaillez toujours très prudemment sur terrain en pente.
- Ne déposez jamais l'appareil sans surveillance avec le moteur en marche.
- Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone susceptible de provoquer une intoxication au monoxyde de carbone. Ne jamais démarrer ou laisser fonctionner l'appareil dans des locaux ou en d'autres endroits où l'air circule mal.
- Il est interdit d'utiliser le souffleur de feuilles sur des échelles, échafaudages ou sur des surfaces surélevées (par ex. sur des toits). De tels travaux peuvent entraîner des blessures graves.
- ATTENTION ! Ne jamais utiliser l'appareil s'il existe un risque de ne pas pouvoir appeler des secours en cas d'accident.

7.1. Avant la mise en service

AVERTISSEMENT !

- ▶ Effectuez toujours les vérifications avant la mise en service et lorsque le moteur est éteint.
- ▶ Vérifiez l'appareil avant chaque utilisation et, s'il a chuté, pour savoir s'il offre encore un fonctionnement sûr.
- ▶ Vérifiez si les pièces mobiles fonctionnent toutes impeccablement. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus. Faites réparer les pièces endommagées par du personnel qualifié.
- ▶ N'utilisez l'appareil et les accessoires que conformément aux présentes instructions. En tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation d'outils motorisés pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.
- Vérifiez la mobilité de l'accélérateur **(9)** et du verrouillage de l'accélérateur **(9a)**. L'accélérateur **(9)** doit revenir en position de départ par effet ressort.
- Vérifiez qu'il y ait suffisamment de carburant dans le réservoir de carburant **(18)**.
- Vérifiez si les poignées sont propres, sèches, exemptes d'huile et de souillures.
- N'effectuez jamais les travaux tout seul. En cas d'urgence, quelqu'un doit se trouver à proximité.
- Éteignez immédiatement l'appareil si vous constatez des changements perceptibles dans le comportement de l'appareil.

7.2. Vibrations

AVERTISSEMENT !

- ▶ Réduisez les risques de vibrations tels que par ex. le risque d'une maladie des doigts morts (troubles de la circulation sanguine) grâce à des pauses de travail fréquentes durant lesquelles vous frotterez par ex. les paumes des mains l'une contre l'autre.
- Portez toujours des gants de protection et veillez à ce que vos mains soient au chaud.
- Faites régulièrement des pauses pendant le travail.

8. Avant la mise en service

8.1. Montage de l'appareil (voir fig. A)

- ◆ Prenez les deux colliers de tuyau **(4) + (6)** et glissez-les sur les extrémités du tuyau flexible **(5)**.
- ◆ Glissez le plus grand côté du tuyau flexible **(5)** sur le tuyau coudé **(3)** et serrez le collier de tuyau **(4)** à l'aide de la vis de fixation **(4a)** fournie et de l'écrou autobloquant **(4b)**.
- ◆ Glissez le tuyau de commande **(7)** dans le tuyau flexible **(5)** et serrez le collier de tuyau **(6)** à l'aide de la vis de fixation **(6a)** fournie et de l'écrou autobloquant **(6b)**.
- ◆ D'abord, desserrez les vis de fixation **(22)** sur le levier de commande **(8)**.
- ◆ Faites glisser le levier de commande **(8)** sur le guide du tube de direction **(7)**.
- ◆ Immobilisez le levier de commande **(8)** avec les vis de fixation **(22)** livrées d'origine et les écrous autobloquants **(23)**.
- ◆ Glissez la rallonge de tuyau **(11)** sur le tuyau de commande **(7)**.
Pour l'immobiliser, tournez la rallonge de tuyau **(11)** dans le sens horaire (voir fig. A) et la sécuriser en serrant la vis insérée.
Si vous souhaitez accroître la longueur, glissez aussi la deuxième rallonge de tuyau **(11a)** sur la rallonge de tuyau **(11)** précédemment montée.
Pour l'immobiliser, tournez la rallonge de tuyau **(11a)** dans le sens horaire (voir fig. A) et la sécuriser en serrant la vis insérée.
- ◆ Glissez le tuyau terminal (rond) **(12)** souhaité ou le tuyau terminal (plat) **(24)** sur la rallonge de tuyau **(11)** ou **(11a)** et immobilisez-le en tournant dans le sens horaire (voir fig. A) et la sécuriser en serrant la vis insérée.

Remarque

- ▶ Vitesse de l'air plus élevée = tuyau d'échappement plat **(24)**
- ▶ Vitesse normale de l'air = tuyau d'échappement circulaire **(12)**

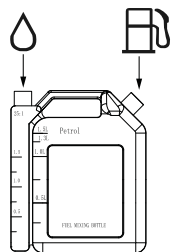
Le démontage s'effectue dans l'ordre inverse.

8.2. Mélanger le carburant

Le moteur nécessite un mélange 2 temps composé d'essence et d'huile moteur.

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Éviter tout contact cutané direct avec le carburant, et de respirer les vapeurs de carburant.
- Utilisez uniquement un mélange à base d'essence sans plomb (min. SP 95) et d'une huile spéciale pour moteur 2 temps (JASO FD/ISO-L-EGD). Préparez le mélange carburant/huile en respectant le tableau des mélanges carburant/huile.
- Versez la quantité correcte d'essence et d'huile 2 temps dans les ouvertures prévues à cet effet dans le récipient de mélange **(25)** (voir le **Tableau des mélanges carburant/huile**).



- Inclinez le bol de mélange **(25)** sur le côté afin que l'huile remplie puisse s'écouler dans la chambre avec l'essence.
- Ensuite, secouez bien le bidon de mélange **(25)**.

Tableau des mélanges carburant/huile

Procédure de mélange : 40 parts d'essence pour 1 part d'huile

Essence	Huile 2 temps
0,5 litre	12,5 ml

8.3. Faire l'appoint de carburant

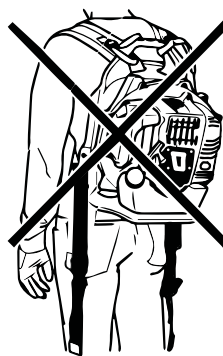
⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Ne faites l'appoint de carburant qu'après avoir éteint et laissé refroidir le moteur. Risque d'incendie !
- ◆ Nettoyez toujours la périphérie du bouchon **(17)** du réservoir de carburant avant de faire l'appoint afin qu'il ne tombe pas d'impuretés dans le réservoir de carburant **(18)**. Utilisez pour cela un chiffon sec ne peluchant pas.
- ◆ Placez l'appareil sur un support plan afin que le bouchon **(17)** du réservoir de carburant pointe vers le haut.
- ◆ Tournez le bouchon **(17)** du réservoir de carburant dans le sens antihoraire pour l'ouvrir. Le bouchon **(17)** du réservoir de carburant est relié de manière imperdable au réservoir de carburant et ne risque ainsi pas de chuter.
- ◆ Remplissez le mélange de carburant dans le réservoir de carburant **(18)** à l'aide de l'entonnoir **(27)**. Pendant que vous faites l'appoint, ne renversez pas de carburant et ne remplissez pas le réservoir de carburant **(18)** à ras-bord.
- ◆ Essuyez immédiatement le carburant renversé.
- ◆ Tournez le bouchon **(17)** du réservoir de carburant dans le sens horaire pour le fermer.

8.4. Ajuster la sangle

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ La sangle **(2)** doit toujours être portée pour travailler avec l'appareil. Dans le cas contraire, l'appareil ne pourra pas être guidé de manière sûre et peut occasionner des blessures à l'utilisateur et à d'autres personnes.
- ▶ Assurez-vous d'avoir sécurisé la sangle **(2)** et de l'avoir correctement réglée.
- ▶ Si la sangle **(2)** est ouverte, il existe un risque qu'elle se coince ou qu'elle soit aspirée dans la soufflerie de la machine.



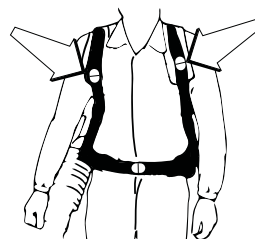
- Un bon ajustement de la sangle **(2)** et de l'appareil facilite radicalement le travail. Réglez la sangle **(2)** sur la position de travail optimale.



- ◆ Positionnez la sangle des hanches à la hauteur des hanches et pas trop bas sur l'abdomen. Serrez la sangle des hanches de sorte à sentir que le poids de l'appareil repose sur les hanches.



- ◆ Serrez fermement les deux bretelles et réglez-les jusqu'à obtenir la meilleure position de travail.



9. Mise en service

⚠ PRUDENCE !

- ▶ Veuillez respecter les dispositions légales relatives à l'ordonnance sur la protection contre le bruit.

Vérifiez l'appareil avant chaque mise en service :

- Étanchéité du système de carburant.
- Bonne fixation de toutes les raccords vissés.

9.1. Démarrage avec moteur froid

⚠ ATTENTION !

- ▶ Ne laissez jamais le cordon de démarrage **(16)** revenir trop rapidement. Ceci peut entraîner des dommages.
- ◆ Vérifiez l'interrupteur Marche/Arrêt **(10)**. Il devrait se trouver en position «I».
- ◆ Appuyez 6 fois sur la pompe à carburant «Primer» **(21)**.
- ◆ Tournez la manette de démarrage à froid (starter) **(15)** dans cette position

- ◆ De la main gauche, poussez fermement le cadre **(1)** de l'appareil contre le sol (ATTENTION ! Ne poussez pas avec le pied !). De la main droite, saisissez le cordon de démarrage et tirez-le lentement jusqu'au premier point de résistance.

Remarque

- ▶ Si le moteur ne démarre pas : Appuyez à moitié sur l'accélérateur **(9)** puis sur le verrouillage de l'accélérateur **(9a)**. Relâchez maintenant l'accélérateur et le verrouillage de l'accélérateur. L'accélérateur est maintenant retenu. Essayez maintenant de tirer le cordon de démarrage.

ATTENTION !

- ▶ Tirez toujours le cordon de démarrage **(16)** tout droit. Tenez fermement la poignée du cordon de démarrage **(16)** tandis que le cordon de démarrage **(16)** s'enroule de nouveau. Ne laissez jamais le cordon de démarrage **(16)** revenir trop vite.
- ◆ Tirez ensuite énergiquement le cordon de démarrage **(16)** jusqu'à ce que le moteur démarre.
Si le moteur ne démarre pas, répétez cette opération.
- ◆ Si le moteur démarre, appuyez sur l'accélérateur **(9)**.
Ramener la manette de starter en position d'origine.

Si le moteur ne démarre toujours pas au bout de plusieurs essais, veuillez lire le chapitre

15. Recherche de défauts.

Remarque

- ▶ En présence de températures extérieures élevées, il peut arriver qu'il faille démarrer sans la manette de démarrage à froid (starter) **(15)** même lorsque le moteur est froid !

9.2. Démarrage avec moteur chaud

(L'appareil est resté arrêté pendant moins de 15-20 minutes)

- ◆ Pour démarrer le moteur chaud, il ne faut pas tirer la manette de démarrage à froid (starter) **(15)**.
- ◆ Avec la main gauche, poussez fermement le cadre **(1)** de l'appareil contre le sol (ATTENTION ! Ne poussez pas avec le pied !). De la main droite, saisissez la poignée du cordon de démarrage **(16)** et tirez-la lentement jusqu'au premier point de résistance.

ATTENTION !

- ▶ Tirez toujours le cordon de démarrage **(16)** tout droit. Tenez fermement la poignée du cordon de démarrage **(16)** tandis que le cordon de démarrage **(16)** s'enroule de nouveau. Ne laissez jamais le cordon de démarrage **(16)** revenir trop vite.
- ◆ Tirez maintenant rapidement le cordon de démarrage **(16)**. L'appareil doit démarrer au bout de 1 à 2 essais. Si l'appareil ne démarre pas au bout de 6 essais, répétez l'opération conformément à **9.1. Démarrage avec moteur froid**.

9.3. Accélérateur de stationnement/verrouillage de l'accélérateur

- ◆ Appuyez sur l'accélérateur **(9)** à mi-chemin puis sur le verrouillage de l'accélérateur **(9a)**.
- ◆ Relâchez maintenant l'accélérateur **(9)** et le verrouillage de l'accélérateur **(9a)**.
L'accélérateur **(9)** est maintenant retenu.

Remarque

- ▶ Lorsque le verrouillage de l'accélérateur **(9a)** est actionné, l'appareil ne fonctionne pas en position plein gaz !

9.4. Éteindre le moteur

Procédure d'arrêt d'urgence

S'il est nécessaire d'arrêter immédiatement l'appareil, poussez l'interrupteur Marche/Arrêt **(10)** pendant 1 seconde sur « 0 » et assurez-vous que l'appareil s'est arrêté.

Procédure normale

- ◆ Relâchez l'accélérateur **(9)**. Le moteur revient en régime de ralenti. Poussez l'interrupteur Marche/Arrêt **(10)** pendant 1 seconde sur « 0 » et assurez-vous que l'appareil s'est arrêté.

10. Techniques de travail fondamentales

- Avant d'utiliser l'appareil, familiarisez-vous avec son maniement.

AVERTISSEMENT !

- ▶ AVERTISSEMENT ! Avertissement, des objets risquent d'être projetés vers le haut. Toujours porter une protection oculaire. Les pierres, déchets, etc., projetés vers le haut risquent d'atteindre les yeux et de provoquer des blessures graves ou une cécité. Obliger les personnes non autorisées à garder leurs distances. Les enfants, animaux, badauds et assistants doivent se trouver en dehors d'une zone de sécurité de 15 m. Arrêtez immédiatement l'appareil si quelqu'un s'approche de vous.

- ▶ N'utilisez pas l'appareil si l'orifice des gaz d'échappement sur le capot moteur est recouvert par un mur et/ou d'autres objets. L'appareil risque sinon d'être endommagé. Assurez-vous pendant le fonctionnement qu'un espace de 50 cm minimum soit respecté par rapport à d'autres objets.

- Le souffleur de feuilles peut être porté sur le dos et est tenu sur les épaules, pendant le fonctionnement, à l'aide d'une sangle. Il se commande de la main droite, via la poignée sur le tuyau.
- La vitesse du jet d'air est réglée à l'aide de l'accélérateur. Adapter la vitesse au domaine d'utilisation respectif.
- Assurez-vous que l'admission d'air n'est pas obstruée par des feuilles mortes ou des souillures. Une admission d'air obstruée réduit la puissance de soufflage et accroît la température de fonctionnement du moteur, ce qui peut entraîner sa défaillance. Éteindre le moteur le cas échéant et retirer les corps étrangers.
- Faites attention à la direction du vent. Il est plus facile de travailler dans la direction du vent.
- Ne pas utiliser le souffleur de feuilles pour déplacer de grands tas de feuilles mortes car cela prend beaucoup de temps et fait inutilement du bruit.
- Prenez une position de travail sûre et stable.
- Une fois le travail terminé, conserver la machine debout.

11. Nettoyage et maintenance

RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Éteignez toujours l'appareil avant les travaux de nettoyage et retirez la cosse **(14)** de la bougie.

Remarque

- ▶ Après chaque utilisation, l'appareil doit être nettoyé soigneusement.
- ▶ N'effectuez que les travaux de nettoyage et de maintenance mentionnés dans le présent mode d'emploi. Les travaux plus complexes sont réservés à du personnel qualifié.
- ▶ Les travaux de maintenance doivent être réalisés régulièrement (voir chapitre **12. Intervalles de maintenance**).

11.1. Nettoyage du moteur

RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Risque de brûlure ! Ne pas toucher le silencieux, le cylindre ou les ailettes de refroidissement brûlants.
- Gardez les fentes d'aération et le carter du moteur exempts de poussière et de souillures dans la mesure du possible. Nettoyez-le à l'air comprimé à basse pression.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et d'un peu de produit vaisselle. Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.

11.2. Nettoyage du filtre à air

Les filtres à air encrassés réduisent la puissance du moteur vu qu'il n'arrive pas assez d'air au carburateur.

Des contrôles réguliers sont par conséquent indispensables. Il faut contrôler le filtre à air régulièrement et le nettoyer si nécessaire.

Si l'air est fortement chargé de poussière, contrôler plus souvent le filtre à air.

- ◆ Pour détacher la vis **(19)** de fermeture du cache de filtre à air, tournez-la dans le sens antihoraire.
- ◆ Retirez le cache du filtre à air **(20)**.
- ◆ Retirez le filtre à air.
- ◆ Nettoyez le filtre à air en le tapotant ou par soufflage (à l'air comprimé).

Le remontage s'effectue dans l'ordre inverse.

ATTENTION !

- ▶ Ne jamais nettoyer le filtre à air avec de l'essence ou avec des solvants inflammables.

11.3. Maintenance de la bougie

- ◆ Retirez la cosse **(14)** de la bougie.
- ◆ Détachez la bougie avec la clé à bougie **(26)** livrée d'origine.
- ◆ Le remontage s'effectue dans l'ordre inverse.
- ◆ Écart entre les électrodes = 0,6 mm (écart entre les électrodes entre lesquelles l'étincelle d'allumage se forme). Contrôlez l'encrassement de la bougie pour la première fois au bout de 10 heures de service et nettoyez celle-ci le cas échéant à l'aide d'une brosse à fils de cuivre. Effectuez ensuite un entretien de la bougie toutes les 50 heures de service.

11.4. Maintenance des réglages du carburateur

Remarque

- Ne faites réaliser les réglages de carburateur (par ex. le régime de ralenti) que par du personnel qualifié afin de ne pas endommager le moteur.

12. Intervalles de maintenance

Les indications listées ici se réfèrent à des conditions d'utilisation normales. En cas de conditions difficiles, comme par ex. un fort dégagement de poussière et des temps de travail quotidiens prolongés, les intervalles indiqués doivent être raccourcis en conséquence.

MAINTENANCE	avant le début du travail	hebdomadaire	mensuelle
Nettoyer l'extérieur de l'appareil.	x		
Contrôler si l'accélérateur fonctionne correctement.	x		
Contrôler le fonctionnement de l'interrupteur d'arrêt.	x		
Nettoyer le filtre à air. Le remplacer si nécessaire.	x		
Resserrer les vis et écrous.	x		
S'assurer qu'il ne coule pas de carburant du moteur, du réservoir ou des conduites de carburant.	x		
Assurez-vous que les côtés de la grille d'admission d'air ne sont pas obstrués.	x		
Contrôler le lanceur et son cordon de démarrage.		x	
Nettoyer l'extérieur de la bougie. Démontez la bougie et vérifiez l'écart des électrodes. Régler l'écart sur 0,6 - 0,7 mm ou changer la bougie.		x	
Nettoyer l'extérieur du carburateur et la zone tout autour.		x	
Contrôler tous les câbles et raccordements.			x
Remplacer la bougie.			x

13. Commander des pièces de rechange

Vous pouvez commander des pièces détachées pour ce produit de manière pratique sur Internet sur www.kompennass.com.



Scannez le code QR avec votre smartphone/tablette. Ce code QR vous donne un accès direct à notre site web sur lequel vous pouvez visualiser et commander les pièces de rechange disponibles.

Remarque

- Si vous rencontrez des problèmes avec la commande en ligne, vous pouvez vous adresser par téléphone ou par e-mail à notre Centre de service après-vente.
- Veuillez toujours indiquer à la commande la référence article (IAN) 517233_2510.
- Veuillez noter qu'une commande en ligne de pièces de rechange n'est pas possible pour tous les pays de livraison.

14. Entreposage et transport

- Nettoyez et entretenez l'appareil avant chaque entreposage, voir chapitre 11. **Nettoyage et maintenance.**
- Éteignez l'appareil avant chaque transport, même sur des distances plus courtes. Sécurisez l'appareil pendant le transport (également dans des véhicules) pour l'empêcher de se renverser, de perdre du carburant, pour éviter des dégâts ou des blessures.
- Maintenez le silencieux, très chaud, loin du corps. Il y a risque de brûlure !
- Entreposez l'appareil dans un endroit sûr, sec, à l'abri du gel, bien ventilé et à l'abri des intempéries. Un entreposage en plein air est déconseillé. Sécurisez-le aussi contre tout accès non autorisé.
- Videz le réservoir d'huile et celui de carburant avec une pompe aspirante.

AVERTISSEMENT !

- Ne videz pas l'essence dans des locaux fermés, à proximité de feu ou en fumant. Les vapeurs de gaz peuvent causer des explosions ou des incendies.
- Démarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce que le reste d'essence soit consommé.

15. Recherche de défauts

Problème	Cause possible	Dépannage
Le moteur ne démarre pas	Procédure incorrecte lors du démarrage	Suivez les instructions de démarrage
Le moteur démarre, mais n'est pas à pleine puissance	Filtre à air encrassé	Nettoyer le filtre à air
Le moteur tourne de manière irrégulière	Mauvais écart entre les électrodes de la bougie	Nettoyer la bougie et régler l'écart des électrodes ou mettre une bougie neuve en place
Bougie encrassée ou humide	Mauvais réglage du carburateur	Nettoyer la bougie ou la remplacer

16. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (France)

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. S'ils sont compris dans la livraison, les blocs-batteries de la série X12V et X20V Team sont également garantis 3 ans à compter de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat. Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition. Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison. La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. L'étendue de la garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, comme p. ex. les lames de scie, les lames de rechange, les papiers abrasifs, etc., ni aux détériorations de pièces fragiles, p. ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités. Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à couvrir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice. Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 517233_2510 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter par téléphone le service après-vente cité ci-dessous ou remplissez notre formulaire de contact que vous trouverez à l'adresse parksid-diy.com dans la rubrique Service après-vente.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.

17. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (Belgique/Suisse)

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. S'ils sont compris dans la livraison, les blocs-batteries de la série X12V et X20V Team sont également garantis 3 ans à compter de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat. Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition. Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison. La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication.

L'étendue de la garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, comme p. ex. les lames de scie, les lames de rechange, les papiers abrasifs, etc., ni aux détériorations de pièces fragiles, p. ex. interrupteurs ou pièces en verre. Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités. Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 517233_2510 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter par téléphone le service après-vente cité ci-dessous ou remplissez notre formulaire de contact que vous trouverez à l'adresse parkside-diy.com dans la rubrique Service après-vente.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.

18. Service après-vente

FR Service France

Tel.: 0800 907 612

Formulaire de contact sur parkside-diy.com

BE Service Belgique

Tel.: 0800 12614

Formulaire de contact sur parkside-diy.com

CH Service Suisse

Tel.: 0800 563 601

Formulaire de contact sur parkside-diy.com

IAN 517233_2510

19. Importateur

Pour le marché de l'UE

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ALLEMAGNE
www.kompernass.com

Pour le marché du Royaume-Uni

Lidl Great Britain Ltd
Lidl House 14 Kingston Road
Surbiton
KT5 9NU

20. Mise au rebut

Protection de l'environnement

- Videz le réservoir d'essence et le carter d'huile avec soin et déposez votre appareil dans un centre de recyclage. Les pièces en plastique et en métal utilisées peuvent être triées par matières et être introduites ainsi dans un circuit de recyclage.
- Déposez les huiles usagées et les résidus d'essence dans un centre de dépollution et ne les déversez pas dans les canalisations ou dans les égouts.
- Déposez le matériel d'entretien pollué et les consommables auprès d'un point de collecte agréé.

21. Traduction de la déclaration CE de conformité originale

Nous soussignés, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable du document : M. Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ALLEMAGNE, déclarons par la présente que cet appareil est en conformité avec les normes, documents normatifs et directives CE suivants :

Directive relative aux machines (2006/42/CE)

Compatibilité électromagnétique (2014/30/EU)

Directive Outdoor (2000/14/CE), modifiée par (2005/88/CE) et EU/2024/1208

Niveau de puissance acoustique LWA

Mesuré 110,2 dB (A)

Garanti 111 dB (A)

Directive relative aux gaz d'échappement

(2016/1628/EU modifiée en 2017/656/EU)

Directive RoHS (2011/65/EU)*

* La seule responsabilité pour l'établissement de cette déclaration de conformité incombe au fabricant. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil en date du 8 juin 2011 visant la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

Normes harmonisées appliquées

EN 15503:2009/A2:2015

EN ISO 14982:2009

EN IEC 63000:2018

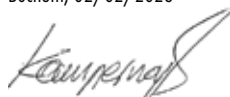
Type/désignation de l'appareil :

Souffleur de feuilles thermique PBLG 52 A1

Année de fabrication : 04-2026

Numéro de série : IAN 517233_2510

Bochum, 02/02/2026

 **CE**

Hans-Peter Kompernaß

- Directeur général -

Sous réserve de modifications techniques à des fins de perfectionnement.

Inhoud

1. Gebruik in overeenstemming met bestemming	32
2. Onderdelen	32
3. Inhoud van het pakket	32
4. Technische gegevens	32
5. Algemene veiligheidsvoorschriften	34
5.1. Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM)	34
5.2. Opslag en transport	34
5.3. Veiligheid van de omgeving	34
5.4. Brandstof tanken	34
6. Algemene werkinstructies	35
7. Basisveiligheidsvoorschriften	35
7.1. Vóór de ingebruikname	35
7.2. Trillingen	35
8. Vóór de ingebruikname	35
8.1. Het apparaat in elkaar zetten (zie afb. A)	35
8.2. Brandstof mengen	36
8.3. Brandstof tanken	36
8.4. Harnas aanpassen	36
9. Ingebruikname	36
9.1. Starten bij koude motor	36
9.2. Starten bij warme motor	37
9.3. Parkeergas-/gashendelvergrendeling	37
9.4. De motor uitzetten	37
10. Basiswerktechnieken	37
11. Reiniging en onderhoud	37
11.1. Motorunit reinigen	37
11.2. Luchtfilter reinigen	37
11.3. Onderhoud van de bougie	37
11.4. Carburateurinstellingen	37
12. Onderhoudsintervallen	38
13. Vervangingsonderdelen bestellen	38
14. Opslag en transport	38
15. Problemen oplossen	38
16. Garantie van Kompernaß Handels GmbH	38
16.1. Service	39
16.2. Importeur	39
17. Afvoeren	39
18. Vertaling van de oorspronkelijke EG-verklaring van overeenstemming	39

1. Gebruik in overeenstemming met bestemming

Het apparaat is uitsluitend bestemd voor het wegblazen van blad, gras en dergelijke op gazons, paden en geasfalteerde wegen. Het apparaat mag niet worden gebruikt voor andere doeleinden. Verander het apparaat niet. Dat kan de veiligheid in gevaar brengen. Voor hieruit voortvloeiende schade of letsel van welke aard dan ook is de gebruiker/bediener aansprakelijk, niet de fabrikant. Houd er rekening mee dat dit apparaat overeenkomstig de bestemming niet is gemaakt voor commercieel gebruik. De garantie vervalt wanneer het apparaat wordt gebruikt in commerciële, ambachtelijke of industriële bedrijven alsook bij vergelijkbare werkzaamheden. Nationale voorschriften kunnen het gebruik van het apparaat beperken!

WAARSCHUWING!

- Het apparaat is niet geschikt voor gebruik door kinderen.
- Langdurige blootstelling aan lawaai kan tot blijvende gehoorschade leiden. Draag daarom altijd goedgekeurde gehoorbescherming.
- De oorspronkelijke constructie van het apparaat mag onder geen enkel beding worden gewijzigd zonder goedkeuring door de fabrikant. Gebruik altijd originele accessoires. Onbevoegde wijzigingen en/of niet goedgekeurde accessoires kunnen bij de gebruiker of omstanders zwaar tot dodelijk letsel veroorzaken.
- Een ondeskundig of onachtzaam gebruikt apparaat kan veranderen in een gevaarlijk apparaat dat zwaar of zelfs levensbedreigend letsel kan veroorzaken. Het is heel belangrijk dat u deze gebruiksaanwijzing leest en de inhoud ervan goed begrijpt.

2. Onderdelen

- 1 Frame
- 1a Draaghandvat
- 2 Harnas
- 3 Gebogen buis
- 4 Slangklem
- 4a Bevestigingsschroef
- 4b Borgmoer
- 4c Netsnoerhouder
- 5 Flexibele buis (D)
- 6 Slangklem
- 6a Bevestigingsschroef
- 6b Borgmoer
- 7 Stuurstang (C)
- 8 Bedieningshendel
- 9 Gashendel
- 9a Gashendelvergrendeling
- 10 Aan-/uitknop
- 11 Buisverlengstuk (B)
- 11a Buisverlengstuk (B)
- 12 Eindbuis, rond (A1)
- 13 Bevestigingsgat (voor het harnas)
- 14 Bougiestekker
- 15 Choke
- 16 Startkoord
- 17 Brandstoftankdop
- 18 Brandstoftank
- 19 Borgschroef (voor het luchtfilterdeksel)
- 20 Luchtfilterdeksel
- 21 Brandstofpomp “Primer”
- 22 bevestigingsschroef (voor de bedieningshendel)
- 23 borgmoer (voor de bedieningshendel)
- 24 Eindbuis, plat (A2)
- 25 Mengbeker
- 26 Bougiesleutel/Phillips schroevendraaier
- 27 Trechter

3. Inhoud van het pakket

- 1 motorunit met harnas
- 1 balhoofdbuis (C)
- 2 eindbuizen, plat en rond (A1/A2)
- 2 verlengbuizen (B)
- 1 gebogen buis
- 1 flexibele buis (D)
- 2 slangklemmen
- 1 mengbeker
- 1 bevestigingsschroeven
- 1 borgmoeren
- 1 gereedschap
- 1 trechter
- 1 gebruiksaanwijzing

4. Technische gegevens

Motor	
Cilinderinhoud	52 cm³
Max. motorvermogen conform ISO 8893	1,6 kW
Nominaal vermogen	1,45 kW
Nominaal toerental	7500 min ⁻¹
Toerental (onbelast)	3000 min ⁻¹
Bougie	L7RTC
Luchtsnelheid	290 km/h (met plat mondstuk) 230 km/h (met rond mondstuk)
Lucht volumestroom	750 m³/h (met plat mondstuk) 815 m³/h (met rond mondstuk)

Inhoud	
brandstoftank	CA. 1300 cm³ (1,3 l)

Geluids- en trillingsgegevens	
De gegevens over het door het apparaat geproduceerde geluidsvermogensniveau zijn conform de Europese richtlijnen 2000/14/EC en 2005/88/EC. Gemeten waarde voor geluid vastgesteld conform EN 15503:2009 + A2:2015. Het A-gewogen geluidsniveau bedraagt gemiddeld:	
Geluidsdruk niveau L _{pa} in dB (A)	93,4 dB Onzekerheid K = 3 dB
Geluidsvermogensniveau L _{WA,m} in dB (A)	Gemeten: 110,2 dB Gegarandeerd: 111 dB Onzekerheid K = 1,23 dB
Trillingswaarde A _{hv,eq} in m/s ² ISO 22867	< 2,5 m/s ² Onzekerheid K = 1,5 m/s ²

 Deze machine produceert zeer veel geluid.
Draag gehoorbescherming om gehoorschade te voorkomen!

-  **Opmerking**
- Het in deze gebruiksaanwijzing vermelde trillingsniveau is gemeten conform een in EN 15503 genormeerde meetprocedure en kan worden gebruikt voor apparaatvergelijking. De vermelde trillingsemissiewaarde kan ook gebruikt worden voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling.

⚠ WAARSCHUWING!

- Het trillingsemissieniveau is afhankelijk van het gebruik en kan in bepaalde gevallen hoger zijn dan de in deze aanwijzingen aangegeven waarde. De trillingsbelasting kan worden onderschat wanneer het apparaat regelmatig op een dergelijke manier wordt gebruikt. Voor een nauwkeurige beoordeling van de trillingsbelasting tijdens een bepaalde werkperiode moeten ook de tijden worden meegerekend waarin het apparaat is uitgeschakeld, of wel draait, maar niet wordt gebruikt. Dit kan de trillingsbelasting over de totale werkperiode duidelijk verminderen.
- Vermijd trillingsrisico's, bijv. het risico van "dode vingers" (doorbloedingsstoornissen), door vaak werkpauzes te nemen waarin u zich bijv. in de handen wrijft.

In deze gebruiksaanwijzing/op het apparaat worden de volgende pictogrammen gebruikt

	Waarschuwing! Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat in gebruik neemt!
	WAARSCHUWING! Bij het werken met het apparaat dient u bijzondere veiligheidsmaatregelen te nemen. Lees alle waarschuwingen en neem ze in acht.
	Draag gehoorbescherming.
	Draag een veiligheidsbril.
	Draag veiligheidshandschoenen.
	1. Schakel het apparaat in
	2. Vul de brandstofpomp (primer).
	3. Trek aan de chokehendel
	4. Trek aan het start snoer
	Druk 6x op de brandstofpomp "Primer"
	Brandstoftank; mengverhouding: 40 delen benzine op 1 deel olie
	Benzine: Euro 95/Euro 98
	2-takt-motorolie: ISO-L-EGD/JASO FD
	Open vuur en roken in de buurt van het apparaat is ten strengste verboden!
	Gegarandeerd geluidsvermogensniveau van het apparaat
	De bediener van de bladblazer dient ervoor te zorgen dat mensen en dieren een afstand van minstens 15 meter in acht nemen. Als meerdere bedieners in dezelfde omgeving werkzaam zijn, moet een veilige afstand van minstens 15 meter in acht genomen worden.
	Voorzichtig! Giftige CO-dampen (koolmonoxidestoffen)! Gebruik het apparaat niet in gesloten ruimtes!
	WAARSCHUWING! Haar kan in het apparaat worden gezogen!
	Voorzichtig - benzine is extreem licht ontvlambaar!
	Explosiegevaar! Mors geen brandstof!

	Schakel het apparaat uit en trek de bougiestekker los voordat u onderhoudswerkzaamheden verricht!
	Let op! Verstikkingsgevaar!
	Let op, hete onderdelen. Afstand houden!
	Kijk uit voor weggeslingerde onderdelen! Houd derden op afstand! Afstand houden!
	Giet het benzinemengsel hier in!
	GEVAAR! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "GEVAAR" duidt op een onmiddellijk aanwezige gevaarlijke situatie, die fataal of ernstig letsel tot gevolg heeft als deze niet wordt vermeden.
	WAARSCHUWING! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "WAARSCHUWING" duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie, die fataal of ernstig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
	VOORZICHTIG! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "VOORZICHTIG" duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie, die licht of matig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
	LET OP! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "LET OP" duidt op een mogelijke situatie die materiële schade tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
	Opmerking: Een opmerking bevat extra informatie die de omgang met het apparaat eenvoudiger maakt.
	Dit product voldoet aan de eisen van de toepasselijke Europese en nationale richtlijnen.
	Voer de verpakking af in overeenstemming met de milieuvorschriften.
	Verpakking van recyclebare materialen. Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen in acht bij de afvalscheiding: de verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen, 20-22: papier en karton, 80-98: composietmaterialen.
	De verpakking bevat bestanddelen van papier en/of karton.
	De verpakking bevat bestanddelen van plastic en/of metaal.
	Dit teken bevestigt dat het product voldoet aan de britse productveiligheidseisen.
	FR: Het product, de verpakking en de gebruiksaanwijzing zijn recyclebaar, vallen onder de uitgebreide producentenverantwoordelijkheid en worden gescheiden ingezameld.

5. Algemene veiligheidsvoorschriften

BELANGRIJK! VOOR GEBRUIK ZORGVULDIG LEZEN EN VEILIG OPBERGEN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Wees altijd alert, let erop wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het werken met het apparaat. Gebruik het apparaat niet als u ziek of moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van het apparaat al tot ernstig letsel leiden.
- ▶ Voorkom verkeerde toepassingen, gebruik de machine uitsluitend zoals beschreven onder **1. Gebruik in overeenstemming met bestemming**.
- Lees de handleiding van het apparaat, en vooral de veiligheidsvoorschriften, voordat u het in gebruik neemt.
- De op het apparaat aangebrachte waarschuwings- en informatieplaatjes bevatten belangrijke instructies om dit apparaat veilig te kunnen gebruiken.
- Volg, naast de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing, ook de algemene wettelijke veiligheidsvoorschriften en de wettelijke voorschriften voor ongevalspreventie.
- Houd de verpakking folie uit de buurt van kinderen: er bestaat verstikkingsgevaar!
- Onvoldoende geïnstrueerde gebruikers kunnen zichzelf en anderen in gevaar brengen door ondeskundige omgang met het apparaat. Degene die het apparaat bedient, is verantwoordelijk voor derden.
- Wees altijd alert bij het werken met het apparaat. Gebruik uw gezond verstand tijdens het werken en let steeds goed op wat u doet.
- Controleer het hele apparaat altijd voordat u het gebruikt.
- Werk nooit met het apparaat als u moe bent, alcohol hebt gedronken of medicijnen hebt ingenomen, omdat daardoor het zicht, het beoordelingsvermogen en lichaamscontrole kunnen worden beïnvloed.
- Werk niet langer dan 10 minuten achtereen. Het is raadzaam om tussen de werkzaamheden door steeds pauzes in te lassen van 10–20 minuten om letsel door trillingen en gehoorschade te voorkomen.
- Draag persoonlijke beschermingsmiddelen.
- Leen het apparaat uitsluitend uit aan gebruikers die ervaring hebben met het apparaat. Geef hen daarbij ook de gebruiksaanwijzing.
- Het apparaat moet, wanneer het niet wordt gebruikt, zodanig worden opgeborgen dat niemand gevaar loopt. Tref maatregelen om onbevoegd gebruik te voorkomen.
- Mijd contact tussen lichaamsdelen en hete oppervlakken. Er bestaat verbrandingsgevaar.
- **WAARSCHUWING!** Roterende onderdelen leveren gevaar op.
- **WAARSCHUWING!** Sta kinderen nooit toe het apparaat te gebruiken.
- De bediener van de bladblazer dient ervoor te zorgen dat mensen en dieren een afstand van minstens 15 meter in acht nemen. Als meerdere bedieners in dezelfde omgeving werkzaam zijn, moet een veilige afstand van minstens 15 meter in acht genomen worden.
- Degene die het apparaat gebruikt, is verantwoordelijk voor alle ongevallen en gevaren die derden of de eigendommen van derden betreffen.
- Bevrijd u in noodgevallen van het apparaat door de riemen over de heupen en de borst los te maken en het apparaat naar achteren te laten vallen.
- De elektrische ontsteking van het apparaat produceert een klein elektromagnetisch veld. Raadpleeg, als u drager bent van een pacemaker of een vergelijkbaar implantaat, uw arts aangaande het gebruik van het apparaat om gezondheidsrisico's te vermijden.
- Raak bij een draaiende motor nooit de bougie of de bougiekabel aan. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok.
- Bij niet correct uitgevoerd onderhoud, bij het gebruik van niet goedgekeurde vervangende onderdelen en bij het verwijderen of modificeren van veiligheidsvoorzieningen kan het apparaat beschadigd raken en kan degene die het apparaat bedient ernstig letsel oplopen.
- Raadpleeg de lokale autoriteiten om er zeker van te zijn dat u de plaatselijk geldende voorschriften naleeft.

5.1. Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM)

⚠ GEVAAR!

- ▶ Draag altijd persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM)!



Draag gehoorbescherming.



Draag een veiligheidsbril.



Draag veiligheidshandschoenen.

- Draag tijdens de werkzaamheden altijd een veiligheidsbril om oogletsel te voorkomen.
- Draag altijd gehoorbescherming. Het door het apparaat geproduceerde geluid kan gehoorschade veroorzaken.
- Draag robuuste werkhandschoenen van sterk materiaal, bijvoorbeeld leer.

5.2. Opslag en transport

- Schakel het apparaat altijd uit als u zich verplaatst, ook over kleine afstanden.
- Zorg dat het apparaat tijdens transport niet kan omvallen (ook in voertuigen), om lekkage van brandstof, schade en letsel te voorkomen.
- Houd de hete geluidsdemper weg van het lichaam. Er bestaat verbrandingsgevaar!
- Maak het apparaat schoon en pleeg onderhoud voordat u het opbergt.
- Berg het apparaat op een veilige, droge plaats op. Tref ook maatregelen om onbevoegd gebruik te voorkomen.

5.3. Veiligheid van de omgeving

- Nationale en/of plaatselijke voorschriften kunnen het gebruik van geluid producerende, door een motor aangedreven apparaten beperken. Neem voor meer informatie daarover contact op met de gemeente.
- Het apparaat mag niet binnenshuis worden gebruikt, noch in andere slecht geventileerde ruimtes. Er bestaat verstikkingsgevaar door giftige uitlaatgassen/smeeroliedamp.
- Voer de werkzaamheden uitsluitend uit bij daglicht.
- Werk niet 's morgens vroeg of 's avonds laat als dat overlast voor anderen kan veroorzaken.
- Werk niet bij ongunstige weersomstandigheden, zoals regen en wind. Onder die omstandigheden neemt het risico op ongevallen toe.
- Werk niet in de nabijheid van geopende ramen en dergelijke.
- Houd uw werkomgeving schoon en opgeruimd. Verwijder voordat u begint oneigenlijke voorwerpen met een hark en een bezem.
- In een stoffige omgeving is het raadzaam een stofmasker te dragen en/of de omgeving licht te bevochtigen.
- Gebruik altijd een blaasmondstuk waarmee de luchtstroom dicht bij de grond actief kan zijn.
- Houd kinderen, andere personen en dieren voor en tijdens het werk op afstand. Als u afgeleid raakt, kunt u de controle over het apparaat verliezen.
- Controleer, voordat u met de werkzaamheden begint, of zich personen, kinderen of dieren in de gevarenzone bevinden.
- Zet brandbestrijdingsmiddelen klaar als u werkzaamheden uitvoert in een omgeving met een verhoogd risico op brand, bijvoorbeeld in de buurt van droog gras. Er bestaat brandgevaar!

5.4. Brandstof tanken

- Benzine is extreem licht ontvlambaar. Houd bij het tanken afstand tot open vuur en rook niet tijdens het tanken. Er bestaat brandgevaar!
- Let op dat u geen benzine morst. Benzine mag niet in de bodem terechtkomen. Gebruik onderleggers om dit te voorkomen.
- Tank alleen in voldoende geventileerde ruimten. Benzinedampen zijn licht ontvlambaar en zeer explosiegevaarlijk.
- Zet voor het tanken de motor uit en laat het apparaat afkoelen. Reinig meteen de plekken waar u benzine morst. Trek meteen andere kleren aan als er benzine op uw kleren terecht is gekomen.
- Voorkom bovendien dat benzine of smering (olie) in contact komt met de huid of de ogen.

- Adem de benzinedampen/smeeroliedampen niet in.
- Let op lekkage. Bij verlies van benzine start de motor niet. Er bestaat gevaar door verbranding.
- Open de tankdop voorzichtig zodat eventuele overdruk langzaam kan ontsnappen en er geen benzine uit de tank spuit.

6. Algemene werkinstructies

Opmerking

- ▶ Houd rekening met mensen in uw omgeving: Gebruik het apparaat niet op ongepaste tijden, bijv. 's avonds laat of 's morgens vroeg. Verminder het geluidsniveau door minder apparaten tegelijkertijd te gebruiken. Lees de volgende eenvoudige adviezen en volg ze op om uw omgeving zo min mogelijk overlast te bezorgen.
- ▶ Gebruik het apparaat tijdens normale werktijden om onnodige geluidsoverlast te voorkomen. Vermijd werken in de vroege ochtend of de late avond.
- Geef tijdens het werken zo weinig mogelijk gas. Minder gas zorgt niet alleen voor minder lawaai, maar ook voor minder stof. Bovendien hebt u dan betere controle over het bij elkaar geblazen of weggeblazen materiaal.
- Maak vastzittend vuil los met een hark of een bezem.
- Houd de uitblaasopening zo dicht mogelijk bij de grond. Gebruik de volle lengte van de blaasbuis om de luchtstraal zo dicht mogelijk bij de grond te houden.
- Laat uw werkomgeving schoon achter. Controleer of u geen vuil op andermans grond hebt geblazen.

WAARSCHUWING!

- ▶ Houd de omgeving in het oog. Neem maximaal gas terug als iemand dichterbij komt en geef pas weer gas als die persoon zich op voldoende afstand bevindt. Richt de luchtstraal altijd weg van mensen, dieren, speelplaatsen, geopende ramen, auto's, enz.

7. Basisveiligheidsvoorschriften

- Binnen een afstand van 15 meter van de werkzaamheden mogen zich geen onbevoegden of dieren bevinden.
- Laat de motor afkoelen voordat u brandstof bijtankt.
- Mijd contact tussen lichaamsdelen en hete oppervlakken.
- Als het apparaat vlam vat of als zich een andere noodsituatie voordoet waardoor u zich noodgedwongen van het apparaat moet bevrijden, maakt u de riemen van het harnas los en laat u het apparaat naar achteren vallen.
- De krachtige luchtstroom kan oneigenlijke voorwerpen met zo'n grote snelheid wegblazen, dat ze terugkaatsen en zwaar oogletsel kunnen veroorzaken.
- Richt de luchtstroom nooit op mensen of dieren.
- Schakel voor het bevestigen of verwijderen van accessoires en dergelijke altijd de motor uit.
- Gebruik het apparaat niet bij slecht weer, bijvoorbeeld dichte mist, zware regenval, krachtige wind, extreme kou, enz. Werken bij slecht weer is vermoeiend en de omstandigheden kunnen gevaarlijk zijn, bijvoorbeeld gevaar voor uitglijden.
- Reduceer de blaastijd door een stoffige omgeving licht te bevochtigen of gebruik te maken van sproei-installaties.
- Zorg er altijd voor dat u stevig staat op goed begaanbare ondergrond. Wees beducht op obstakels (wortels, stenen, takken, gaten, kuilen, enz.) wanneer u onverhoeds anders gaat staan. Wees altijd heel voorzichtig op hellingen.
- Leg het apparaat nooit zonder toezicht weg met draaiende motor.
- De uitlaatgassen bevatten koolmonoxide; dat kan koolmonoxidevergiftiging veroorzaken. Het apparaat daarom nooit binnenshuis of op andere plaatsen met een gebrekkige luchtcirculatie starten of laten draaien.
- De bladblazer mag niet op ladders, steigers of anderszins op hoogte (bijv. op daken) worden gebruikt. Werken kan op die manier tot ernstig letsel leiden.
- LET OP! Gebruik het apparaat nooit onder omstandigheden waarbij het inroepen van hulp in noodgevallen niet mogelijk is.

7.1. Vóór de ingebruikname

WAARSCHUWING!

- ▶ Voer controles altijd uit voordat u het apparaat gebruikt en terwijl de motor nog niet is ingeschakeld.
- ▶ Controleer het apparaat altijd voor gebruik en nadat het is gevallen, om zeker te weten dat u het veilig kunt gebruiken.
- ▶ Controleer of bewegende onderdelen naar behoren werken. Veel ongelukken zijn het gevolg van slecht onderhoud van apparaten. Laat beschadigde onderdelen onmiddellijk door gekwalificeerd personeel repareren.
- ▶ Gebruik het apparaat en de accessoires uitsluitend in overeenstemming met de instructies in deze gebruiksaanwijzing. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de te verrichten werkzaamheden. Het gebruik van motoraangedreven apparaten voor andere doeleinden dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- Controleer of de gashendel **(9)** en de gashendelvergrendeling **(9a)** soepel functioneren. De gashendel **(9)** moet terugveren naar de uitgangspositie.
- Controleer of zich genoeg brandstof in de brandstoftank **(18)** bevindt.
- Controleer of de handgrepen schoon, droog en vrij van olie en vuil zijn.
- Werk niet alleen. Voor noodgevallen dient een tweede persoon aanwezig te zijn.
- Schakel het apparaat meteen uit als u afwijkingen van de normale werking opmerkt.

7.2. Trillingen

WAARSCHUWING!

- ▶ Vermijd trillingsrisico's, bijv. het risico van "dode vingers" (doorbloedingsstoornissen), door vaak werkpauses te nemen waarin u zich bijv. in de handen wrijft.
- Draag altijd veiligheidshandschoenen en zorg voor warme handen.
- Las regelmatig een pauze in tijdens de werkzaamheden.

8. Vóór de ingebruikname

8.1. Het apparaat in elkaar zetten (zie afb. A)

- ◆ Neem de beide slangklemmen **(4) + (6)** en schuif ze over de uiteinden van de flexibele buis **(5)**.
- ◆ Schuif de grote opening van de flexibele buis **(5)** op de gebogen buis **(3)** en zet de slangklem **(4)** met de meegeleverde bevestigingsschroef **(4a)** en de borgmoer **(4b)** vast.
- ◆ Schuif de stuurstang **(7)** op de flexibele buis **(5)** en zet de slangklem **(6)** met de meegeleverde bevestigingsschroef **(6a)** en de borgmoer **(6b)** vast.
- ◆ Draai eerst de bevestigingsschroeven **(22)** van de bedieningshendel **(8)** los.
- ◆ Schuif de bedieningshendel **(8)** op de geleiding van de stuurstang **(7)**.
- ◆ Zet de bedieningshendel **(8)** vast met de meegeleverde bevestigingsschroeven **(22)** en borgmoeren **(23)**.
- ◆ Schuif het buisverlengstuk **(11)** op de stuurstang **(7)**. Draai het buisverlengstuk **(11)** met de wijzers van de klok mee om het vast te zetten (zie afb. A) en zet hem vast door de ingebrachte schroef aan te draaien. Voor een nog langere buis schuift u het tweede buisverlengstuk **(11a)** op het zojuist gemonteerde eerste buisverlengstuk **(11)**. Draai het buisverlengstuk **(11a)** met de wijzers van de klok mee om het vast te zetten (zie afb. A) en zet hem vast door de ingebrachte schroef aan te draaien.
- ◆ Schuif de eindbuis waarmee u wilt werken, rond **(12)** of plat **(24)** op het buisverlengstuk **(11)** of **(11a)** en zet het vast door het met de wijzers van de klok mee te draaien (zie afb. A) en zet hem vast door de ingebrachte schroef aan te draaien.

Opmerking

- ▶ Hogere luchtsnelheid = platte staartpijp **(24)**
- ▶ Normale luchtsnelheid = ronde uitlaat **(12)**

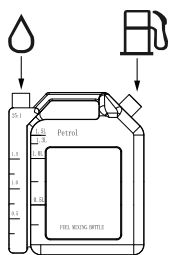
Demontage vindt in omgekeerde volgorde plaats.

8.2. Brandstof mengen

De motor werkt op een mengsel van benzine en motorolie.

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Voorkom inademen van benzinedampen en direct contact tussen benzine en de huid.
- Gebruik uitsluitend een mengsel van loodvrije benzine (min. Euro 95) en speciale 2-takt-motorolie (JASO FD/ISO-L-EGD). Maak de mengsmering aan volgens de brandstofmengtabel.
- Giet de juiste hoeveelheid benzine en 2-takt olie in de daarvoor bestemde openingen in het meegeleverde mengbeker (25) (zie **Brandstofmengtabel**).



- Kantel de mengbeker (25) naar de zijkant, zodat de gevulde olie met de benzine in de kamer kan stromen.
- Schud de mengbeker (25) daarna goed.

Brandstofmengtabel

Mengprocedure: 40 delen benzine op 1 deel olie

Benzine	2-taktolie
0,5 liter	12,5 ml

8.3. Brandstof tanken

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Vul de tank uitsluiten met brandstof als de motor is uitgeschakeld en afgekoeld. Er bestaat brandgevaar!
- ◆ Reinig altijd de omgeving van de tankdop (17) voor het vullen om te voorkomen dat er vuil in de brandstoftank (18) terecht komt.
Gebruik daarvoor een droge, pluisvrije doek.
- ◆ Plaats het apparaat zodanig op een vlakke ondergrond, dat de tankdop (17) omhoog gericht is.
- ◆ Draai de tankdop (17) tegen de wijzers van de klok in en neem hem van de tank.
De tankdop (17) zit vast aan de tank en kan dus niet vallen.
- ◆ Vul het brandstofmengsel in de brandstoftank (18) met behulp van de trechter (27).
Giet het brandstofmengsel in de brandstoftank (18). Mors bij het vullen geen brandstof en vul de brandstoftank (18) niet tot aan de rand.
- ◆ Dep gemorste brandstof meteen op.
- ◆ Draai de tankdop (17) met de wijzers van de klok mee weer vast.

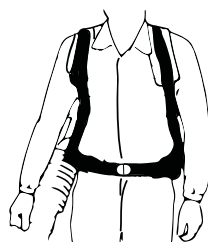
8.4. Harnas aanpassen

⚠ WAARSCHUWING!

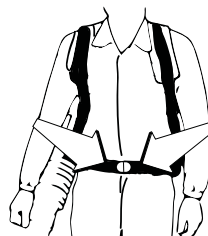
- ▶ Het harnas (2) dient bij het werk altijd te worden gebruikt.
Zonder harnas kan het apparaat niet veilig bediend worden en veroorzaakt het mogelijk letsel bij de bediener of omstanders.
- ▶ Controleer of u het harnas (2) gezeurd hebt en correct hebt ingesteld.
- ▶ Bij het losmaken van het harnas (2) bestaat het gevaar dat het beklemd raakt of in de aanzuigopening van de machine wordt gezogen.



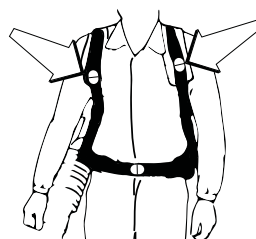
- Een goede instelling van harnas (2) en apparaat verlicht het werk aanzienlijk. Stel het harnas (2) in op een optimale werkhouding.



- ◆ Plaats de heupriemen ter hoogte van de heupen en niet te laag onder de buik. Trek de heupriemen aan, zodat u voelt dat het gewicht van het apparaat op de heupen rust.



- ◆ Trek de beide schouderriemen zodanig vast, dat een optimale werkhouding wordt bereikt.



9. Ingebruikname

⚠ VOORZICHTIG!

- ▶ Neem de wettelijke bepalingen voor bescherming tegen geluidsoverlast in acht.

Controleer het apparaat voor ingebruikname altijd op:

- Dichtheid van het brandstofsysteem.
- Vastzitten van alle schroefverbindingen.

9.1. Starten bij koude motor

⚠ LET OP!

- ▶ Laat het startkoord (16) nooit los zodat het terugschiet. Dit kan beschadigen tot gevolg hebben.
- ◆ Controleer de aan-/uitknop (10).
Deze moet op de stand "I" staan.
- ◆ Druk 6x op de brandstofpomp "Primer" (21).
- ◆ Draai de choke (15) naar deze positie .
- ◆ Druk het apparaat met de linkerhand op het frame (1) tegen de grond (LET OP! Niet met de voet!). Trek met de rechterhand langzaam aan het startkoord tot u weerstand voelt.

ⓘ Opmerking

- ▶ Als de motor niet start: Druk de gashendel (9) tot de helft in en druk vervolgens op de gashendelvergrendeling (9a). Laat nu de gashendel en de gashendelvergrendeling los. De gashendel is nu vastgezet. Probeer nu aan het startkoord te trekken.

⚠ LET OP!

- ▶ Trek het startkoord (16) altijd rechthout. Houd de greep van het startkoord (16) vast, wanneer het startkoord (16) weer wordt ingetrokken. Laat het startkoord (16) nooit los zodat het terugschiet.
- ◆ Trek nu snel aan het startkoord (16) om de motor te starten.
Herhaal deze procedure als de motor niet start.

- ◆ Druk op de gashendel **(9)** als de motor start. De choke-hendel wordt weer teruggezet. Lees het hoofdstuk **15. Problemen oplossen** als de motor ook na meerdere pogingen niet aanslaat.

Opmerking

- Bij hoge buitentemperaturen kan het voorkomen dat zonder choke **(15)** moet worden gestart, ook bij een koude motor!

9.2. Starten bij warme motor

(Het apparaat heeft minder dan 15–20 minuten stilgestaan.)

- ◆ De choke **(15)** hoeft voor het starten van de warme motor niet te worden uitgetrokken.
- ◆ Druk het apparaat met de linkerhand op het frame **(1)** tegen de grond (LET OP! Niet met de voet!). Trek met de rechterhand langzaam aan het startkoord **(16)** tot u weerstand voelt.

LET OP!

- Trek het startkoord **(16)** altijd rechtuit. Houd de greep van het startkoord **(16)** vast, wanneer het startkoord **(16)** weer wordt ingetrokken. Laat het startkoord **(16)** nooit los zodat het terugschiet.
- ◆ Trek nu snel aan het startkoord **(16)**. Het apparaat moet na 1–2 keer trekken starten. Als het apparaat na 6 keer trekken nog niet start, herhaalt u de procedure bij **9.1. Starten bij koude motor**.

9.3. Parkeergas-/gashendelvergrendeling

- ◆ Druk de gashendel **(9)** halverwege in en druk vervolgens op de gashendelvergrendeling **(9a)**.
- ◆ Laat nu de gashendel **(9)** en de gashendelvergrendeling **(9a)** los. De gashendel **(9)** is nu vastgezet.

Opmerking

- Wanneer de gashendelvergrendeling **(9a)** wordt bediend, draait het apparaat niet op volle kracht!

9.4. De motor uitzetten

Volgorde bij noodstop

Als het apparaat onmiddellijk moet worden gestopt, zet u de aan-/uitknop **(10)** 1 seconde lang op "0" en vergewis u ervan dat het apparaat stopt.

Normale volgorde

- ◆ Laat de gashendel **(9)** los. De motor loopt met onbelast toerental. Zet de aan-/uitknop **(10)** 1 seconde lang op "0" en vergewis u ervan dat het apparaat stopt.

10. Basiswerktechnieken

- Zorg dat u met het apparaat vertrouwd bent voordat u het in gebruik neemt.

WAARSCHUWING!

- **WAARSCHUWING!** Waarschuwing voor omhoog geslingerde voorwerpen. Draag altijd oogbescherming. Omhoog geslingerde stenen en vuil kunnen in de ogen terecht komen en zwaar letsel of zelfs blindheid veroorzaken. Zorg ervoor dat onbevoegden op afstand blijven. Kinderen, dieren, toeschouwers en mensen die helpen, dienen buiten een veiligheidszone van 15 meter te blijven. Schakel het apparaat onmiddellijk uit als iemand dichterbij komt.
- Gebruik het apparaat niet als de uitlaat in de motorkap door een muur of iets anders wordt afgedekt. Anders kan het apparaat beschadigd raken. Zorg tijdens het werken altijd voor een afstand van minstens 50 cm tot andere voorwerpen.
- De bladblazer wordt tijdens gebruik met een op de schouders rustend harnas gedragen. Het wordt aangestuurd met de rechterhand op de greep van de buis.
- De snelheid van de luchtstroom wordt geregeld met de gashendel. De snelheid dient te worden aangepast aan de uit te voeren werkzaamheden.
- Zorg ervoor dat de luchtinlaat niet verstopt raakt met blad of vuil. Een verstopte luchtinlaat reduceert de prestaties en verhoogt de werktemperatuur van de motor, wat tot gevolg kan hebben dat de motor afslaat. Zet zo nodig de motor uit en verwijder oneigenlijke voorwerpen.

- Houd rekening met de windrichting. Het is gemakkelijker om met de wind mee te werken.
- De bladblazer dient niet te worden gebruikt voor het maken van grote bladerhopen, omdat dat erg veel tijd vergt en onnodig lawaai veroorzaakt.
- Zorg altijd voor een stevige en veilige werkstand.
- Berg de machine na gebruik rechtop staand op.

11. Reiniging en onderhoud

LETSELGEVAAR!

- Schakel het apparaat altijd uit en maak de bougiestekker **(14)** los voordat u reinigingswerkzaamheden uitvoert.

Opmerking

- Na elk gebruik moet het apparaat grondig worden gereinigd.
- Voer alleen de onderhouds- en reinigingswerkzaamheden uit waarvoor u in deze gebruiksaanwijzing instructies krijgt. Verdergaande werkzaamheden dienen te worden uitgevoerd door deskundig personeel.
- Onderhoudswerkzaamheden moeten periodiek worden uitgevoerd (zie het hoofdstuk **12. Onderhoudsintervallen**).

11.1. Motorunit reinigen

LETSELGEVAAR!

- Verbrandingsgevaar! Raak hete geluiddempers, cilinders of koelribben niet aan.
- Houd alle ventilatiesleuven en de motorbehuizing zo veel mogelijk vrij van stof en vuil. Blaas het apparaat schoon met perslucht met lage druk.
- Reinig het apparaat regelmatig met een vochtige doek en een beetje afwasmiddel. Let er daarbij op dat er geen water in het apparaat binnendringt.

11.2. Luchtfilter reinigen

Vervuilde luchtfilters zorgen voor een afname van het motorvermogen door te geringe luchttoevoer naar de carburateur.

Regelmatige controle is daarom noodzakelijk. Het luchtfilter moet regelmatig worden gecontroleerd en zo nodig worden gereinigd.

Bij zeer stoffige lucht moet het luchtfilter vaker worden gecontroleerd.

- ◆ Draai de borgschroef van het luchtfilterdeksel **(19)** tegen de wijzers van de klok in los.
- ◆ Verwijder het luchtfilterdeksel **(20)**.
- ◆ Verwijder het luchtfilter.
- ◆ Reinig het luchtfilter door het uit te kloppen of (met perslucht) schoon te blazen.

De montage vindt in omgekeerde volgorde plaats.

LET OP!

- Reinig het luchtfilter nooit met benzine of brandbare oplosmiddelen.

11.3. Onderhoud van de bougie

- ◆ Trek de bougiestekker **(14)** los.
- ◆ Maak de bougie los met de meegeleverde bougiesleutel **(26)**.
- ◆ De montage vindt in omgekeerde volgorde plaats.
- Elektrodenafstand = 0,6 mm (afstand tussen de elektroden waartussen de ontstekingsvonk wordt opgewekt). Controleer de bougie voor het eerst na 10 bedrijfsuren op vervuiling en reinig deze zo nodig met een koperdraadborstel. Geef de bougie daarna om de 50 uur een onderhoudsbeurt.

11.4. Carburateurinstellingen

Opmerking

- Laat de carburateurinstellingen (bijv. de afstelling van het onbelast toerental) over aan gekwalificeerd vakpersoneel, om motorschade te voorkomen.

12. Onderhoudsintervallen

De onderstaande gegevens gelden bij gebruik onder normale omstandigheden. Bij gebruik onder bijzondere omstandigheden, bijvoorbeeld bij veel stofontwikkeling of lange dagelijkse werktijden, dienen de aangegeven intervallen dienovereenkomstig te worden verkort.

ONDERHOUD	Voor aanvang van het werk	Wekelijks	Maandelijks
De buitenkant van het apparaat reinigen.	x		
Controleren of de gashendel probleemloos functioneert.	x		
De werking van de stopknop controleren.	x		
Het luchtfilter reinigen. Zo nodig vervangen.	x		
Schroeven en moeren aantrekken.	x		
Controleren of de motor, de brandstoftank of brandstofleidingen lekken.	x		
Controleren of de zijanten van het luchtinlaatrooster niet worden geblokkeerd.	x		
Het startsysteem en het startkoord controleren.		x	
De bougie aan de buitenkant schoonmaken. De bougie verwijderen en de afstand tussen de elektroden controleren. De afstand instellen op 0,6–0,7 mm, of de bougie vervangen.		x	
De buitenkant en de omgeving van de carburateur reinigen.		x	
Alle kabels en aansluitingen controleren.			x
Bougie vervangen.			x

13. Vervangingsonderdelen bestellen

Vervangingsonderdelen voor dit product kunt u altijd comfortabel op internet nabestellen op www.kompernass.com.



Scan de QR-code met uw smartphone/tablet. Met deze QR-code gaat u rechtstreeks naar onze website en kunt u de beschikbare vervangingsonderdelen bestellen.

Opmerking

- Mocht u problemen ondervinden met de online bestelling, dan kunt u telefonisch of via e-mail contact opnemen met ons servicecenter.
- Geef bij uw bestelling altijd het artikelnummer (IAN) 517233_2510 op.
- Houd er rekening mee dat online bestellen van vervangingsonderdelen niet in alle landen mogelijk is.

14. Opslag en transport

- ◆ Reinig het apparaat en voer onderhoud uit, altijd voordat u het opslaat, zie het hoofdstuk **11. Reiniging en onderhoud**.
- ◆ Schakel het apparaat altijd uit als u zich verplaatst, ook over kleine afstanden. Zorg dat het apparaat tijdens transport niet kan omvallen (ook in voertuigen), om lekkage van brandstof, schade en letsel te voorkomen.
- ◆ Houd de hete geluidsdemper weg van het lichaam. Er bestaat verbrandingsgevaar!
- ◆ Berg het apparaat op een veilige, droge, vorstvrije, goed geventileerde en tegen weersinvloeden afgeschermd plaats op. Opslag in de openlucht is niet raadzaam. Tref ook maatregelen om onbevoegd gebruik te voorkomen.
- ◆ Maak de olie- en de benzinetank leeg met een afzuigpomp.

WAARSCHUWING!

- Tap de benzine niet af in een gesloten ruimte, in de buurt van vuur of tijdens het roken. De gasdampen kunnen namelijk ontploffing of brand veroorzaken.
- ◆ Start de motor en laat de motor lopen tot de resterende benzine verbruikt is.

15. Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De motor slaat niet aan	Foutieve procedure bij het starten	Volg de aanwijzingen voor het starten
De motor slaat aan, maar heeft niet het volledige vermogen	Verontreinigd luchtfilter	Luchtfilter reinigen
De motor loopt onregelmatig	Verkeerde elektrodenafstand van de bougie	Reinig de bougie en stel de afstand van de elektroden af of vervang de bougie
Beroete of vochtige bougie	Verkeerde afstelling van de carburateur	Reinig de bougie of vervang hem

16. Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Voor zover meegeleverd hebt u op de accupacks van de X12V en de X20V Team-serie eveneens 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop. Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden. Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. De garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen kunnen worden beschouwd, bijv. zaagbladen, reservemotiesjes, schuurpapier enz. of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Garantie geldt niet bij

- normale afname van de accucapaciteit
- commercieel/bedrijfsmatig gebruik van het product
- beschadiging of modificatie van het product door de klant
- niet-naleving van de veiligheids- en onderhoudsvoorschriften, bedieningsfouten
- schade door natuurrampen

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 517233_2510 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst telefonisch contact op met de hierna genoemde serviceafdeling. Of gebruik ons contactformulier, dat u op parkside-diy.com in de categorie Service vindt.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

16.1. Service

NL Service Nederland

Tel.: 0800 0229556

Contactformulier op parkside-diy.com

BE Service België

Tel.: 0800 12614

Contactformulier op parkside-diy.com

IAN 517233_2510

16.2. Importeur

Voor de EU-markt

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Voor de Britse markt

Lidl Great Britain Ltd

Lidl House 14 Kingston Road

Surbiton

KT5 9NU

17. Afvoeren

Milieubescherming

- Leeg de benzine- en olietank zorgvuldig en lever uw apparaat in bij een recyclepunt. De gebruikte onderdelen van kunststof en metaal kunnen worden gescheiden voor hergebruik.
- Lever oude olie- en benzineresten in bij een afvalverwerkingspunt en giet deze niet in de riolering of in de afvoer.
- Lever verontreinigd onderhoudsmateriaal en hulpstoffen in bij een daarvoor bestemd inzamelpunt.

18. Vertaling van de oorspronkelijke EG-verklaring van

overeenstemming

Wij, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documentverantwoordelijke: de heer Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DUITSLAND, verklaren hierbij dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EG-richtlijnen:

Machinerichtlijn (2006/42/EC)

Elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU)

Outdoor-richtlijn (2000/14/EC), gewijzigd door (2005/88/EC) en EU/2024/1208

Geluidsvermogeniveau LWA

Gemeten 110,2 dB (A)

Gegarandeerd 111 dB (A)

Richtlijn voor emissie van uitlaatgassen

(2016/1628/EU gewijzigd in 2017/656/EU)

RoHS-richtlijn (2011/65/EU)*

* De volledige verantwoordelijkheid voor het uitreiken van deze conformiteitsverklaring ligt bij de fabrikant. Het hierboven beschreven object van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 aangaande de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 15503:2009/A2:2015

EN ISO 14982:2009

EN IEC 63000:2018

Type/apparaatbeschrijving: Benzine bladblazer PBLG 52 A1

Productiejaar: 04-2026

Serienummer: IAN 517233_2510

Bochum, 02-02-2026

Hans-Peter Kompernaß

- Bedrijfsleider -

Technische wijzigingen vanwege verdere ontwikkeling voorbehouden.

Indice

1. Uso conforme	42
2. Equipaggiamento	42
3. Materiale in dotazione	42
4. Dati tecnici	42
5. Indicazioni generali per la sicurezza	44
5.1. Dispositivi di protezione individuali (DPI)	44
5.2. Conservazione e trasporto	44
5.3. Sicurezza dell'ambiente di lavoro	44
5.4. Aggiunta di carburante	44
6. Indicazioni generali per il lavoro	45
7. Indicazioni generali relative alla sicurezza	45
7.1. Prima della messa in funzione	45
7.2. Vibrazioni	45
8. Prima della messa in funzione	45
8.1. Montaggio dell'apparecchio (vedere fig. A)	45
8.2. Miscelazione del carburante	46
8.3. Aggiunta di carburante	46
8.4. Regolazione della cinghia da trasporto	46
9. Messa in funzione	46
9.1. Avviamento a motore freddo	46
9.2. Avviamento a motore caldo	47
9.3. Fermo accelerazione/sicura della leva dell'acceleratore	47
9.4. Arresto del motore	47
10. Tecniche di lavoro basilari	47
11. Pulizia e manutenzione	47
11.1. Pulizia del blocco motore	47
11.2. Pulizia del filtro dell'aria	47
11.3. Manutenzione delle candele di accensione	47
11.4. Manutenzione delle regolazioni del carburatore	47
12. Intervalli di manutenzione	48
13. Ordinazione dei pezzi di ricambio	48
14. Conservazione e trasporto	48
15. Ricerca degli errori	48
16. Garanzia della Kompernass Handels GmbH	48
16.1. Assistenza	49
16.2. Importatore	49
17. Smaltimento	49
18. Traduzione della dichiarazione CE di conformità originale	49

1. Uso conforme

L'apparecchio è idoneo unicamente alla pulizia ad es. di prati, marciapiedi e strade asfaltare effettuata soffiandone via foglie, erba e simili.
L'apparecchio non può essere utilizzato per altri scopi. Non eseguire modifiche all'apparecchio. Ciò potrebbe compromettere la sicurezza. La responsabilità di eventuali danni o lesioni conseguenti a tale comportamento è dell'utente/operatore e non del produttore. Si prega di tenere presente che l'apparecchio non è destinato all'uso commerciale. Si declina ogni garanzia in caso di utilizzo dell'apparecchio in ambito commerciale, industriale o artigianale o per attività analoghe. È possibile che alcune norme nazionali contengano restrizioni in merito all'impiego dell'apparecchio!

AVVERTENZA!

- Questo apparecchio non è adatto all'utilizzo da parte di bambini.
- L'esposizione prolungata al rumore può causare danni permanenti all'udito. Indossare pertanto una protezione acustica omologata.
- Non modificare in nessun caso la struttura originale dell'apparecchio senza l'autorizzazione del produttore. Utilizzare sempre accessori originali. Le modifiche inammissibili e/o gli accessori inammissibili possono causare lesioni gravi o addirittura mortali all'utilizzatore o ad altre persone.
- Un apparecchio utilizzato in modo inadeguato o negligente può trasformarsi in un apparecchio pericoloso e causare lesioni gravi o addirittura mortali. È molto importante leggere e comprendere il contenuto di questo manuale di istruzioni.

2. Equipaggiamento

- 1 Telaio
- 1a Maniglia di trasporto
- 2 Cinghia da trasporto
- 3 Sezione di tubo curva
- 4 Fascetta serratubo
- 4a Vite di fissaggio
- 4b Dado di sicurezza
- 4c Supporto cavo
- 5 Sezione di tubo flessibile (D)
- 6 Fascetta serratubo
- 6a Vite di fissaggio
- 6b Dado di sicurezza
- 7 Tubo di comando (C)
- 8 Leva di comando
- 9 Leva dell'acceleratore
- 9a Sicura della leva dell'acceleratore
- 10 Interruttore on/off
- 11 Prolunga del tubo (B)
- 11a Prolunga del tubo (B)
- 12 Tubo terminale, rotondo (A1)
- 13 Foro di fissaggio (per la cinghia da trasporto)
- 14 Pipetta
- 15 Leva per l'avviamento a freddo (starter)
- 16 Cordicella di avviamento
- 17 Tappo del serbatoio del carburante
- 18 Serbatoio del carburante
- 19 Vite di chiusura (per la copertura del filtro dell'aria)
- 20 Copertura del filtro dell'aria
- 21 Pompa carburante "primer"
- 22 Vite di fissaggio (per la leva di comando)
- 23 Dado di sicurezza (per la leva di comando)
- 24 Tubo terminale, piatto (A2)
- 25 Recipiente di miscelazione
- 26 Chiave per candele/cacciavite a croce
- 27 Imbuto

3. Materiale in dotazione

- 1 blocco motore con cinghia da trasporto
- 1 tubo di comando (C)
- 2 tubi terminali, piatto, rotondo (A1/A2)
- 2 prolunghes del tubo (B)
- 1 sezione di tubo curva
- 1 sezione di tubo flessibile (D)
- 2 fascette serratubo
- 1 recipiente di miscelazione
- 1 vite di fissaggio
- 1 dado di sicurezza
- 1 utensile
- 1 imbuto
- 1 manuale di istruzioni

4. Dati tecnici

Motore	
Cilindrata	52 cm³
Quantità max. del motore a norma ISO 8893	1,6 kW
Potenza nominale	1,45 kW
Numero di giri nominale	7500 giri/min.
Numero di giri in folle	3000 giri/min.
Candele di accensione	L7RTC
Velocità del flusso d'aria	290 km/h (con bocchetta piatta) 230 km/h (con bocchetta tonda)
Portata in volume dell'aria	750 m³/h (con bocchetta piatta) 815 m³/h (con bocchetta tonda)
Volume	
serbatoio del carburante	circa 1300 cm3 (1,3 l)
Informazioni sul rumore e sulle vibrazioni	
Indicazione del livello di potenza acustica emesso dalla macchina, determinato secondo le direttive europee 2000/14/EC e 2005/88/EC. Valore di misurazione dei rumori determinato secondo EN 15503:2009 + A2:2015. Il livello di rumore ponderato A è tipicamente:	
Livello di pressione acustica L _{PA} in dB (A)	93,4 dB Fattore di incertezza K = 3 dB
Livello di potenza sonora L _{WA,m} in dB (A)	Misurato: 110,2 dB Garantito: 111 dB Fattore di incertezza K = 1,23 dB
Valore di vibrazione A _{h_v,eq} in m/s² ISO 22867	< 2,5 m/s² Fattore di incertezza K = 1,5 m/s²

 **Questa macchina è estremamente rumorosa. Indossare paraorecchi per evitare danni acustici!**

- i Nota**
 - Il livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni è stato misurato secondo un procedimento di misurazione standardizzato conforme alla norma EN 15503 e può essere usato per un confronto tra vari apparecchi. Il coefficiente di emissione delle vibrazioni può anche essere usato per una stima iniziale dell'esposizione.

⚠ AVVERTENZA!

- Il livello di vibrazioni cambia in base all'uso dell'elettrostrumento e in alcuni casi può essere superiore al valore indicato nelle presenti istruzioni. Il carico di vibrazioni potrebbe venire sottovalutato se l'apparecchio viene regolarmente utilizzato in questo modo. Per una stima precisa del carico di vibrazione durante un dato periodo di lavoro, si dovrebbe tenere conto anche dei tempi nei quali l'apparecchio viene spento o gira, ma non è effettivamente in funzione. Ciò può ridurre nettamente il carico di vibrazioni per tutto il periodo di lavoro.
- Evitare anche rischi da vibrazioni, ad esempio il rischio di sindrome di Raynaud (disturbi della circolazione), interrompendo di frequente il lavoro ad es. per strofinarsi le mani.

In questo manuale di istruzioni originale /sull'apparecchio vengono utilizzati i seguenti pittogrammi

	Avvertenza! Prima della messa in funzione, leggere il manuale di istruzioni!
	AVVERTENZA! Durante i lavori con l'apparecchio sono necessarie determinate misure di sicurezza. Leggere e osservare tutte le avvertenze.
	Indossare una protezione acustica.
	Indossare occhiali protettivi.
	Indossare guanti di protezione.
	1. Accendere il dispositivo
	2. Riempire la pompa del carburante (primer).
	3. Tirare la leva dell'aria
	4. Tirare la fune di avviamento
	Premere 6 volte la pompa carburante "primer"
	Serbatoio del carburante; rapporto di miscelazione: 40 parti di benzina per 1 parte di olio
	Benzina: ROZ 95/ROZ 98
	Olio per motore a 2 tempi: ISO-L-EGD/JASO FD
	È severamente vietato fumare o tenere fiamme libere nelle vicinanze dell'apparecchio!
	Livello di potenza acustica garantito dell'apparecchio
	L'operatore del soffiatore di foglie è tenuto ad assicurare che persone e animali mantengano una distanza di almeno 15 m. Se più operatori lavorano nella stessa area circoscritta, la distanza di sicurezza dev'essere di almeno 15 m.
	Cautela! Vapori CO velenosi (vapori di monossido di carbonio)! Non utilizzare l'apparecchio in ambienti chiusi!
	AVVERTENZA! I capelli possono essere risucchiati nell'apparecchio!
	Cautela - la benzina è facilmente infiammabile!
	Pericolo di esplosione! Non spargere il carburante!

	Prima di effettuare interventi di manutenzione, spegnere l'apparecchio e staccare la pipetta!
	Attenzione! Pericolo di soffocamento!
	Attenzione, parti surriscaldate. Mantenere la distanza!
	Fare attenzione a eventuali oggetti proiettati in aria! Tenere lontane terze persone! Mantenere la distanza!
	Versare la miscela di benzina qui!
	PERICOLO! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "PERICOLO" indica una situazione di pericolo immediata che, se non viene evitata, ha come conseguenza la morte o una grave lesione.
	AVVERTENZA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "AVVERTENZA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza la morte o una grave lesione.
	CAUTELA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "CAUTELA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza una lesione di entità lieve o moderata.
	ATTENZIONE! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "ATTENZIONE" indica una possibile situazione che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza danni materiali.
	Nota: Una nota fornisce ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.
	Questo prodotto soddisfa tutti i requisiti delle vigenti direttive europee e nazionali.
	Smaltire l'imballaggio in modo ecologico.
	Imballaggio in materiali riciclabili. Per la differenziazione dei rifiuti tenere conto dell'identificazione dei materiali di imballaggio: presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.
	L'imballaggio contiene elementi di carta e/o cartone.
	L'imballaggio contiene elementi di plastica e/o metallo.
	Questo carattere conferma che il prodotto è conforme ai requisiti vigenti in Gran Bretagna in termini di sicurezza dei prodotti.
	FR: Il prodotto, l'imballaggio e il libretto di istruzioni sono riciclabili, sono soggetti ad una responsabilità estesa del produttore e vengono raccolti in maniera differenziata.

5. Indicazioni generali per la sicurezza

IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO E CONSERVARE AL SICURO PER UN USO FUTURO.

AVVERTENZA!

- ▶ Agire sempre con attenzione, osservare le proprie azioni e procedere in modo ragionevole nel lavoro con l'apparecchio. Non utilizzare l'apparecchio se si è ammalati, stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione nell'uso dell'apparecchio può dare luogo a gravi lesioni.
- ▶ Evitare usi impropri, utilizzare la macchina solo come descritto nel capitolo **1. Uso conforme**.
- Prima della prima messa in funzione leggere il manuale di istruzioni dell'apparecchio e osservare in particolare le avvertenze relative alla sicurezza.
- I cartelli applicati sull'apparecchio forniscono importanti avvertenze per un funzionamento senza pericoli.
- Oltre alle indicazioni contenute in questo manuale di istruzioni, occorre osservare le norme sulla sicurezza e le norme antinfortunistiche previste dalla legge.
- Tenere le pellicole d'imballo fuori dalla portata dei bambini, sussiste pericolo di soffocamento!
- Gli operatori non sufficientemente informati possono causare pericoli a sé e alle altre persone a causa di un uso non conforme. L'operatore è responsabile nei confronti di terzi.
- Fare molta attenzione quando si utilizza l'apparecchio. Procedere con buon senso durante il lavoro e verificare con attenzione ciò che si fa.
- Prima di usare l'apparecchio svolgere un'ispezione generale.
- Non lavorare mai con l'apparecchio se si è stanchi, si è ingerito alcol o si sono assunti farmaci, poiché ciò potrebbe compromettere la facoltà visiva, la capacità di giudizio o il controllo del corpo.
- Non lavorare per più di 10 minuti di seguito. Si consiglia di svolgere una pausa di 10-20 minuti tra le fasi di lavoro, in modo da evitare danni da vibrazioni e/o danni all'udito.
- Indossare dispositivi di protezione individuale.
- Prestare l'apparecchio solo a utenti con esperienza con l'apparecchio. Consegnare anche il manuale di istruzioni.
- In caso di non utilizzo, l'apparecchio deve essere riposto in modo da non mettere in pericolo nessuno. Proteggere da un accesso non autorizzato.
- Tenere tutte le parti del corpo lontane dalle superfici surriscaldate. Sussiste il pericolo di ustioni.
- **AVVERTENZA!** Vi è il pericolo che vi siano parti in rotazione.
- **AVVERTENZA!** Non permettere mai l'utilizzo dell'apparecchio ai bambini.
- L'operatore del soffiatore di fogliame è tenuto ad assicurare che persone e animali mantengano una distanza di almeno 15 m. Se più operatori lavorano nella stessa area circoscritta, la distanza di sicurezza dev'essere di almeno 15 m.
- L'utente dell'apparecchio è responsabile di incidenti e pericoli che danneggino altre persone o proprietà.
- In caso d'emergenza svincolarsi dall'apparecchio aprendo la cinghia per i fianchi e la bandoliera e lasciando cadere l'apparecchio all'indietro.
- Il dispositivo di accensione elettrico dell'apparecchio genera un campo magnetico ridotto. Se si è portatori di pacemaker o impianti simili, consultare il proprio medico prima di usare l'apparecchio per evitare rischi per la salute.
- Non toccare mai la candela di accensione o il cavo di accensione a motore acceso. Sussiste il pericolo di scossa elettrica.
- In caso di manutenzione non regolare, utilizzo di ricambi non conformi o rimozione o modifica dei dispositivi di sicurezza, si possono verificare danni all'apparecchio e lesioni gravi alla persona che lavora.
- Informarsi presso le autorità locali per assicurarsi di seguire le prescrizioni vigenti.

5.1. Dispositivi di protezione individuali (DPI)

AVVERTENZA!

- ▶ Indossare sempre i dispositivi di protezione individuali (DPI)!



Indossare una protezione acustica.



Indossare occhiali protettivi.



Indossare guanti di protezione.

- Per evitare lesioni agli occhi, indossare sempre occhiali protettivi durante i lavori con l'apparecchio.
- Indossare sempre una protezione acustica. Il rumore dell'apparecchio può causare danni all'udito.
- Indossare guanti protettivi robusti in materiale resistente, come ad es. in pelle.

5.2. Conservazione e trasporto

- Prima di ogni trasporto spegnere l'apparecchio, anche per brevi tragitti.
- Immobilizzare l'apparecchio durante il trasporto (anche all'interno di veicoli) per evitare che si ribalti, perda carburante, subisca danni o causi lesioni.
- Mantenere lontana dal corpo la marmitta rovente. Sussiste il pericolo di ustioni!
- Prima di conservare l'apparecchio, pulirlo e sottoporlo a manutenzione.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e sicuro. Proteggere anche da un accesso non autorizzato.

5.3. Sicurezza dell'ambiente di lavoro

- È possibile che i regolamenti nazionali e/o comunali limitino l'uso di apparecchi a motore che generano rumore a determinate fasce orarie. Informarsi al riguardo presso la propria amministrazione comunale.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti chiusi o altre aree mal ventilate. Sussiste pericolo di soffocamento a causa dei vapori velenosi dei gas di scarico/dell'olio lubrificante.
- Eseguire lavori solo alla luce del giorno.
Non lavorare di prima mattina o a tarda sera, quando si potrebbero disturbare altre persone.
- Non lavorare in condizioni meteo sfavorevoli, come ad es. pioggia o vento.
In questo caso vi è un elevato rischio di incidenti.
- Non lavorare nei pressi di finestre aperte ecc.
- Mantenere pulita e ordinata l'area di lavoro. Prima di iniziare i lavori, staccare i corpi estranei con un rastrello e una scopa.
- In ambienti polverosi si consiglia di indossare una mascherina antipolvere e/o di inumidire leggermente l'ambiente.
- Utilizzare sempre un accessorio per la bocchetta di soffiaggio, in modo che il flusso d'aria possa agire vicino al terreno.
- Tenere i bambini, le altre persone e gli animali lontani durante il lavoro.
In caso di distrazione, si può perdere il controllo dell'apparecchio.
- Prima di iniziare i lavori, accertarsi che nella zona di pericolo non ci siano persone, animali o oggetti di valore.
- Tenere pronti mezzi estinguenti se si lavora in un ambiente facilmente infiammabile, ad es. in presenza di erba secca ecc. Sussiste il pericolo di incendio!

5.4. Aggiunta di carburante

- La benzina è facilmente infiammabile. Quando si fa rifornimento mantenere la distanza da eventuali fiamme libere e non fumare. Sussiste il pericolo di incendio!
- Assicurarsi di non spargere la benzina. La benzina non deve penetrare nel suolo. Ricorrere a basi d'appoggio adeguate.
- Fare rifornimento solo in ambienti ben ventilati. I vapori di benzina possono incendiarsi facilmente o esplodere.
- Prima di fare rifornimento, spegnere il motore e fare raffreddare l'apparecchio. Se si è sparsa benzina, pulire subito i punti interessati. Impedire inoltre che il carburante sporchi i propri indumenti, altrimenti cambiarseli subito.

- Evitare anche il contatto di pelle e occhi con la benzina o i lubrificanti (olio).
- Non inalare i vapori di benzina/olio lubrificante.
- Verificare l'eventuale presenza di perdite. Se fuoriesce benzina, non avviare il motore. Vi è un pericolo di ustioni.
- Aprire la chiusura del serbatoio con cautela in modo che la sovrappressione possa scaricarsi lentamente e non schizzi fuori benzina.

6. Indicazioni generali per il lavoro

Nota

- ▶ Prestare riguardo per le persone e il loro ambiente: evitare di usare l'apparecchio in orari inopportuni, ad es. a tarda sera o di prima mattina. Riduzione del livello di rumore mediante limitazione del numero di apparecchi utilizzati allo stesso tempo. Leggere e seguire in semplici consigli riportati di seguito per disturbare il meno possibile l'ambiente circostante.
- ▶ Utilizzare l'apparecchio nei normali orari di lavoro per evitare inutili fastidi causati dal rumore. Evitare di lavorare di prima mattina o a tarda sera.
- Durante l'uso accelerare il meno possibile. Una minore accelerazione significa non solo meno rumore ma anche una minor quantità di fogliame sollevato. Inoltre, si ha un migliore controllo sul materiale da raccogliere o allontanare con il soffio.
- Staccare le immondizie attaccate al suolo con l'aiuto di un rastrello o una ramazza.
- Mantenere l'apertura di soffiaggio il più vicino possibile al suolo. Utilizzare l'intera lunghezza del tubo di soffiaggio per mantenere il getto d'aria vicino al suolo.
- Lasciare pulita l'area di lavoro. Assicurarsi di non aver soffiato immondizie verso i terreni di altri.

AVVERTENZA!

- ▶ Prestare attenzione all'ambiente circostante. Se si avvicina qualcuno all'area di lavoro, portare la leva dell'acceleratore al minimo finché la persona non si trova di nuovo a distanza sufficiente. Allontanare sempre il getto d'aria da persone, animali, parchi giochi, finestre aperte, automobili ecc.

7. Indicazioni generali relative alla sicurezza

- Le persone non autorizzate e gli animali devono trovarsi ad una distanza di 15 m dall'area di lavoro.
- Prima di rabboccare il carburante, fare raffreddare il motore.
- Tenere tutte le parti del corpo lontane dalle superfici surriscaldate.
- Se l'apparecchio prende fuoco o si verifica un'altra situazione d'emergenza a causa della quale bisogna svincolarsi dall'apparecchio, aprire il cinturone e lasciar cadere l'apparecchio all'indietro.
- Il getto d'aria può far sì che corpi estranei vengano soffiati via ad una velocità tale da rimbalzare causando gravi lesioni agli occhi.
- Non dirigere mai il getto d'aria verso persone o animali.
- Prima di montare o smontare accessori o simili, spegnere sempre il motore.
- Evitare di usare l'apparecchio con cattivo tempo, ad es. in presenza di nebbia spesso, pioggia intensa o vento forte, temperature molto basse ecc. Lavorare con cattivo tempo stanca molto e può provocare circostanze pericolose, ad esempio pericolo di scivolamento.
- Ridurre il tempo di soffiaggio inumidendo leggermente le zone con molta polvere o usando un dispositivo a spruzzo.
- Assicurarsi di poter camminare con sicurezza e restare in piedi saldamente. Prestare attenzione ad eventuali ostacoli (radici, rami, buche, fossi ecc.) quando si cambia improvvisamente posizione. Procedere sempre con molta cautela quando si lavora su un terreno in forte pendenza.
- Non posare mai l'apparecchio con il motore in funzione.
- I gas di scarico del motore contengono monossido di carbonio che può causare un'intossicazione da monossido di carbonio. Pertanto, non avviare né far funzionare mai l'apparecchio in ambienti chiusi o in altri luoghi con un'insufficiente circolazione dell'aria.
- Non usare il soffiatore di fogliame su scale, impalcature o posizioni elevate (ad es. su tetti). Lavorare in queste condizioni può dare luogo a gravi lesioni.
- ATTENZIONE! Non utilizzare mai l'apparecchio se non esiste la possibilità di chiedere aiuto in caso di infortunio.

7.1. Prima della messa in funzione

AVVERTENZA!

- ▶ Svolgere sempre controlli prima della messa in funzione e con il motore spento.
- ▶ Verificare che l'apparecchio sia sicuro prima di ogni utilizzo e dopo che è caduto.
- ▶ Controllare se tutte le parti mobili funzionano perfettamente. Molti infortuni derivano da una cattiva manutenzione degli utensili.
Far riparare le parti danneggiate da personale specializzato qualificato.
- ▶ Utilizzare l'apparecchio e gli accessori solo secondo le presenti istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da eseguire. L'uso di utensili a motore per applicazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni di pericolo.
- Assicurarsi che la leva dell'acceleratore **(9)** e la sicura della leva dell'acceleratore **(9a)** funzionino agevolmente. La leva dell'acceleratore **(9)** deve ritornare in posizione iniziale.
- Controllare che vi sia carburante sufficiente nel serbatoio del carburante **(18)**.
- Verificare che le impugnature siano pulite, asciutte e prive di olio e sporco.
- Non lavorare mai da soli. In caso di emergenza qualcuno deve essere nelle vicinanze.
- Spegnerne immediatamente l'apparecchio se si rilevano cambiamenti percettibili nel comportamento dell'apparecchio.

7.2. Vibrazioni

AVVERTENZA!

- ▶ Evitare anche rischi da vibrazioni, ad esempio il rischio di sindrome di Raynaud (disturbi della circolazione), interrompendo di frequente il lavoro ad es. per strofinarsi le mani.
- Indossare sempre guanti protettivi e assicurarsi di avere le mani calde.
- Svolgere pause regolari.

8. Prima della messa in funzione

8.1. Montaggio dell'apparecchio (vedere fig. A)

- ◆ Prendere le due fascette serratubo **(4) + (6)** e spingerle sulle estremità della sezione di tubo flessibile **(5)**.
- ◆ Spingere il lato più grande della sezione di tubo flessibile **(5)** sulla sezione di tubo curva **(3)** e stringere saldamente la fascetta serratubo **(4)** con la vite di fissaggio fornita **(4a)** e il dado di sicurezza **(4b)**.
- ◆ Spingere il tubo di comando **(7)** nella sezione di tubo flessibile **(5)** e stringere saldamente la fascetta serratubo **(6)** con la vite di fissaggio fornita **(6a)** e il dado di sicurezza **(6b)**.
- ◆ Per prima cosa allentare la vite di fissaggio **(22)** della leva di comando **(8)**.
- ◆ Spingere la leva di comando **(8)** sulla guida del tubo di comando **(7)**.
- ◆ Fissare la leva di comando **(8)** con la vite di fissaggio fornita **(22)** e il dado di sicurezza **(23)**.
- ◆ Spingere la prolunga del tubo **(11)** sul tubo di comando **(7)**. Per fissare, ruotare la prolunga del tubo **(11)** in senso orario (vedere fig. A) e bloccarla stringendo la vite inserita. Se si desidera una prolunga spingere anche la seconda prolunga del tubo **(11a)** sulla prolunga del tubo **(11)** montata in precedenza. Per fissare, ruotare la prolunga del tubo **(11a)** in senso orario (vedere fig. A) e bloccarla stringendo la vite inserita.
- ◆ Spingere il tubo terminale (rotondo) **(12)** o il tubo terminale (piatto) **(24)** sulla prolunga del tubo **(11)** o **(11a)** e fissarlo ruotandolo in senso orario (vedere fig. A), poi bloccarlo stringendo la vite inserita.

Nota

- ▶ Maggiore velocità dell'aria = tubo terminale piatto **(24)**
- ▶ Velocità dell'aria normale = tubo terminale rotondo **(12)**

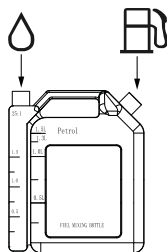
Lo smontaggio avviene in sequenza inversa.

8.2. Miscelazione del carburante

Il motore deve funzionare con una miscela di carburante costituita da benzina e olio motore.

⚠ AVVERTENZA!

- ▶ Evitare il contatto cutaneo diretto con il carburante e l'inalazione di vapori del carburante.
- Utilizzare solo una miscela di benzina senza piombo (min. ROZ 95) e olio speciale per motore a 2 tempi (JASO FD/ISO-L-EGD). Miscelare la miscela di carburante in base alla tabella di miscelazione del carburante.
- Versare la giusta quantità di benzina e di olio per motore a 2 tempi nelle apposite aperture del recipiente di miscelazione fornito **(25)** (vedere la **tabella di miscelazione del carburante**).



- Inclinare il recipiente di miscelazione **(25)** lateralmente in modo che l'olio versato al suo interno possa fluire nella camera con la benzina.
- Poi agitare bene il recipiente di miscelazione **(25)**.

Tabella di miscelazione del carburante

Procedimento di miscelazione: 40 parti di benzina per 1 parte di olio

Benzina	Olio per motore a 2 tempi
0,5 litri	12,5 ml

8.3. Aggiunta di carburante

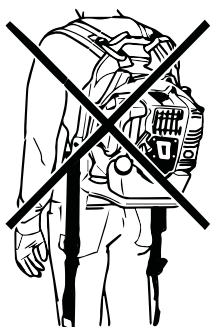
⚠ AVVERTENZA!

- ▶ Versare il carburante solo quando il motore è spento e raffreddato. Sussiste il pericolo di incendio!
- ◆ Pulire sempre l'area intorno al tappo del serbatoio del carburante **(17)** prima del rabbocco, affinché nel serbatoio del carburante **(18)** non penetri sporco. A tal fine utilizzare un panno asciutto, privo di filacce.
- ◆ Collocare l'apparecchio su una superficie piana, in modo che il tappo del serbatoio del carburante **(17)** sia rivolto verso l'alto.
- ◆ Girare il tappo del serbatoio del carburante **(17)** in senso antiorario e aprirlo. Il tappo del serbatoio del carburante **(17)** è collegato al serbatoio del carburante con una sicura antiperdita e non può cadere.
- ◆ Con l'aiuto dell'imbuto **(27)**, versare la miscela di carburante nel serbatoio del carburante **(18)**. Durante il rifornimento non spandere il carburante e non colmare il serbatoio del carburante **(18)** fino al bordo.
- ◆ Eliminare immediatamente il carburante sparso.
- ◆ Girare il tappo del serbatoio del carburante **(17)** in senso orario per chiuderlo.

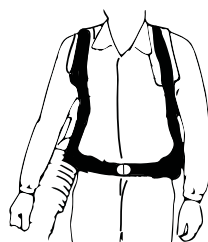
8.4. Regolazione della cinghia da trasporto

⚠ AVVERTENZA!

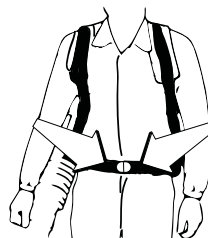
- ▶ Indossare sempre la cinghia da trasporto **(2)** durante il lavoro. Altrimenti l'apparecchio non può essere manovrato in sicurezza e può arrecare lesioni all'utilizzatore o ad altre persone.
- ▶ Assicurarsi di aver fissato la cinghia da trasporto **(2)** e di averla regolata correttamente.
- ▶ Se la cinghia da trasporto **(2)** è aperta, esiste il pericolo che si incastri o venga aspirata nella ventola della macchina.



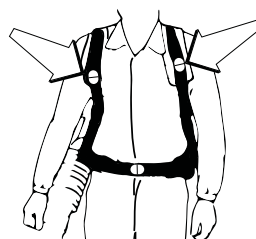
- Regolando correttamente la cinghia da trasporto **(2)** e l'apparecchio si agevola notevolmente il lavoro. Regolare la cinghia da trasporto **(2)** sulla posizione di lavoro ottimale.



- ◆ Posizionare il cinturone all'altezza dei fianchi e non troppo in basso sulla pancia. Stringere il cinturone in modo da sentire che il peso dell'apparecchio poggia sui fianchi.



- ◆ Stringere le due tracolle e regolarle fino a raggiungere la migliore posizione di lavoro.



9. Messa in funzione

⚠ CAUTELA!

- ▶ Rispettare le prescrizioni di legge relative all'ordinamento sulla protezione antirumore.
- Prima di mettere in funzione l'apparecchio, eseguire sempre i seguenti controlli:
- Tenuta ermetica del sistema di alimentazione del combustibile.
 - Stabilità di tutti i collegamenti a vite.

9.1. Avviamento a motore freddo

⚠ ATTENZIONE!

- ▶ Impedire che la cordicella di avviamento **(16)** si riavvolga bruscamente. Ciò può causare danni.
- ◆ Controllare l'interruttore on/off **(10)**. Dovrebbe trovarsi in posizione "I".
- ◆ Premere 6 volte la pompa carburante "primer" **(21)**.
- ◆ Ruotare la leva per avviamento a freddo (starter) **(15)** in questa posizione .
- ◆ Tenendo la mano sinistra sul telaio **(1)**, premere l'apparecchio contro il suolo (ATTENZIONE! Non con il piede!). Prendere la cordicella di avviamento con la mano destra ed estrarla lentamente fino alla prima resistenza.

i Nota

- ▶ Se il motore non si avvia: Spingere la leva dell'acceleratore **(9)** fino alla metà e poi la sicura della leva dell'acceleratore **(9a)**. Rilasciare ora la leva dell'acceleratore e la sicura della leva dell'acceleratore. La leva dell'acceleratore è ora bloccata. A questo punto cercare di tirare la cordicella di avviamento.

⚠ ATTENZIONE!

- ▶ Estrarre la cordicella di avviamento **(16)** sempre in modo rettilineo. Afferrare saldamente l'impugnatura della cordicella di avviamento **(16)** se la cordicella di avviamento **(16)** tende a riavvolgersi. Impedire che la cordicella di avviamento **(16)** torni indietro bruscamente.
- ◆ A questo punto tirare rapidamente la cordicella di avviamento **(16)** finché il motore non si avvia. Se il motore non si avvia, ripetere il procedimento.

- ◆ Se il motore si avvia, premere la leva dell'acceleratore **(9)**.

La leva dello starter torna indietro.

Se dopo vari tentativi il motore non si avvia, leggere il capitolo **15. Ricerca degli errori**.

i Nota

- In presenza di temperature esterne elevate, può accadere che anche a motore freddo si debba avviare senza leva per l'avviamento a freddo (starter) **(15)**!

9.2. Avviamento a motore caldo

(L'apparecchio è rimasto fermo per meno di 15-20 minuti)

- ◆ La leva per l'avviamento a freddo (starter) **(15)** non deve essere azionata per avviare il motore caldo.
- ◆ Tenendo la mano sinistra sul telaio **(1)**, premere l'apparecchio contro il suolo (ATTENZIONE! Non con il piede!). Prendere la cordicella di avviamento **(16)** con la mano destra ed estrarla lentamente fino alla prima resistenza.

⚠ ATTENZIONE!

- Estrarre la cordicella di avviamento **(16)** sempre in modo rettilineo. Afferrare saldamente l'impugnatura della cordicella di avviamento **(16)** se la cordicella di avviamento **(16)** tende a riavvolgersi. Impedire che la cordicella di avviamento **(16)** torni indietro bruscamente.
- ◆ A questo punto tirare rapidamente la cordicella di avviamento **(16)**. L'apparecchio dovrebbe avviarsi dopo 1-2 strappi. Se dopo 6 strappi l'apparecchio ancora non si avvia, ripetere il procedimento indicato in **9.1. Avviamento a motore freddo**.

9.3. Fermo accelerazione/sicura della leva dell'acceleratore

- ◆ Spingere la leva dell'acceleratore **(9)** fino alla metà e poi la sicura della leva dell'acceleratore **(9a)**.
- ◆ Rilasciare ora la leva dell'acceleratore **(9)** e la sicura della leva dell'acceleratore **(9a)**. La leva dell'acceleratore **(9)** è ora bloccata.

i Nota

- Se la sicura della leva dell'acceleratore **(9a)** è azionata, l'apparecchio non funziona nella posizione di piena accelerazione!

9.4. Arresto del motore

Sequenza dell'arresto di emergenza

Se occorre arrestare immediatamente l'apparecchio, premere l'interruttore on/off **(10)** per 1 secondo su "0" e assicurarsi che l'apparecchio si arresti.

Sequenza normale

- ◆ Rilasciare la leva dell'acceleratore **(9)**. Il motore passa al minimo. Premere l'interruttore on/off **(10)** per 1 secondo su "0" e assicurarsi che l'apparecchio si arresti.

10. Tecniche di lavoro basilari

- Prima dell'uso, acquisire dimestichezza con l'apparecchio.

⚠ AVVERTENZA!

- Avvertenza: proiezione di oggetti verso l'alto. Indossare una protezione per gli occhi. Le pietre, le immondizie ecc. scagliate verso l'alto possono colpire gli occhi causando lesioni gravi o cecità. Mantenere a distanza le persone non autorizzate. Bambini, animali, spettatori e aiutanti devono trovarsi al di fuori di una zona di sicurezza di 15 m. Spegner subito l'apparecchio se si avvicina qualcuno.
- Non utilizzare l'apparecchio se l'apertura dei gas di scarico della copertura del motore è coperta da una parete e/o da altri oggetti. In caso contrario, l'apparecchio si potrebbe danneggiare. Durante l'uso assicurarsi di mantenere sempre una distanza di almeno 50 cm da altri oggetti.
- Il soffiatore per foglie può essere portato sulla schiena e durante l'uso viene portato sulle spalle per mezzo di una cinghia. Viene guidato tenendo la mano destra sull'impugnatura del tubo.
- La velocità del getto d'aria viene regolata per mezzo dell'interruttore di accelerazione. Adattare la velocità al campo d'impiego.

- Assicurarsi che l'entrata dell'aria non sia ostruita, ad es. da foglie o sporcizia. L'ostruzione dell'entrata dell'aria causa una riduzione della potenza del soffio e aumenta la temperatura di lavoro del motore, il che potrebbe causare un guasto del motore. Eventualmente spegnere il motore e rimuovere i corpi estranei.
- Prestare attenzione alla direzione del vento. È più facile lavorare sottovento.
- Il soffiatore per foglie non va utilizzato per spostare grandi mucchi di foglie, poiché ciò richiede molto tempo e causa un rumore non necessario.
- Assumere una posizione di lavoro sicura e stabile.
- Al termine del lavoro conservare la macchina in verticale.

11. Pulizia e manutenzione

⚠ PERICOLO DI LESIONI!

- Prima di eseguire i lavori di pulizia, spegnere sempre l'apparecchio ed estrarre la pipetta **(14)**.

i Nota

- Pulire sempre accuratamente l'apparecchio dopo l'uso.
- Svolgere lavori di pulizia e manutenzione solo nella misura indicata nel presente manuale di istruzioni. Gli altri lavori devono essere eseguiti da personale specializzato.
- I lavori di manutenzione devono essere svolti regolarmente (vedere capitolo **12. Intervalli di manutenzione**).

11.1. Pulizia del blocco motore

⚠ PERICOLO DI LESIONI!

- Pericolo di ustioni! Non toccare il silenziatore, i cilindri o le alette di raffreddamento roventi.
- Tenere le fenditure per l'aria e la carcassa del motore il più possibile prive di polvere e sporco. Pulire l'apparecchio tramite soffiaggio con aria compressa a bassa pressione.
- Pulire a fondo l'apparecchio con un panno umido e un poco di detergente. Impedire la penetrazione dell'acqua all'interno dell'apparecchio.

11.2. Pulizia del filtro dell'aria

I filtri dell'aria sporchi riducono la potenza del motore a causa del ridotto apporto di aria al carburatore.

Per questo motivo è indispensabile eseguire controlli periodici. Il filtro dell'aria deve essere controllato regolarmente e all'occorrenza pulito.

Se l'aria è molto carica di polvere, controllare più spesso il filtro dell'aria.

- ◆ Allentare la vite di chiusura della copertura del filtro dell'aria **(19)** ruotandola in senso antiorario.
- ◆ Rimuovere la copertura del filtro dell'aria **(20)**.
- ◆ Rimuovere il filtro dell'aria.
- ◆ Pulire il filtro dell'aria battendovi sopra o tramite soffiaggio (con aria compressa).

Il montaggio avviene in sequenza inversa.

⚠ ATTENZIONE!

- Non pulire mai il filtro dell'aria con benzina o solventi infiammabili.

11.3. Manutenzione delle candele di accensione

- ◆ Staccare la pipetta **(14)**.
- ◆ Allentare la candela di accensione con l'apposita chiave acclusa **(26)**.
- ◆ Il montaggio avviene in sequenza inversa.
- Distanza degli elettrodi = 0,6 mm (distanza tra gli elettrodi tra i quali si genera la scintilla). Eseguire la prima verifica della candela dopo 10 ore di funzionamento e all'occorrenza pulirla con una spazzola con fili di rame. Poi sottoporre le candele di accensione a manutenzione ogni 50 ore di funzionamento.

11.4. Manutenzione delle regolazioni del carburatore

i Nota

- Fare eseguire le regolazioni del carburatore (ad es. numero di giri al minimo) solo da personale tecnico qualificato, in modo da evitare danni al motore.

12. Intervalli di manutenzione

I dati qui riportati si riferiscono al normale utilizzo. In caso di condizioni più difficili, come ad esempio una forte generazione di polvere e tempi di lavoro giornalieri più lunghi, ridurre di conseguenza gli intervalli indicati.

MANUTENZIONE	prima dell'inizio dei lavori	settimanalmente	mensilmente
Pulire l'apparecchio esternamente.	x		
Controllare se la leva dell'acceleratore funziona correttamente.	x		
Controllare il funzionamento dell'interruttore di arresto.	x		
Pulire il filtro dell'aria. Se necessario sostituirlo.	x		
Stringere viti e dadi.	x		
Assicurarsi che non fuoriesca carburante dal motore, dal serbatoio o dalle condutture del carburante.	x		
Assicurarsi che i lati della griglia di ingresso dell'aria non vengano bloccati.	x		
Controllare il dispositivo di avviamento e la relativa cordoncchia.		x	
Pulire le candele di accensione esternamente. Smontare le candele di accensione e verificare le condizioni degli elettrodi. Regolare la distanza su 0,6-0,7 mm o sostituire le candele di accensione.		x	
Pulire l'esterno del carburatore e la zona circostante.		x	
Controllare tutti i cavi e i collegamenti.			x
Sostituire le candele di accensione.			x

13. Ordinazione dei pezzi di ricambio

È sempre possibile ordinare comodamente pezzi di ricambio per questo prodotto su Internet, all'indirizzo **www.kompernass.com**.



Scansionare il codice QR con lo smartphone/il tablet. Con questo codice QR si giunge direttamente al nostro sito web ed è possibile vedere e ordinare i ricambi disponibili.

Nota

- Qualora si riscontrino problemi con l'ordine online, ci si può rivolgere al nostro centro di assistenza telefonicamente o tramite e-mail.
- Al momento dell'ordine si prega di indicare sempre il codice articolo (IAN) 517233_2510.
- Si tenga presente che l'ordine online di pezzi di ricambio non è possibile in tutti i Paesi in cui effettuiamo consegne.

14. Conservazione e trasporto

- Pulire e sottoporre a manutenzione l'apparecchio prima di ogni conservazione, vedere capitolo **11. Pulizia e manutenzione**.
- Prima di ogni trasporto spegnere l'apparecchio, anche per brevi tragitti. Immobilizzare l'apparecchio durante il trasporto (anche all'interno di veicoli) per evitare che si ribalti, perda carburante, subisca danni o causi lesioni.
- Mantenere lontano dal corpo la marmitta rovente. Sussiste il pericolo di ustioni!
- Conservare l'apparecchio in un luogo sicuro, asciutto, privo di gelo, ben ventilato e al riparo da intemperie.
Si consiglia di non conservarlo all'aperto. Proteggere anche da un accesso non autorizzato.
- Svuotare il serbatoio dell'olio o del carburante con una pompa di aspirazione.

AVVERTENZA!

- Non scaricare la benzina in ambienti chiusi o nelle vicinanze di fuoco o di persone che fumano. I vapori e i gas possono provocare un'esplosione o un incendio.
- Avviare il motore e farlo funzionare fino a quando non è stata consumata tutta la benzina.

15. Ricerca degli errori

Problema	Possibile causa	Eliminazione dei guasti
Il motore non parte	Procedura errata durante l'avviamento	Seguire le istruzioni per l'avviamento
Il motore parte, ma non va a pieno regime	Filtro dell'aria sporco	Pulire il filtro dell'aria
Il motore gira in modo irregolare	Distanza sbagliata tra gli elettrodi delle candele di accensione	Pulire le candele di accensione e regolare la distanza tra gli elettrodi o utilizzare nuove candele
Candele di accensione arrugginite o umide	Regolazione errata del carburatore	Pulire le candele di accensione o sostituirle con nuove

16. Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Se inclusi, i pacchi batteria della serie X12V e X20V Team vengono forniti con una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto. Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole, lame per seghe, lame di ricambio, carta vetrata ...).

La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti. Per tali componenti valgono esclusivamente le disposizioni in materia di garanzia previste dalla legge.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

La garanzia non si applica nei seguenti casi

- normale usura della capacità della batteria
- uso commerciale del prodotto
- danneggiamento o modifica del prodotto da parte del cliente
- mancata osservanza delle prescrizioni di sicurezza e manutenzione, errori di utilizzo
- danni derivanti da eventi naturali

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 517233_2510 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di difetti, contattare subito l'assistenza clienti per telefono o tramite l'apposito modulo di contatto riportato nella pagina parkside-diy.com nella categoria Assistenza.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.

16.1. Assistenza

IT Service Italia

Tel.: 800 172 663

Modulo di contatto su parksidediy.com

CH Service Svizzera

Tel.: 0800 563 601

Modulo di contatto su parksidediy.com

MT Service Malta

Tel.: 80065168

Modulo di contatto su parksidediy.com

IAN 517233_2510

16.2. Importatore

Per il mercato europeo:

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompernass.com

Per il mercato della GB:

Lidl Great Britain Ltd
Lidl House 14 Kingston Road
Surbiton
KT5 9NU

17. Smaltimento

Tutela dell'ambiente

- Svuotare con cautela il serbatoio della benzina e dell'olio e conferire l'apparecchio ad un punto di riciclaggio. I componenti di plastica e metallo usati possono essere smaltiti separatamente e conferiti al riciclaggio.
- Portare l'olio esausto e i residui di benzina in un centro di smaltimento e non svuotarli nella rete fognaria o nello scarico.
- Conferire il materiale di manutenzione contaminato e i mezzi di esercizio ad un apposito centro di raccolta.

18. Traduzione della dichiarazione CE di conformità originale

La Società KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabile della documentazione: Sig. Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, dichiara con la presente che questo apparecchio è conforme alle norme, ai documenti normativi e alle direttive CE seguenti:

Direttiva macchine (2006/42/EC)

Compatibilità elettromagnetica (2014/30/EU)

Direttiva Outdoor (2000/14/EC), emendata da (2005/88/EC) e EU/2024/1208

Livello di potenza sonora LWA

Misurato 110,2 dB (A)

Garantito 111 dB (A)

Direttiva per le emissioni di gas di scarico

(2016/1628/EU modificata in 2017/656/EU)

Direttiva RoHS (2011/65/EU)*

* Il produttore è il responsabile esclusivo del rilascio di questa dichiarazione di conformità. L'oggetto della dichiarazione sopra descritto soddisfa le prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio Europeo dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Norme armonizzate utilizzate

EN 15503:2009/A2:2015

EN ISO 14982:2009

EN IEC 63000:2018

Tipo/denominazione dell'apparecchio:

Soffiatore per foglie a benzina PBLG 52 A1

Anno di produzione: 04-2026

Numero di serie: IAN 517233_2510

Bochum, 02/02/2026

Hans-Peter Kompernaß

- Amministratore -

Con riserva di modifiche tecniche volte al miglioramento del prodotto.

Índice

1. Uso previsto	52
2. Equipamiento	52
3. Volumen de suministro	52
4. Características técnicas	52
5. Indicaciones generales de seguridad	54
5.1. Equipo de protección individual (EPI)	54
5.2. Almacenamiento y transporte	54
5.3. Seguridad en el entorno	54
5.4. Llenado de combustible	54
6. Indicaciones generales de trabajo	55
7. Indicaciones básicas de seguridad	55
7.1. Antes de la puesta en funcionamiento	55
7.2. Vibraciones	55
8. Antes de la puesta en funcionamiento	55
8.1. Montaje del aparato (consulte la fig. A)	55
8.2. Mezcla del combustible	56
8.3. Llenado de combustible	56
8.4. Colocación del arnés	56
9. Puesta en funcionamiento	56
9.1. Arranque con el motor en frío	56
9.2. Arranque con el motor en caliente	57
9.3. Fijación/bloqueo del acelerador	57
9.4. Apagado del motor	57
10. Técnicas básicas de trabajo	57
11. Limpieza y mantenimiento	57
11.1. Limpieza de la unidad motriz	57
11.2. Limpieza del filtro de aire	57
11.3. Mantenimiento de la bujía de encendido	58
11.4. Mantenimiento de los ajustes del carburador	58
12. Intervalos de mantenimiento	58
13. Pedido de recambios	58
14. Almacenamiento y transporte	58
15. Eliminación de fallos	58
16. Garantía de Kompernass Handels GmbH	59
16.1. Asistencia técnica	59
16.2. Importador	59
17. Desecho	59
18. Traducción de la Declaración CE de conformidad original	60

1. Uso previsto

Este aparato está previsto exclusivamente para la limpieza por soplado de hojas, hierba y materiales similares, p. ej., en céspedes, caminos y calles asfaltadas. No debe utilizarse el aparato para otros fines.

No realice ningún cambio en el aparato. De lo contrario, la seguridad podría verse afectada.

El usuario/operario, y no el fabricante, será el responsable de los daños o lesiones de cualquier tipo que se produzcan como consecuencia de un uso indebido. Tenga en cuenta que este aparato no está previsto para su uso comercial o industrial.

No asumiremos responsabilidad alguna si el aparato se emplea en ámbitos comerciales, profesionales o industriales, así como en actividades equivalentes.

¡Las regulaciones nacionales pueden limitar el uso del aparato!

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Este aparato no es apto para su uso por parte de niños.
- Una exposición prolongada al ruido puede causar lesiones auditivas permanentes. Por este motivo, deben utilizarse siempre protecciones auditivas homologadas.
- No debe modificarse la construcción original del aparato sin la autorización del fabricante. Deben utilizarse siempre los accesorios originales. Las modificaciones o accesorios no autorizados pueden causar lesiones graves o incluso mortales al usuario o a otras personas.
- El uso incorrecto o negligente del aparato puede ser peligroso y causar lesiones graves o incluso mortales. Es muy importante que lea y comprenda el contenido de estas instrucciones de uso.

2. Equipamiento

- 1 Bastidor
- 1a Asa
- 2 Arnés
- 3 Tubo curvado
- 4 Abrazadera para el tubo
- 4a Tornillo de fijación
- 4b Tuerca de fijación
- 4c Enrollables
- 5 Tubo flexible (D)
- 6 Abrazadera para el tubo
- 6a Tornillo de fijación
- 6b Tuerca de fijación
- 7 Tubo conductor (C)
- 8 Palanca de mando
- 9 Acelerador
- 9a Bloqueo del acelerador
- 10 Interruptor de encendido/apagado
- 11 Tubo de prolongación (B)
- 11a Tubo de prolongación (B)
- 12 Tubo final redondeado (A1)
- 13 Orificio de fijación (para el arnés)
- 14 Conector de la bujía de encendido
- 15 Palanca de arranque en frío (estárter)
- 16 Cable de arranque
- 17 Cierre del depósito de combustible
- 18 Depósito de combustible
- 19 Tornillo de cierre (de la cubierta del filtro de aire)
- 20 Cubierta del filtro de aire
- 21 Bomba de combustible “inyector”
- 22 tornillo de fijación (para la palanca de mando)
- 23 tuerca de fijación (para la palanca de mando)
- 24 Tubo final plano (A2)
- 25 Bidón de mezcla
- 26 Llave para la bujía de encendido/destornillador phillips
- 27 Embudo

3. Volumen de suministro

- 1 unidad matriz con arnés
- 1 tubo conductor (C)
- 2 tubos finales (plano y redondeado) (A1/A2)
- 2 tubos de prolongación (B)
- 1 tubo curvado
- 1 tubo flexible (D)
- 2 abrazaderas para los tubos
- 1 bidón de mezcla
- 1 tornillo de fijación
- 1 tuerca de fijación
- 1 herramienta
- 1 embudo
- 1 manual de instrucciones de uso

4. Características técnicas

Motor	
Cilindrada	52 cm³
Máx. potencia del motor según ISO 8893	1,6 kW
Potencia nominal	1,45 kW
Velocidad nominal	7500 r. p. m.
Velocidad de ralentí	3000 r. p. m.
Bujía de encendido	L7RTC
Velocidad de la corriente de aire	290 km/h (con la boquilla plana) 230 km/h (con la boquilla redonda)
Caudal volumétrico de aire	750 m³/h (con la boquilla plana) 815 m³/h (con la boquilla redonda)

Volumen	
Depósito de combustible	Aprox. 1300 cm³ (1,3 l)

Información sobre ruidos y vibraciones	
La indicación del nivel de potencia acústica emitido por la máquina cumple con lo dispuesto por las Directivas 2000/14/EC y 2005/88/EC. Medición de ruidos calculada según la norma EN 15503:2009 + A2:2015. Valores típicos del nivel sonoro con ponderación A:	
Nivel de presión sonora L _{pA} en dB (A)	93,4 dB Incertidumbre K = 3 dB
Nivel de potencia acústica L _{WA,m} en dB (A)	Medido: 110,2 dB Garantizado: 111 dB Incertidumbre K = 1,23 dB
Valor de vibraciones A _{h_v,eq} en m/s² ISO 22867	< 2,5 m/s² Incertidumbre K = 1,5 m/s²



Esta máquina es extremadamente ruidosa.
¡Utilice protecciones auditivas para evitar lesiones!

❗ **Indicación**

- El nivel de vibraciones especificado en estas instrucciones de uso se ha calculado según un proceso de medición estandarizado en la norma EN 15503 y puede utilizarse para la comparación de aparatos.
- El valor de emisión de vibraciones especificado también puede utilizarse para realizar una valoración preliminar de la exposición.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- El nivel de vibraciones cambia en función del uso y, en algunos casos, puede superar los valores especificados en estas instrucciones. Por este motivo, la carga de las vibraciones puede estar infravalorada si se utiliza el aparato regularmente de esta manera. Para evaluar de forma precisa la carga de las vibraciones durante un periodo de tiempo de trabajo determinado, también deben tenerse en cuenta los periodos en los que el aparato esté apagado o esté encendido, pero sin utilizarse. Esto puede reducir considerablemente la carga de las vibraciones durante todo el tiempo de trabajo.
- Evite los riesgos que conllevan las vibraciones, p. ej., el riesgo de sufrir el síndrome del dedo blanco (trastornos circulatorios), mediante la realización de pausas frecuentes para, p. ej., frotarse las manos.

Pictogramas utilizados en estas instrucciones de uso originales/ en el aparato:

	¡Advertencia! ¡Lea las instrucciones de uso antes de poner en funcionamiento el aparato!
	¡ADVERTENCIA! Para trabajar con el aparato, deben tomarse medidas de seguridad especiales. Lea y observe todas las indicaciones de advertencia.
	Utilice protecciones auditivas.
	Utilice gafas de protección.
	Utilice guantes de protección.
	1. Encienda el dispositivo
	2. Llene la bomba de combustible (cebador).
	3. Tire de la palanca del estrangulador
	4. Tire del cable de arranque.
	Presione 6 veces la bomba de combustible (inyector).
	Proporción de la mezcla para el depósito de combustible: 40 partes de gasolina por 1 de aceite.
	Gasolina: 95/98 octanos
	Aceite para motores de 2 tiempos: ISO-L-EGD/JASO FD
	¡Está terminantemente prohibido fumar o mantener llamas abiertas en la proximidad del aparato!
	Nivel garantizado de potencia acústica del aparato
	El usuario del soplador de hojas debe asegurarse de mantener una distancia mínima de 15 m con respecto a otras personas y animales. Si varios usuarios trabajan al mismo tiempo en la misma zona, debe mantenerse una distancia mínima de seguridad de 15 m.
	¡Cuidado! Vapores tóxicos de CO (vapores de monóxido de carbono). El aparato no debe utilizarse en estancias cerradas.
	¡ADVERTENCIA! ¡El pelo puede quedar atrapado en el aparato!

	Cuidado: ¡la gasolina es extremadamente inflamable! ¡Riesgo de explosión! No derrame combustible.
	Antes de realizar las tareas de mantenimiento, debe apagarse el aparato y retirarse el conector de la bujía de encendido.
	¡Atención! ¡Peligro de asfixia!
	Atención: componentes calientes. ¡Mantenga la distancia!
	¡Preste atención a cualquier pieza que pudiera salir disparada! ¡Mantenga alejadas a otras personas! ¡Mantenga la distancia!
	¡Vierta aquí la mezcla de gasolina!
	¡PELIGRO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "PELIGRO" designa una situación de peligro inminente que, si no se evita, causa lesiones mortales o graves.
	¡ADVERTENCIA! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ADVERTENCIA" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones mortales o graves.
	¡CUIDADO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "CUIDADO" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones de gravedad leve a moderada.
	¡ATENCIÓN! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ATENCIÓN" designa una posible situación que, si no se evita, puede causar daños materiales.
	Indicación: La indicación proporciona información adicional que facilita el manejo del aparato.
	Este producto cumple los requisitos de las normas europeas y nacionales aplicables.
	Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.
	Embalaje realizado con materiales reciclables. Observe la indicación de los materiales de embalaje para su reciclaje: se indican con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón, 80-98: materiales compuestos.
	El embalaje contiene componentes de papel y/o cartón.
	El embalaje contiene componentes de plástico y/o metal.
	Este símbolo garantiza que el producto cumple los requisitos de seguridad aplicables en Gran Bretaña.
	FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent A DÉPOSER EN MAGASIN OU A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE Points de collecte sur www.quefairemedesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil ! FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE FR El producto, el embalaje y las instrucciones de uso son reciclables, se someten a una responsabilidad ampliada del fabricante y se desechan por separado.

5. Indicaciones generales de seguridad

¡IMPORTANTE! LEA DETENIDAMENTE ESTAS INDICACIONES DE SEGURIDAD ANTES DE USAR EL APARATO Y GUÁRDELAS EN UN LUGAR SEGURO PARA POSTERIORES UTILIZACIONES.

¡ADVERTENCIA!

- Esté siempre atento, preste atención a lo que hace y actúe con sensatez a la hora de trabajar con el aparato. No utilice el aparato si se siente enfermo, cansado o se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un solo momento de distracción mientras utiliza el aparato puede causar lesiones graves.
- Evite usar la máquina para aplicaciones indebidas, utilice la máquina exclusivamente de la manera descrita en el capítulo **1. Uso previsto**.
- Antes de poner el aparato en funcionamiento, lea sus instrucciones de uso originales y observe especialmente las indicaciones de seguridad.
- Los rótulos indicadores y de advertencia del aparato proporcionan información importante para ponerlo en funcionamiento de forma segura.
- Además de las indicaciones de las instrucciones de uso, deben observarse las disposiciones generales de seguridad laboral y de prevención de accidentes laborales.
- Mantenga las láminas de embalaje fuera del alcance de los niños: ¡peligro de asfixia!
- Los usuarios que no estén suficientemente informados pueden dañarse a sí mismos y a otras personas si utilizan el aparato de forma incorrecta. El usuario será responsable de cualquier daño causado a terceros.
- Esté atento mientras maneja el aparato. Actúe con sensatez a la hora de trabajar y preste atención a lo que hace.
- Antes de usar el aparato, realice una revisión completa.
- No trabaje nunca con el aparato si se siente cansado o ha tomado alcohol o medicamentos, ya que esto puede afectar a la vista, a la capacidad de juicio o al control del cuerpo.
- No utilice el aparato durante más de 10 minutos por vez. Se recomienda realizar una pausa de 10-20 minutos entre los procesos de trabajo para evitar lesiones por las vibraciones o lesiones auditivas.
- Utilice el equipo de protección individual.
- Preste el aparato exclusivamente a los usuarios experimentados con su uso. Entregue también las instrucciones de uso.
- El aparato debe posarse de forma que no ponga a nadie en peligro mientras no esté en uso. Proteja el aparato frente al acceso de personas no autorizadas.
- Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de las superficies calientes. Existe peligro de quemaduras.
- ¡ADVERTENCIA! Peligro por las piezas giratorias.
- ¡ADVERTENCIA! No deje nunca que los niños utilicen el aparato.
- El usuario del soplador de hojas debe asegurarse de mantener una distancia mínima de 15 m con respecto a otras personas y animales. Si varios usuarios trabajan al mismo tiempo en la misma zona, debe mantenerse una distancia mínima de seguridad de 15 m.
- El usuario del aparato es responsable de todos los accidentes y peligros que afecten a otras personas o a su propiedad.
- En caso de emergencia, abra el arnés en la cadera y el pecho y deje que el aparato caiga hacia atrás para liberarse de él.
- El sistema de encendido eléctrico del aparato genera un pequeño campo electromagnético. Si utiliza un marcapasos o un implante similar, consulte a un médico para averiguar los riesgos para la salud antes de utilizar el aparato.
- No toque nunca la bujía de encendido ni el cable de encendido con el motor en marcha. Existe peligro de descarga eléctrica.
- Tenga en cuenta que si se realiza el mantenimiento de forma inapropiada, si se utilizan recambios no autorizados o si se eliminan o modifican los dispositivos de seguridad, pueden producirse daños en el aparato y lesiones graves para el usuario.
- Solicite información a las autoridades locales para asegurarse de cumplir todos los requisitos legales aplicables.

5.1. Equipo de protección individual (EPI)

¡PELIGRO!

- ¡Utilice siempre un equipo de protección individual (EPI)!



Utilice protecciones auditivas.



Utilice gafas de protección.



Utilice guantes de protección.

- Para evitar lesiones oculares, deben utilizarse siempre gafas de protección durante el uso del aparato.
- Utilice siempre protecciones auditivas. El ruido emitido por el aparato puede provocar lesiones auditivas.
- Utilice guantes de protección realizados con un material resistente, p. ej., el cuero.

5.2. Almacenamiento y transporte

- Apague siempre el aparato antes de transportarlo aunque la distancia sea corta.
- Fije el aparato durante el transporte (también en vehículos) para evitar que se vuelque, así como para impedir pérdidas de combustible, daños o lesiones.
- Mantenga el silenciador alejado de su cuerpo cuando esté caliente. ¡Existe peligro de quemaduras!
- Limpie el aparato y realice las tareas pertinentes de mantenimiento antes de guardarlo.
- Guarde el aparato en un lugar seco y seguro. Protéjalo también frente al acceso de personas no autorizadas.

5.3. Seguridad en el entorno

- Las regulaciones nacionales o municipales pueden limitar el horario y el tiempo de uso de los dispositivos motorizados que generen ruido. Infórmese en su administración municipal.
- El aparato no debe utilizarse en estancias interiores ni en otros espacios mal ventilados. Existe peligro de asfixia por los gases tóxicos de escape/vapores de lubricante emitidos.
- Utilice el aparato exclusivamente a la luz del día. No utilice el aparato por la mañana temprano ni por la noche si puede molestar a alguien.
- No utilice tampoco el aparato si las condiciones meteorológicas son desfavorables, p. ej., si llueve o hace viento. De lo contrario, existe un riesgo elevado de accidentes.
- No ponga en funcionamiento el aparato cerca de ventanas abiertas, etc.
- Mantenga limpia y despejada la zona de trabajo. Antes de comenzar el trabajo, retire los objetos extraños con un rastrillo y una escoba.
- En entornos polvorientos, se recomienda el uso de una mascarilla de protección antipolvo o humedecer ligeramente la zona.
- Use siempre una boquilla de soplado para que la corriente de aire pueda fluir a ras del suelo.
- Mantenga alejados a los niños, a otras personas y a los animales antes de utilizar el aparato y mientras esté en funcionamiento. Si se distrae, podría perder el control del aparato.
- Antes de comenzar el trabajo, asegúrese de que no haya ninguna persona, animal u objeto dentro de la zona de peligro.
- Mantenga un extintor de incendios a mano si trabaja en un entorno fácilmente inflamable, p. ej., en una zona con hierba seca, etc. ¡Existe peligro de incendio!

5.4. Llenado de combustible

- La gasolina es extremadamente inflamable. Al llenar el aparato de combustible, mantenga una distancia con respecto a las llamas abiertas y no fume. ¡Existe peligro de incendio!
- Asegúrese de no derramar gasolina. La gasolina no debe infiltrarse nunca en la tierra. Utilice superficies de base adecuadas para ello.
- Llene el depósito exclusivamente en espacios con buena ventilación. Los vapores de la gasolina pueden llegar a inflamarse fácilmente o incluso causar explosiones.
- Apague el motor antes de llenar el depósito y deje que se enfríe el aparato. Si se ha derramado gasolina, limpie inmediatamente la zona afectada. Evite también que el combustible acabe en su ropa; si sucede, cámbiese inmediatamente.

- Asegúrese también de que la gasolina o el lubricante (aceite) no entren en contacto con la piel ni los ojos.
- No inhale los vapores generados por la gasolina o el lubricante.
- Asegúrese de que el sistema sea hermético. Si hay fugas de gasolina, no arranque el motor. Existe peligro de quemaduras.
- Abra el cierre del depósito con cuidado para que pueda disiparse lentamente la sobrepresión y no salga gasolina.

6. Indicaciones generales de trabajo

Indicación

- Tenga en cuenta a las personas de su entorno: Evite usar el aparato a horas intempestivas, p. ej., por la noche o a primera hora de la mañana. Limite el número de aparatos en uso al mismo tiempo para reducir el nivel de ruido. Lea y observe las siguientes indicaciones sencillas para molestar lo menos posible.
- Utilice el aparato durante las horas de trabajo normales para evitar un nivel innecesario de ruido. Evite usar el aparato a primera hora de la mañana o por la noche.
- Durante el funcionamiento, evite trabajar a plena potencia. Trabajar con menos potencia no solo reduce el nivel de ruido, sino que también levanta menos polvo. Además, se tiene más control sobre el material que deba juntarse o dispersarse.
- Retire los residuos incrustados en el suelo con un rastrillo o una escoba.
- Mantenga el orificio de salida del aire lo más cerca posible del suelo. Utilice toda la longitud del tubo de soplado para mantener el chorro de aire cerca del suelo.
- Deje limpia la zona de trabajo. Asegúrese de no soplar ningún residuo hacia propiedades ajenas.

¡ADVERTENCIA!

- Preste atención a su entorno. Si alguien se acerca a la zona de trabajo, ajuste la mínima potencia posible hasta que la persona vuelva a estar a una distancia suficiente. Mantenga siempre el chorro de aire alejado de otras personas, animales, parques infantiles, ventanas abiertas, vehículos, etc.

7. Indicaciones básicas de seguridad

- No debe haber ninguna persona no autorizada ni animal dentro de un área de trabajo de 15 m.
- Deje enfriar el motor antes de llenar el depósito de combustible.
- Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de las superficies calientes.
- Si el aparato se incendia o se produce cualquier otra emergencia que obligue a soltarlo, abra las correas del arnés y deje que el aparato caiga hacia atrás.
- La fuerte corriente de aire puede provocar que los objetos extraños salgan despedidos a tal velocidad que les haga rebotar y causar lesiones oculares graves.
- No dirija nunca el chorro de aire hacia personas o animales.
- Antes del montaje o desmontaje de los accesorios o componentes similares, detenga siempre el motor.
- Evite utilizar el aparato si hace mal tiempo, p. ej., niebla densa, lluvia o viento fuertes, temperaturas muy bajas, etc. Trabajar con mal tiempo es muy fatigoso y puede provocar situaciones peligrosas, p. ej., peligro de resbalones.
- Para reducir el tiempo de trabajo, humedezca ligeramente las zonas polvorientas o use aspersores.
- Asegúrese de que pueda andar y mantenerse en una posición segura. Preste atención a cualquier obstáculo (raíces, piedras, ramas, agujeros, hoyos, etc.) cuando cambie de lugar repentinamente. Si trabaja sobre suelos empinados, tenga siempre mucho cuidado.
- No deje nunca desatendido el aparato con el motor en marcha.
- Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono, que puede provocar una intoxicación. Por este motivo, no debe arrancarse ni dejarse nunca el aparato en funcionamiento en estancias interiores ni en otros lugares con una circulación insuficiente del aire.
- El soplador de hojas no debe utilizarse sobre escaleras, andamios u otros lugares elevados (p. ej., tejados). Este tipo de uso puede causar lesiones graves.
- ¡ATENCIÓN! No use nunca el aparato si no existe la posibilidad de recibir auxilio si se produce un accidente.

7.1. Antes de la puesta en funcionamiento

¡ADVERTENCIA!

- Inspeccione siempre el aparato antes de ponerlo en funcionamiento y con el motor apagado.
- Inspeccione el aparato antes de cada uso y siempre que se haya caído para asegurarse de que pueda funcionar de forma segura.
- Compruebe que todas las piezas móviles funcionen correctamente. Muchos accidentes se deben al mal estado de las herramientas. Encargue inmediatamente la reparación de las piezas dañadas al personal técnico cualificado.
- Utilice el aparato y sus accesorios exclusivamente según lo dispuesto en estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los procedimientos que deban seguirse. El uso de herramientas motorizadas para aplicaciones distintas a las previstas puede provocar situaciones peligrosas.
- Compruebe la movilidad del acelerador **(9)** y del bloqueo del acelerador **(9a)**. El acelerador **(9)** debe volver a la posición inicial automáticamente.
- Compruebe que haya suficiente combustible en el depósito de combustible **(18)**.
- Compruebe que los agarres estén limpios, secos y carezcan de restos de aceite o de suciedad.
- No utilice nunca el aparato estando solo. En caso de emergencia, debe haber siempre alguien cerca.
- Apague el aparato inmediatamente si percibe anomalías notables en su funcionamiento.

7.2. Vibraciones

¡ADVERTENCIA!

- Evite los riesgos que conllevan las vibraciones, p. ej., el riesgo de sufrir el síndrome del dedo blanco (trastornos circulatorios), mediante la realización de pausas frecuentes para, p. ej., frotarse las manos.
- Utilice siempre guantes de protección y procure mantener calientes las manos.
- Realice pausas regulares durante el trabajo.

8. Antes de la puesta en funcionamiento

8.1. Montaje del aparato (consulte la fig. A)

- ◆ Tome las dos abrazaderas para los tubos **(4) + (6)** y móntelas en los extremos del tubo flexible **(5)**.
- ◆ Monte el lado más grande del tubo flexible **(5)** en el tubo curvado **(3)** y fije bien la abrazadera para el tubo **(4)** con el tornillo de fijación **(4a)** y la tuerca de fijación **(4b)** suministrados.
- ◆ Inserte el tubo conductor **(7)** en el tubo flexible **(5)** y fije bien la abrazadera para el tubo **(6)** con el tornillo de fijación **(6a)** y la tuerca de fijación **(6b)** suministrados.
- ◆ Afloje primero los tornillos de fijación **(22)** de la palanca de mando **(8)**.
- ◆ Monte la palanca de mando **(8)** sobre la guía del tubo conductor **(7)**.
- ◆ Fije la palanca de mando **(8)** con los tornillos de fijación **(22)** y las tuercas de fijación **(23)** suministrados.
- ◆ Monte el tubo de prolongación **(11)** en el tubo conductor **(7)**. Para fijarlo, gire el tubo de prolongación **(11)** en sentido horario (consulte la fig. A) y apriete el tornillo insertado. Si desea prolongar más el tubo, también puede montar el segundo tubo de prolongación **(11a)** en el tubo de prolongación **(11)** ya montado. Para fijarlo, gire el tubo de prolongación **(11a)** en sentido horario (consulte la fig. A) y apriete el tornillo insertado.
- ◆ Monte el tubo final redondeado **(12)** o el tubo final plano **(24)**, según se desee, en el tubo de prolongación **(11)** o **(11a)**. Para fijarlo, gírelo en sentido horario (consulte la fig. A) y apriete el tornillo insertado.

Indicación

- Velocidad del aire más alta = tubo final plano **(24)**
- Velocidad del aire normal = tubo final redondeado **(12)**

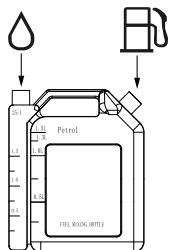
El desmontaje se realiza en el orden inverso.

8.2. Mezcla del combustible

El aparato debe operarse con una mezcla de combustible formada por gasolina y aceite para motor.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Evite que el combustible entre en contacto directo con la piel y no respire los vapores emanados.
- Utilice exclusivamente mezclas compuestas por gasolina sin plomo (mín. 95 octanos) y aceite especial para motores de 2 tiempos (JASO FD/ISO-L-EGD). Mezcle la mezcla de combustible según la tabla de mezcla de combustible.
- Vierta la cantidad adecuada de gasolina y de aceite para motores de 2 tiempos según corresponda en los orificios previstos para ello del bidón de mezcla **(25)** suministrado (consulte la **Tabla de mezcla de combustible**).



- Incline el bidón de mezcla **(25)** hacia un lado para que el aceite introducido pueda fluir hacia el compartimento de la gasolina.
- A continuación, agite bien el bidón de mezcla **(25)**.

Tabla de mezcla de combustible

Proporción de la mezcla: 40 partes de gasolina por 1 de aceite

Gasolina	Aceite para motores de dos tiempos
0,5 litros	12,5 ml

8.3. Llenado de combustible

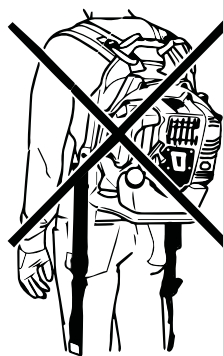
⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Llene el combustible exclusivamente con el motor apagado y frío. ¡Existe peligro de incendio!
- ◆ Limpie siempre la zona de alrededor del cierre del depósito de combustible **(17)** antes de llenarlo para que no caigan restos de suciedad en el depósito de combustible **(18)**. Para ello, utilice un paño seco y sin pelusas.
- ◆ Coloque el aparato sobre una superficie nivelada de forma que el cierre del depósito para combustible **(17)** apunte hacia arriba.
- ◆ Gire el cierre del depósito de combustible **(17)** en sentido antihorario y ábralo. El cierre del depósito de combustible **(17)** está unido al depósito de combustible, por lo que no puede perderse ni caerse dentro.
- ◆ Utilice el embudo **(27)** para llenar el depósito de combustible **(18)** con la mezcla de combustible. No derrame combustible al llenar el depósito de combustible **(18)** ni lo llene hasta el borde.
- ◆ Limpie inmediatamente cualquier derrame de combustible.
- ◆ Gire el cierre del depósito de combustible **(17)** en sentido horario para cerrarlo.

8.4. Colocación del arnés

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- El arnés **(2)** debe llevarse siempre bien puesto durante el trabajo. De lo contrario, el aparato no puede controlarse de forma segura y puede provocar lesiones al usuario o a otras personas.
- Asegúrese de que el arnés **(2)** esté bien ajustado y fijado.
- Si el arnés **(2)** está abierto, existe el peligro de que se enganche o quede atrapado en la máquina.



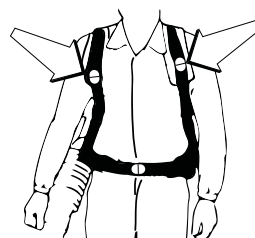
- Si el arnés **(2)** y el aparato se ajustan adecuadamente, el trabajo es mucho más fácil. Ajuste el arnés **(2)** en una posición óptima para el trabajo.



- ◆ Coloque la correa de la cadera a la altura de la cadera y no mucho más abajo del abdomen. Cíñala la correa de la cadera hasta que note que el peso del aparato descansa sobre la cadera.



- ◆ Cíñala bien las dos asas de los hombros y ajústelas hasta alcanzar una posición óptima de trabajo.



9. Puesta en funcionamiento

⚠ ¡CUIDADO!

- Observe siempre las disposiciones legales existentes en materia de contaminación acústica. Antes de cada uso, revise lo siguiente:
 - Hermetismo del sistema de combustible.
 - Asiento firme de todas las uniones atornilladas.

9.1. Arranque con el motor en frío

⚠ ¡ATENCIÓN!

- No permita que el cable de arranque **(16)** retroceda bruscamente, ya que podría provocar daños.
- ◆ Compruebe el interruptor de encendido/apagado **(10)**. Debería estar en la posición "1".
- ◆ Presione 6 veces la bomba de combustible "inyector" **(21)**.

- ◆ Gire la palanca de arranque en frío (estárter) **(15)** hasta esta posición .
- ◆ Presione el aparato contra el suelo con la mano izquierda en el bastidor **(1)** (**¡ATENCIÓN!** ¡No con el pie!). Sujete el cable de arranque con la mano derecha y tire de este despacio hacia fuera hasta encontrar la primera resistencia.

Indicación

- ▶ Si el motor no arranca: Presione el acelerador **(9)** hasta la mitad y después el bloqueo del acelerador **(9a)**. Tras esto, suelte el acelerador y el bloqueo del acelerador. Con esto, el acelerador queda encastrado. Ahora intente tirar del cable de arranque.

¡ATENCIÓN!

- ▶ Tire siempre del cable de arranque **(16)** de forma recta. Sujete bien el agarre del cable de arranque **(16)** cuando el cable de arranque **(16)** vuelva a retraerse. No permita que el cable de arranque **(16)** dé latigazos.
- ◆ Tire ahora rápidamente del cable de arranque **(16)** hasta que arranque el motor. Si el motor no arranca, deberá repetir el procedimiento.
- ◆ Cuando el motor arranque, presione el acelerador **(9)**. Con esto, la palanca del estárter vuelve a su sitio.

Si el motor no arranca tras varios intentos, consulte el capítulo **15. Eliminación de fallos**.

Indicación

- ▶ Si la temperatura exterior es elevada, es posible que deba arrancarse el motor sin palanca de arranque en frío (estárter) **(15)** incluso con el motor en frío.

9.2. Arranque con el motor en caliente

(Si el aparato ha estado detenido menos de 15-20 minutos)

- ◆ No es necesario accionar la palanca de arranque en frío (estárter) **(15)** al arrancar con el motor en caliente.
- ◆ Presione el aparato contra el suelo con la mano izquierda en el bastidor **(1)** (**¡ATENCIÓN!** ¡No con el pie!). Sujete el cable de arranque **(16)** con la mano derecha y tire de este despacio hacia fuera hasta encontrar la primera resistencia.

¡ATENCIÓN!

- ▶ Tire siempre del cable de arranque **(16)** de forma recta. Sujete bien el agarre del cable de arranque **(16)** cuando el cable de arranque **(16)** vuelva a retraerse. No permita que el cable de arranque **(16)** dé latigazos.
- ◆ Tire ahora rápidamente del cable de arranque **(16)**. El aparato debería arrancar después de tirar una o dos veces. Si después de seis veces, el motor sigue sin arrancar, vuelva a repetir el procedimiento descrito en **9.1. Arranque con el motor en frío**.

9.3. Fijación/bloqueo del acelerador

- ◆ Presione el acelerador **(9)** hasta la mitad y después el bloqueo del acelerador **(9a)**.
- ◆ Tras esto, suelte el acelerador **(9)** y el bloqueo del acelerador **(9a)**. Con esto, el acelerador **(9)** queda encastrado.

Indicación

- ▶ Con el bloqueo del acelerador **(9a)** activado, ¡el aparato no funciona con la potencia más alta!

9.4. Apagado del motor

Secuencia de pasos para la desconexión de emergencia

Si es necesario detener inmediatamente el aparato, ponga el interruptor de encendido/apagado **(10)** durante 1 segundo en la posición **"0"** y asegúrese de que el aparato se detiene.

Secuencia normal

- ◆ Suelte el acelerador **(9)**. El motor funcionará a la velocidad de ralentí. Ponga el interruptor de encendido/apagado **(10)** durante 1 segundo en la posición **"0"** y asegúrese de que el aparato se detiene.

10. Técnicas básicas de trabajo

- Familiarícese con el manejo del aparato antes de usarlo.

¡ADVERTENCIA!

- ▶ Advertencia frente a los objetos despedidos a alta velocidad. Utilice siempre gafas de protección. Las piedras, desperdicios, etc. despedidos a alta velocidad podrían alcanzar los ojos y causar lesiones graves o incluso ceguera. Mantenga alejadas a las personas no autorizadas. Los niños, animales, espectadores y ayudantes deben mantenerse fuera de una zona de seguridad de 15 m. Detenga el aparato de inmediato si alguien se acerca.

- ▶ No utilice el aparato si el escape de gas de la cubierta del motor queda cubierto por una pared u otro objeto. De lo contrario, el aparato podría dañarse. Asegúrese de mantener siempre una distancia mínima de 50 cm con respecto a otros objetos durante el funcionamiento.
- El soplador de hojas se transporta atado a la espalda y, durante el funcionamiento, se lleva sobre los hombros por medio de un arnés. Se controla asiendo el agarre del tubo con la mano derecha.
- La velocidad del chorro de aire se regula por medio del acelerador. La velocidad debe adaptarse según el campo de aplicación que corresponda.
- Asegúrese de que la entrada de aire no quede bloqueada por, p. ej., hojas o restos de suciedad. Si la entrada de aire se bloquea, la potencia de soplado disminuye y la temperatura del motor aumenta, lo que puede provocar una avería del motor. En caso necesario, pare el motor y retire los objetos extraños.
- Tenga en cuenta la dirección del viento. Es más sencillo trabajar a favor del viento.
- El soplador de hojas no debe utilizarse para desplazar grandes cantidades de hojas, ya que se tardaría mucho tiempo y se generaría un ruido innecesario.
- Mantenga una postura de trabajo segura y estable.
- Tras finalizar el trabajo, debe guardarse la máquina en posición vertical.

11. Limpieza y mantenimiento

¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Antes de realizar la limpieza, apague el aparato y retire el conector de la bujía de encendido **(14)**.

Indicación

- ▶ El aparato debe someterse a una limpieza exhaustiva después de cada uso.
- ▶ Realice las tareas de limpieza y mantenimiento exclusivamente en la medida indicada en estas instrucciones de uso. El resto de las tareas deben encomendarse al personal técnico especializado.
- ▶ Las tareas de mantenimiento deben realizarse regularmente (consulte el capítulo **12. Intervalos de mantenimiento**).

11.1. Limpieza de la unidad motriz

¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ ¡Peligro de quemaduras! No toque el silenciador, el cilindro ni las aletas de refrigeración cuando estén calientes.
- Mantenga las ranuras de ventilación y la carcasa del motor lo más limpios y libres de polvo posible. Limpie el aparato con aire comprimido a baja presión.
- Limpie el aparato regularmente con un paño húmedo y un poco de jabón lavavajillas. Asegúrese de que no penetre agua en el interior del aparato.

11.2. Limpieza del filtro de aire

Los filtros de aire sucios reducen la potencia del motor, ya que la alimentación de aire al carburador es insuficiente.

Por eso es tan importante comprobarlos regularmente. El filtro de aire debe revisarse regularmente y limpiarse siempre que sea necesario.

Si el contenido de polvo en el aire es muy elevado, debe comprobarse el filtro de aire con mayor frecuencia.

- ◆ Gire el tornillo de cierre de la cubierta del filtro de aire **(19)** en sentido antihorario para soltarlo.
- ◆ Retire la cubierta del filtro de aire **(20)**.
- ◆ Retire el filtro de aire.
- ◆ Limpie el filtro de aire sacudiéndolo o soplando (con aire comprimido).

El montaje se realiza en el orden inverso.

¡ATENCIÓN!

- ▶ No limpie nunca el filtro de aire con bencina o disolventes inflamables.

11.3. Mantenimiento de la bujía de encendido

- ◆ Retire el conector de la bujía de encendido (14).
- ◆ Retire la bujía con la llave para la bujía de encendido (26) suministrada.
- ◆ El montaje se realiza en el orden inverso.
- Distancia de los electrodos = 0,6 mm (distancia entre los electrodos donde se genera la chispa de la bujía). Revise la bujía de encendido por primera vez tras 10 horas de funcionamiento para comprobar si está sucia y, en caso necesario, límpiela con un cepillo de alambre de cobre. Tras esto, deberá realizar el mantenimiento de la bujía de encendido cada 50 horas de funcionamiento.

11.4. Mantenimiento de los ajustes del carburador

Indicación

- Para evitar daños en el motor, solo el personal técnico cualificado puede realizar los ajustes en el carburador (p. ej., la velocidad de ralentí).

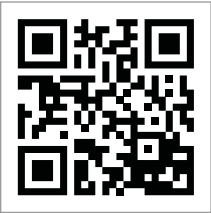
12. Intervalos de mantenimiento

Los datos especificados se corresponden con las condiciones normales de funcionamiento. En condiciones extremas, como en caso de gran acumulación de polvo y largas jornadas, deben reducirse los intervalos especificados de la manera correspondiente.

MANTENIMIENTO	Antes de comenzar el trabajo	Semanalmente	Mensualmente
Limpieza de la parte exterior del aparato.	x		
Comprobación del correcto funcionamiento del acelerador.	x		
Comprobación del correcto funcionamiento del interruptor de parada.	x		
Limpieza del filtro de aire. En caso necesario, sustitución.	x		
Apriete de los tornillos y las tuercas.	x		
Comprobación de la ausencia de fugas de combustible en el motor, en el depósito y en los conductos del combustible.	x		
Comprobación de que los laterales de la rejilla de entrada de aire no estén bloqueados.	x		
Revisión del dispositivo de arranque y del cable de arranque.		x	
Limpieza de la parte exterior de la bujía de encendido. Desmontaje de la bujía de encendido y comprobación de la distancia entre los electrodos. Ajuste de la distancia a 0,6-0,7 mm o sustitución de la bujía de encendido.		x	
Limpieza de la parte exterior y los alrededores del carburador.		x	
Revisión de todos los cables y conexiones.			x
Sustitución de la bujía de encendido.			x

13. Pedido de recambios

Puede pedir recambios para este producto cómodamente por Internet en www.kompernass.com de forma permanente.



Escanee el código QR con su smartphone/tableta. Con este código QR, podrá acceder directamente a nuestra página web, ver los recambios disponibles y solicitarlos.

Indicación

- Si tiene algún problema con el pedido en línea, puede ponerse en contacto con nuestro centro de atención al cliente por teléfono o por correo electrónico.
- Especifique siempre el número de artículo (IAN) 517233_2510 al realizar su pedido.
- Le rogamos que tenga en cuenta que no en todos los países a los que realizamos envíos se pueden pedir recambios por Internet.

14. Almacenamiento y transporte

- ◆ Realice las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato antes de guardarlo; consulte el capítulo 11. Limpieza y mantenimiento.
- ◆ Apague siempre el aparato antes de transportarlo aunque la distancia sea corta. Fije el aparato durante el transporte (también en vehículos) para evitar que se vuelque, así como para impedir pérdidas de combustible, daños o lesiones.
- ◆ Mantenga el silenciador alejado de su cuerpo cuando esté caliente. ¡Existe peligro de quemaduras!
- ◆ Guarde el aparato en un lugar seco, seguro, sin escarcha, bien ventilado y protegido frente a las condiciones climáticas. No se aconseja guardar el aparato a la intemperie. Protéjalo también frente al acceso de personas no autorizadas.
- ◆ Vacíe el depósito de aceite y de combustible con una bomba de aspiración.

¡ADVERTENCIA!

- No extraiga la gasolina en espacios cerrados, cerca de fuentes de ignición o mientras se esté fumando. Los vapores del gas pueden provocar explosiones o incendios.
- ◆ Ponga el motor en marcha y déjelo en funcionamiento hasta que se haya agotado la gasolina restante.

15. Eliminación de fallos

Problema	Posible causa	Solución
El motor no arranca.	Ha arrancado el motor de forma incorrecta.	Observe las instrucciones de arranque.
El motor arranca, pero no a plena potencia.	El filtro de aire está sucio.	Limpie el filtro de aire.
El motor funciona de forma irregular.	Distancia incorrecta entre los electrodos de la bujía de encendido.	Limpie la bujía de encendido y ajuste la distancia entre los electrodos o instale una nueva bujía de encendido.
Bujía de encendido tiznada o húmeda.	Ajuste incorrecto del carburador.	Limpie la bujía o sustitúyala por una nueva.

16. Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si están incluidas en el volumen de suministro, las baterías de la serie X12V y X20V Team también cuentan con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra. Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. La garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste, como, p. ej., hojas de sierra, cuchillas de recambio, papeles de lija, etc., ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierte en las instrucciones de uso. El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

La prestación de la garantía no cubre los siguientes casos

- Desgaste normal de la capacidad de la batería.
- Uso comercial o industrial del producto.
- Daño o alteración del producto por parte del cliente.
- Incumplimiento de las instrucciones de seguridad y mantenimiento y errores en el manejo.
- Daños provocados por fuerza mayor.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 517233_2510 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación por teléfono o utilice nuestro formulario de contacto que encontrará en parkside-diy.com, en la categoría Asistencia técnica.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.

16.1. Asistencia técnica

ES Servicio España

Tel.: 900 994 940

Formulario de contacto en parkside-diy.com

IAN 517233_2510

16.2. Importador

Para el mercado de la UE

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Para el mercado de GB

Lidl Great Britain Ltd

Lidl House 14 Kingston Road

Surbiton

KT5 9NU

17. Desecho

Protección medioambiental

- Vacíe con cuidado el depósito de gasolina y aceite, y entregue el aparato en un punto limpio. Los componentes plásticos o metálicos utilizados pueden clasificarse por tipos para su reciclaje.
- Entregue los aceites usados y restos de gasolina a un centro de gestión de residuos y nunca los vierta al alcantarillado ni por el desagüe.
- Entregue el material de mantenimiento sucio y las sustancias usadas para el funcionamiento a un centro de recogida de residuos.

18. Traducción de la Declaración CE de conformidad original

En virtud del presente documento, nosotros, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable de los documentos: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM (ALEMANIA), declaramos que este producto cumple con lo dispuesto por las siguientes normas, documentos normativos y directivas CE:

Directiva relativa a las máquinas (2006/42/EC)

Compatibilidad electromagnética (2014/30/EU)

Directiva de emisiones sonoras en el entorno debidas a las máquinas de uso al aire libre (2000/14/EC) modificada por (2005/88/EC) y EU/2024/1208

Nivel de potencia acústica LWA

Medido: 110,2 dB (A)

Garantizado: 111 dB (A)

Directiva sobre emisiones de gases de escape

(2016/1628/EU enmendada por 2017/656/EU)

Directiva sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (2011/65/EU)*

* La responsabilidad exclusiva de la expedición de esta declaración de conformidad recaerá sobre el fabricante. El objeto descrito de la declaración cumple con las disposiciones de la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo del 8 de junio de 2011 sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Normas armonizadas aplicadas

EN 15503:2009/A2:2015

EN ISO 14982:2009

EN IEC 63000:2018

Tipo/denominación del aparato:

Soplador de gasolina PBLG 52 A1

Año de fabricación: 04-2025

Número de serie: IAN 517233_2510

Bochum, 02/02/2026

Hans-Peter Kompernaß

- Director -

Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas en relación con el desarrollo tecnológico.

Índice

1. Utilização correta	62
2. Equipamento	62
3. Conteúdo da embalagem	62
4. Dados técnicos	62
5. Instruções gerais de segurança	64
5.1. Equipamento de proteção individual (EPI)	64
5.2. Armazenamento e transporte	64
5.3. Segurança do ambiente de trabalho	64
5.4. Abastecer combustível	64
6. Instruções gerais de trabalho	65
7. Instruções básicas de segurança	65
7.1. Antes da colocação em funcionamento	65
7.2. Vibrações	65
8. Antes da colocação em funcionamento	65
8.1. Montagem do aparelho (ver fig. A)	65
8.2. Mistura de combustível	66
8.3. Abastecer combustível	66
8.4. Ajustar o arnês	66
9. Colocação em funcionamento	66
9.1. Arranque com o motor frio	66
9.2. Arranque com o motor quente	67
9.3. Bloqueio do acelerador / Bloqueio da alavanca do acelerador	67
9.4. Desligar o motor	67
10. Técnicas básicas de trabalho	67
11. Limpeza e manutenção	67
11.1. Limpeza da unidade do motor	67
11.2. Limpeza do filtro de ar	67
11.3. Manutenção da vela de ignição	67
11.4. Manutenção das regulações do carburador	68
12. Intervalos de manutenção	68
13. Encomendar peças sobresselentes	68
14. Armazenamento e transporte	68
15. Detecção de falhas	68
16. Garantia da Kompernass Handels GmbH	68
16.1. Assistência Técnica	69
16.2. Importador	69
17. Eliminação	69
18. Tradução da Declaração CE de Conformidade original	69

1. Utilização correta

O aparelho destina-se exclusivamente à remoção por sopro de folhas, relva e materiais semelhantes, por exemplo em relvados, passeios e estradas asfaltadas. O aparelho não pode ser utilizado para outras finalidades. Não execute qualquer tipo de modificações no aparelho. A segurança poderá ficar, assim, comprometida. Danos ou ferimentos de qualquer tipo, resultantes desta utilização, são da responsabilidade do utilizador/operador e não do fabricante. Tenha em atenção que, de acordo com os regulamentos, este aparelho não foi concebido para uso comercial. Não assumimos qualquer responsabilidade se o aparelho for utilizado em estabelecimentos comerciais, empresas artesanais ou instalações industriais, bem como noutras atividades equivalentes. Os regulamentos nacionais podem limitar a utilização do aparelho!

AVISO!

- O aparelho não é adequado para ser utilizado por crianças.
- A exposição prolongada ao ruído pode provocar danos auditivos permanentes. Utilize sempre proteção auditiva homologada.
- A conceção original do aparelho não pode, em circunstância alguma, ser alterada sem autorização do fabricante. Utilize sempre acessórios originais. Alterações não autorizadas e/ou a utilização de acessórios inadequados podem provocar ferimentos graves ou mesmo mortais no utilizador ou em terceiros.
- Um aparelho utilizado de forma incorreta ou negligente pode tornar-se perigoso e provocar ferimentos graves ou mesmo com risco de morte. É muito importante que leia e compreenda o conteúdo deste manual de instruções.

2. Equipamento

- Estrutura
- Pega de transporte
- Arnês
- Segmento de tubo curvo
- Braçadeira de mangueira
- Parafuso de fixação
- Porca de segurança
- Suporte de cabo
- Segmento de tubo flexível (D)
- Braçadeira de mangueira
- Parafuso de fixação
- Porca de segurança
- Tubo principal (C)
- Alavanca operacional
- Alavanca do acelerador
- Bloqueio da alavanca do acelerador
- Interruptor Ligar/desligar
- Extensão do tubo (B)
- Extensão do tubo (B)
- Tubo final, redondo (A1)
- Orifício de fixação (para o arnês)
- Cachimbo da vela de ignição
- Alavanca de arranque a frio (afogador)
- Cabo de arranque
- Tampão do depósito de combustível
- Depósito de combustível
- Parafuso de vedação (para a cobertura do filtro de ar)
- Cobertura do filtro de ar
- Bomba de combustível "Primer"
- Parafuso de fixação (para a alavanca operacional)
- Porca de segurança (para a alavanca operacional)
- Tubo final, plano (A2)
- Recipiente de mistura
- Chave para vela de ignição/chave de fendas Phillips
- Funil

3. Conteúdo da embalagem

- 1 unidade de motor com arnês
- 1 tubo principal (C)
- 2 tubos finais, plano, redondo (A1/A2)
- 2 extensões de tubo (B)
- 1 segmento de tubo curvo
- 1 segmento de tubo flexível (D)
- 2 braçadeiras de mangueira
- 1 recipiente de mistura
- 1 parafuso de fixação
- 1 porca de segurança
- 1 ferramenta
- 1 funil
- 1 manual de instruções

4. Dados técnicos

Motor	
Cilindrada	52 cm³
Potência máx. do motor, de acordo com a norma ISO 8893	1,6 kW
Potência nominal	1,45 kW
Velocidade de rotação nominal	7500 rpm
Velocidade de rotação ao ralenti	3000 rpm
Vela de ignição	L7RTC
Velocidade do fluxo de ar	290 km/h (com bocal plano) 230 km/h (com bocal redondo)
Caudal de ar	750 m³/h (com bocal plano) 815 m³/h (com bocal redondo)

Capacidade	
Depósito de combustível	aprox. 1300 cm³ (1,3 l)

Informações sobre ruído e vibração	
O valor do nível de potência sonora emitido pela máquina foi determinado de acordo com as Diretivas Europeias 2000/14/EC e 2005/88/EC. O valor de medição do ruído foi determinado conforme a norma EN 15503:2009 + A2:2015. O nível de ruído ponderado A é tipicamente:	
Nível de pressão sonora L _{pa} em dB (A)	93,4 dB Incerteza K = 3 dB
Nível de potência sonora L _{wa,m} em dB (A)	Medido: 110,2 dB Garantido: 111 dB Incerteza K = 1,23 dB
Valor de vibração A _{hw,eq} em m/s² ISO 22867	< 2,5 m/s² Incerteza K = 1,5 m/s²

 Esta máquina é extremamente ruidosa.
Usar protetores auriculares para evitar lesões auditivas!

-  **Nota**
- O nível de vibração indicado nestas instruções foi medido de acordo com um processo de medição normalizado pela norma EN 15503 e pode ser utilizado para a comparação de aparelhos. O valor da emissão de vibração indicado também pode ser utilizado para uma avaliação preliminar da intermitência.

⚠️ AVISO!

- ▶ O nível de vibração altera-se de acordo com a utilização e, em alguns casos, pode ser superior ao valor indicado nestas instruções. O grau de vibração pode ser subestimado, caso o aparelho seja utilizado regularmente desta forma. Para uma avaliação exata do grau de vibração durante um determinado período de trabalho, também se devem ter em consideração os períodos de tempo em que o aparelho está desligado ou está ligado, mas não está a ser utilizado. Isto pode reduzir significativamente o grau de vibração durante o período total de trabalho.
- ▶ Evite os riscos causados pela vibração, p. ex. o risco de contração do síndrome dos dedos brancos (problemas de circulação), fazendo pausas frequentes no trabalho, para, p. ex., esfregar as mãos uma na outra.

Neste manual de instruções original/no aparelho, são utilizados os seguintes pictogramas

	Aviso! Ler o manual de instruções antes da colocação em funcionamento!
	AVISO! Durante a execução de trabalhos com o aparelho são necessárias medidas de segurança específicas. Leia e respeite todas as indicações de aviso.
	Use protetores auriculares.
	Use óculos de proteção.
	Use luvas de proteção.
	1. Ligar o aparelho
	2. Encher a bomba de combustível (Primer)
	3. Puxar a alavanca do afogador
	4. Puxar o cabo de arranque
	Pressionar 6 vezes a bomba de combustível "Primer"
	Depósito de combustível; relação de mistura: 40 partes de gasolina para 1 parte de óleo
	Gasolina: ROZ 95/ROZ 98
	Óleo para motores a 2 tempos: ISO-L-EGD/JASO FD
	É estritamente proibido fumar ou permitir a existência de chamas desprotegidas na proximidade do aparelho!
	Nível de potência acústica garantido do aparelho
	O operador do soprador de folhas deve assegurar que pessoas e animais mantêm uma distância mínima de 15 m. Se vários operadores estiverem a trabalhar na mesma área próxima, a distância de segurança deve ser igualmente de, pelo menos, 15 m.
	Cuidado! Vapores CO tóxicos (vapores de monóxido de carbono)! Não utilizar o aparelho em espaços fechados!
	AVISO! O cabelo pode ser aspirado para o interior do aparelho!

	Cuidado - a gasolina é extremamente inflamável! Perigo de explosão! Não entornar combustível!
	Antes de realizar os trabalhos de manutenção, desligue o aparelho e retire o cachimbo da vela de ignição!
	Atenção! Perigo de asfixia!
	Atenção, peças quentes. Manter distância!
	Tenha atenção a objetos projetados! Mantenha terceiros à distância! Manter distância!
	Abastecer aqui com mistura de gasolina!
	PERIGO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra sinalizadora "PERIGO" identifica uma situação de perigo iminente que, se não for evitada, terá como consequência ferimentos graves ou mortais.
	AVISO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra sinalizadora "AVISO" identifica uma possível situação de perigo que, se não for evitada, poderá ter como consequência ferimentos graves ou mortais.
	CUIDADO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra sinalizadora "CUIDADO" identifica uma possível situação de perigo que, se não for evitada, poderá ter como consequência ferimentos ligeiros ou moderados.
	ATENÇÃO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra sinalizadora "ATENÇÃO" identifica uma possível situação que, se não for evitada, poderá ter como consequência danos materiais.
	Nota: Uma nota fornece informações adicionais que facilitam o manuseamento do aparelho.
	Este produto cumpre os requisitos das diretivas europeias e nacionais em vigor.
	Elimine os resíduos de embalagem de modo ecológico.
	Embalagem composta por materiais recicláveis. Tenha em atenção a identificação dos materiais de embalagem ao proceder à separação de resíduos: Estes estão identificados com abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados: 1-7: plásticos, 20-22: papel e cartão, 80-98: compostos.
	A embalagem contém componentes de papel e/ou cartão.
	A embalagem contém componentes de plásticoe/ou metal.
	Este símbolo confirma que o produto cumpre as exigências de segurança de produto em vigor na Grã-Bretanha.
FR: Cet appareil et ses accessoires se recyclent. A DÉPOSER EN MAGASIN OU A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE. FR: ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE. BAC DE TRI. FR: O produto, a embalagem e o manual de instruções são recicláveis, estão abrangidos pelo regime de responsabilidade alargada do fabricante e sujeitos a recolha separada.	

5. Instruções gerais de segurança

IMPORTANTE! LER COM ATENÇÃO ANTES DA UTILIZAÇÃO E GUARDAR EM LOCAL SEGURO PARA CONSULTAS POSTERIORES.

AVISO!

- ▶ Esteja sempre atento, preste atenção ao que está a fazer e utilize o aparelho de forma sensata. Não utilize o aparelho se estiver doente, com sono ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização do aparelho pode causar ferimentos graves.
- ▶ Evite utilizações incorretas, utilize a máquina apenas como descrito abaixo, em **1. Utilização correta**.
- Antes da colocação em funcionamento, leia o manual de instruções do aparelho e dê especial atenção às instruções de segurança.
- As placas de sinalização e aviso colocadas no aparelho fornecem indicações importantes para o funcionamento sem perigo.
- Paralelamente às indicações incluídas no manual de instruções, os regulamentos gerais de segurança e prevenção de acidentes do legislador têm de ser observados.
- Mantenha as películas de embalagem fora do alcance das crianças. Perigo de asfixia!
- Operadores insuficientemente informados podem colocar-se a si próprios e a outras pessoas em perigo devido à utilização incorreta do aparelho. O operador é responsável perante terceiros.
- Tenha muito cuidado ao manusear o aparelho. Trabalhe de forma sensata e tenha muita atenção ao que está a fazer.
- Antes de utilizar o aparelho, efetue uma verificação geral.
- Nunca trabalhe com o aparelho se estiver cansado, se tiver consumido álcool ou tomado medicamentos, pois estes podem afetar a visão, a capacidade de avaliação ou o controlo do corpo.
- Não trabalhe durante mais de 10 minutos consecutivos. Recomenda-se fazer uma pausa de 10 a 20 minutos entre períodos de trabalho, para evitar danos causados pelas vibrações e/ou danos auditivos.
- Use equipamento de proteção individual.
- Empreste o aparelho apenas a utilizadores que tenham experiência na utilização do mesmo. O manual de instruções deve ser entregue com o aparelho.
- Quando o aparelho não está a ser utilizado, deve ser imobilizado, de modo a não colocar ninguém em perigo. Proteja-o contra o acesso não autorizado.
- Mantenha todas as partes do corpo afastadas de superfícies quentes. Perigo de queimaduras.
- AVISO! Existe perigo de lesões devido a peças rotativas.
- AVISO! Nunca permita que crianças utilizem o aparelho.
- O operador do soprador de folhas deve assegurar que pessoas e animais mantêm uma distância mínima de 15 m. Se vários operadores estiverem a trabalhar na mesma área próxima, a distância de segurança deve ser igualmente de, pelo menos, 15 m.
- O utilizador do aparelho é responsável por todos os acidentes e perigos que prejudiquem pessoas ou danifiquem bens materiais.
- Em caso de emergência, liberte-se do aparelho abrindo o cinto da anca e o cinto do peito e deixe o aparelho cair para trás.
- O sistema de ignição do aparelho gera um campo eletromagnético de baixa intensidade. Se for portador de um pacemaker ou de implantes similares, consulte o seu médico antes de utilizar o aparelho, a fim de evitar riscos para a saúde.
- Nunca toque na vela de ignição ou no cabo da vela com o motor em funcionamento. Existe perigo de choque elétrico.
- Em caso de manutenção incorreta, utilização de peças sobresselentes não conformes, remoção ou modificação de equipamentos de segurança, podem ocorrer danos no aparelho e ferimentos graves da pessoa que se encontra a trabalhar com o mesmo.
- Informe-se junto das autoridades locais para garantir que cumpre os regulamentos aplicáveis.

5.1. Equipamento de proteção individual (EPI)

PERIGO!

- ▶ Use sempre equipamento de proteção individual (EPI)!



Use protetores auriculares.



Use óculos de proteção.



Use luvas de proteção.

- Para evitar lesões oculares, deve-se usar sempre óculos de proteção durante os trabalhos com o aparelho.
- Use sempre protetores auriculares. O ruído originado pelo aparelho pode causar lesões auditivas.
- Use luvas de proteção fortes feitas com material resistente como, p. ex., cabedal.

5.2. Armazenamento e transporte

- Desligue o aparelho antes de cada transporte, mesmo em curtas distâncias.
- Fixe o aparelho durante o transporte (também em veículos) para não tombar, a fim de evitar perdas de combustível, danos ou ferimentos.
- Mantenha o silenciador quente afastado do corpo. Existe perigo de queimaduras!
- Limpe e efetue a manutenção do aparelho antes de o armazenar.
- Guarde o aparelho num local seguro e seco. Proteja-o também contra o acesso não autorizado.

5.3. Segurança do ambiente de trabalho

- Regulamentos nacionais e/ou municipais podem limitar temporalmente a utilização de aparelhos motorizados que produzem ruído. Informe-se sobre este assunto junto dos serviços municipalizados.
- O aparelho não pode ser operado em espaços fechados ou noutras áreas mal ventiladas. Perigo de asfixia devido a gases de escape/vapores de lubrificantes nocivos.
- Execute os trabalhos apenas à luz do dia. Não trabalhe de madrugada nem ao final da noite se isso puder perturbar outras pessoas.
- Não trabalhe também com condições meteorológicas desfavoráveis como, p. ex., chuva ou vento. Nestas condições existe um risco acrescido de acidentes.
- Não trabalhe na proximidade de janelas abertas, etc.
- Mantenha a área de trabalho limpa e organizada. Antes de iniciar o trabalho, remova objetos estranhos com um ancinho e uma vassoura.
- Em ambientes com pó, recomenda-se o uso de uma máscara de proteção contra pó e/ou humedecer ligeiramente a área envolvente.
- Utilize sempre um bocal de sopro, para que o fluxo de ar possa atuar próximo do solo.
- Mantenha crianças, outras pessoas e animais afastados durante o trabalho. Em caso de distração poderá perder o controlo do aparelho.
- Antes do início do trabalho, certifique-se de que não se encontram pessoas, animais ou bens materiais na zona perigosa.
- Providencie extintores quando trabalhar em ambientes facilmente inflamáveis como, p. ex., em pasto seco. Existe perigo de incêndio!

5.4. Abastecer combustível

- A gasolina é facilmente inflamável. Ao abastecer o aparelho, mantenha-se afastado de chamas desprotegidas e não fume. Existe perigo de incêndio!
- Certifique-se de que não entorna gasolina. A gasolina não deve entrar em contacto com o solo. Utilize materiais adequados para proteger a superfície.
- Abasteça apenas em espaços bem ventilados. Os vapores da gasolina podem-se inflamar facilmente ou explodir.
- Desligue o motor antes de abastecer e deixe o aparelho arrefecer. Caso se tenha entornado gasolina, limpe imediatamente as zonas afetadas pelo derrame. Evite derramar combustível sobre as suas roupas, caso contrário, mude-as imediatamente.
- Evite também o contacto da pele e dos olhos com gasolina ou lubrificantes (óleo).

- Não inale vapores de gasolina/lubrificante.
- Verifique a existência de fugas. Não ligue o motor em caso de fuga de gasolina. Existe perigo devido a queimaduras.
- Abra cuidadosamente o tampão do depósito, para que a sobrepressão existente possa ser lentamente libertada e não transborde gasolina.

6. Instruções gerais de trabalho

Nota

- ▶ Tenha consideração pelas pessoas à sua volta: evite utilizar o aparelho em horários inadequados, como no início da manhã ou ao final da noite. Reduza o nível de ruído, limitando o número de aparelhos em funcionamento simultaneamente. Leia e siga as recomendações abaixo indicadas, para causar o mínimo incômodo possível ao ambiente em seu redor.
- ▶ Utilize o aparelho durante horários normais de trabalho, evitando perturbar terceiros com o ruído. Evite trabalhar de manhã cedo e ao fim do dia.
- Durante a operação, utilize sempre a potência mínima necessária. Menos potência significa menos ruído e menor produção de pó. Além disso, obtém-se um maior controle sobre os materiais a juntar ou soprar.
- Remova detritos presos ao solo com um ancinho ou uma vassoura.
- Mantenha o bocal o mais próximo possível do solo. Utilize toda a extensão do tubo de sopro para que o jato de ar permaneça junto ao solo.
- Deixe sempre a área de trabalho limpa. Certifique-se de que não soprou detritos para propriedades alheias.

AVISO!

- ▶ Esteja atento ao seu entorno. Se alguém se aproximar da área de trabalho, reduza a alavanca do acelerador ao mínimo, até que a pessoa esteja a uma distância segura. Direcione sempre o jato de ar para longe de pessoas, animais, parques infantis, janelas abertas, automóveis, etc.

7. Instruções básicas de segurança

- Nenhuma pessoa ou animal não autorizado deve permanecer numa área de 15 m em torno do aparelho.
- Antes de reabastecer combustível, deixe o motor arrefecer.
- Manter todas as partes do corpo afastadas de superfícies quentes.
- Se o aparelho se incendiar ou ocorrer outra situação de emergência, liberte-se abrindo os cintos e deixando o aparelho cair para trás.
- O forte fluxo de ar pode lançar detritos com velocidade suficiente para ricochetear e provocar ferimentos oculares graves.
- Nunca direcione o jato de ar para pessoas ou animais.
- Antes de montar ou desmontar acessórios, desligue sempre o motor.
- Evite usar o aparelho em condições meteorológicas adversas, como nevoeiro intenso, chuva forte, vento ou frio extremo. Trabalhar em más condições pode causar fadiga e aumentar o risco de acidentes, por exemplo devido a escorregamento.
- Reduza o tempo de sopro em áreas poeirentas humedecendo ligeiramente a superfície ou usando dispositivos de pulverização.
- Certifique-se de que consegue andar e posicionar-se com segurança. Esteja atento a obstáculos (como raízes, pedras, ramos, buracos, valas, etc.) ao mudar de posição. Proceda com precaução redobrada em terrenos inclinados.
- Nunca deixe o aparelho ligado sem supervisão.
- Os gases do motor contêm monóxido de carbono, que pode provocar envenenamento. Nunca arranque ou utilize o aparelho em espaços interiores ou mal ventilados.
- O soprador de folhas não deve ser utilizado em escadas, andaimes ou em posições elevadas (p. ex., em telhados). Esta prática pode resultar na ocorrência de lesões graves.
- ATENÇÃO! Nunca utilize o aparelho se não houver possibilidade de obter ajuda em caso de acidente.

7.1. Antes da colocação em funcionamento

AVISO!

- ▶ Execute controlos sempre antes da colocação em funcionamento e com o motor desligado.
- ▶ Inspeccione o funcionamento seguro do aparelho antes da utilização e depois de ter caído.
- ▶ Verifique se todas as peças móveis funcionam sem problemas. Muitos acidentes ocorrem devido à má manutenção das ferramentas. Solicite a reparação de peças danificadas a um técnico qualificado.
- ▶ Utilize o aparelho e os acessórios apenas de acordo com estas instruções. Tenha em consideração as condições de trabalho e a tarefa a realizar. A utilização de ferramentas motorizadas para operações diferentes das previstas pode originar situações perigosas.
- Verifique se a alavanca do acelerador **(9)** e o bloqueio da alavanca do acelerador **(9a)** se movem livremente. A alavanca do acelerador **(9)** deve regressar automaticamente à posição inicial.
- Verifique se existe combustível suficiente no depósito de combustível.
- Verifique se os punhos estão limpos, secos e livres de óleo e sujidade.
- Nunca execute os trabalhos sozinho. Em caso de necessidade, é necessário que alguém esteja nas proximidades.
- Desligue imediatamente o aparelho, caso detete alterações significativas no comportamento do aparelho.

7.2. Vibrações

AVISO!

- ▶ Evite os riscos causados pela vibração, p. ex. o risco de contração do síndrome dos dedos brancos (problemas de circulação), fazendo pausas frequentes no trabalho, para, p. ex., esfregar as mãos uma na outra.
- Use sempre luvas de proteção e mantenha as mãos quentes.
- Faça regularmente pausas no trabalho.

8. Antes da colocação em funcionamento

8.1. Montagem do aparelho (ver fig. A)

- ◆ Pegue nas duas braçadeiras de mangueira **(4) + (6)** e deslize-as sobre as extremidades do segmento de tubo flexível **(5)**.
- ◆ Introduza a extremidade maior do segmento de tubo flexível **(5)** no segmento de tubo curvo **(3)** e aperte a braçadeira de mangueira **(4)** com o parafuso de fixação fornecido **(4a)** e a porca de segurança **(4b)**.
- ◆ Introduza o tubo principal **(7)** no segmento de tubo flexível **(5)** e aperte a braçadeira de mangueira **(6)** com o parafuso de fixação **(6a)** fornecido e a porca de segurança **(6b)**.
- ◆ Desaperte primeiro o parafuso de fixação **(22)** na alavanca operacional **(8)**.
- ◆ Deslize a alavanca operacional **(8)** sobre a guia do tubo principal **(7)**.
- ◆ Fixe a alavanca operacional **(8)** com o parafuso de fixação **(22)** fornecido e a porca de segurança **(23)**.
- ◆ Introduza a extensão do tubo **(11)** no tubo principal **(7)**. Para fixar, rode a extensão do tubo **(11)** no sentido dos ponteiros do relógio (ver fig. A) e aperte o parafuso instalado. Caso pretenda maior comprimento, introduza também a segunda extensão do tubo **(11a)** na extensão do tubo previamente montada **(11)**. Para fixar, rode a extensão do tubo **(11a)** no sentido dos ponteiros do relógio (ver fig. A) e aperte o parafuso instalado.
- ◆ Introduza o tubo final (redondo) **(12)** ou o tubo final (plano) **(24)**, conforme pretendido, na extensão do tubo **(11)** ou **(11a)** e fixe-o rodando no sentido dos ponteiros do relógio (ver fig. A), apertando de seguida o parafuso instalado.

Nota

- ▶ Velocidade elevada do fluxo de ar = tubo final plano **(24)**
- ▶ Velocidade normal do fluxo de ar = tubo final redondo **(12)**

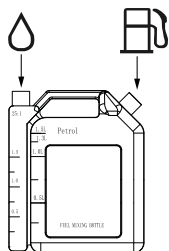
A desmontagem é efetuada na sequência inversa.

8.2. Mistura de combustível

O motor tem de operar com uma mistura de combustível composta por gasolina e óleo para motores.

⚠ AVISO!

- ▶ Evitar o contacto direto da pele com combustível e a inalação de vapores de combustível.
- Utilize apenas uma mistura composta por gasolina sem chumbo (no mín. ROZ 95) e óleo especial para motores a 2 tempos (JASO FD/ISO-L-EGD). Prepare a mistura de acordo com a tabela de mistura de combustível.
- Introduza as quantidades corretas de gasolina e de óleo para motores a 2 tempos nas aberturas previstas do recipiente de mistura **(25)** fornecido (ver **Tabela de mistura de combustível**).



- Incline o recipiente de mistura **(25)** para o lado, de modo a que o óleo introduzido flua para o compartimento com a gasolina.
- Seguidamente, agite bem o recipiente de mistura **(25)**.

Tabela de mistura de combustível

Processo de mistura: 40 partes de gasolina para 1 parte de óleo

Gasolina	Óleo para motores a 2 tempos
0,5 litros	12,5 ml

8.3. Abastecer combustível

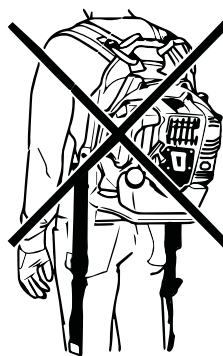
⚠ AVISO!

- ▶ Abasteça o combustível apenas com o motor desligado e arrefecido. Existe perigo de incêndio!
- ◆ Limpe sempre a área em redor do tampão do depósito de combustível **(17)** antes de abastecer, para evitar a entrada de sujidade no depósito de combustível **(18)**. Para tal, utilize um pano seco e sem fios.
- ◆ Coloque o aparelho sobre uma superfície plana, de modo a que o tampão do depósito de combustível **(17)** fique virado para cima.
- ◆ Rode o tampão do depósito de combustível **(17)** no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e abra-o.
O tampão do depósito de combustível **(17)** está ligado ao depósito de combustível com um dispositivo de segurança, não podendo, assim, cair.
- ◆ Com a ajuda do funil **(27)**, introduza a mistura de combustível no depósito de combustível **(18)**.
Não entorne combustível ao abastecer e não encha o depósito de combustível **(18)** até à borda.
- ◆ Limpe imediatamente o combustível entornado.
- ◆ Rode o tampão do depósito de combustível **(17)** no sentido dos ponteiros do relógio, para o fechar.

8.4. Ajustar o arnês

⚠ AVISO!

- ▶ O arnês **(2)** deve ser sempre utilizado durante o trabalho. Caso contrário, não será possível controlar o aparelho com segurança, podendo causar ferimentos ao utilizador ou a terceiros.
- ▶ Certifique-se de que o arnês **(2)** está devidamente colocado e corretamente ajustado.
- ▶ Um arnês **(2)** solto pode ficar preso ou ser aspirado pelo ventilador da máquina, existindo risco de acidente.



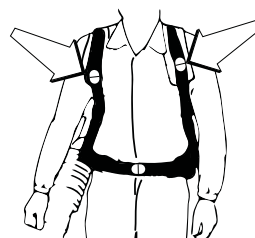
- Uma boa adaptação do arnês **(2)** ao aparelho facilita consideravelmente o trabalho. Ajuste o arnês **(2)** para a posição de trabalho ideal.



- ◆ Posicione o cinto da anca ao nível da anca e não demasiado abaixo, sobre o abdômen. Aperte o cinto da anca até sentir que o peso do aparelho assenta sobre as ancas.



- ◆ Aperte as duas correias dos ombros e ajuste-as, até alcançar a posição de trabalho mais adequada.



9. Colocação em funcionamento

⚠ CUIDADO!

- ▶ Respeite as disposições legais em relação à regulamentação em matéria de poluição sonora.

Antes de cada utilização do aparelho, verifique o seguinte:

- Estanquidade do sistema de combustível.
- Assento correto de todas as uniões rosçadas.

9.1. Arranque com o motor frio

⚠ ATENÇÃO!

- ▶ Nunca deixe o cabo de arranque **(16)** ser projetado para trás. Isto pode causar danos.
- ◆ Verifique o interruptor Ligar/desligar **(10)**.
Este deve estar na posição "I".
- ◆ Pressione 6 vezes a bomba de combustível "Primer" **(21)**.
- ◆ Rode a alavanca de arranque a frio (afogador) **(15)** para esta posição .
- ◆ Com a mão esquerda, pressione o aparelho na estrutura **(1)** contra o chão (ATENÇÃO! Não use o pé!). Com a mão direita, segure o cabo de arranque e puxe-o lentamente para fora até sentir a primeira resistência.

i Nota

- ▶ Se o motor não arrancar: Pressione a alavanca do acelerador **(9)** até meio e, de seguida, o bloqueio da alavanca do acelerador **(9a)**. Agora solte a alavanca do acelerador e o bloqueio da alavanca do acelerador. A alavanca do acelerador estará, então, bloqueada. Agora tente puxar o cabo de arranque.

⚠ ATENÇÃO!

- ▶ Puxe sempre o cabo de arranque **(16)** em linha reta. Agarre na pega do cabo de arranque **(16)** quando o cabo de arranque **(16)** voltar a recolher. Nunca deixe o cabo de arranque **(16)** ser projetado para trás.
- ◆ Puxe agora o cabo de arranque **(16)** rapidamente, até que o motor arranque. Se o motor não arrancar, repita o procedimento.
- ◆ Quando o motor arrancar, pressione a alavanca do acelerador **(9)**. A alavanca do afogador regressa à posição inicial.
- ◆ Se, após várias tentativas, o motor não arrancar, leia o capítulo **15. Detecção de falhas**.

i Nota

- ▶ No caso de temperaturas exteriores elevadas, é possível que o motor tenha de arrancar a frio sem alavanca de arranque a frio (afogador) **(15)**!

9.2. Arranque com o motor quente

(O aparelho esteve menos de 15-20 minutos parado)

- ◆ A alavanca de arranque a frio (afogador) **(15)** não tem de ser puxada para o arranque do motor a quente.
- ◆ Com a mão esquerda, pressione o aparelho contra o chão pela estrutura **(1)** (ATENÇÃO! Não use o pé!). Com a mão direita, segure o cabo de arranque **(16)** e puxe lentamente até sentir a primeira resistência.

⚠ ATENÇÃO!

- ▶ Puxe sempre o cabo de arranque **(16)** em linha reta. Agarre na pega do cabo de arranque **(16)** quando o cabo de arranque **(16)** voltar a recolher. Nunca deixe o cabo de arranque **(16)** ser projetado para trás.
- ◆ Puxe agora o cabo de arranque **(16)** rapidamente. O aparelho deverá arrancar após 1-2 puxões. Se o aparelho ainda não tiver arrancado após 6 puxões, repita o procedimento descrito em **9.1. Arranque com o motor frio**.

9.3. Bloqueio do acelerador / Bloqueio da alavanca do acelerador

- ◆ Pressione a alavanca do acelerador **(9)** até meio e, de seguida, o bloqueio da alavanca do acelerador **(9a)**.
- ◆ Solte depois a alavanca do acelerador **(9)** e o bloqueio da alavanca do acelerador **(9a)**. A alavanca do acelerador **(9)** estará, então, bloqueada.

i Nota

- ▶ Com o bloqueio da alavanca do acelerador **(9a)** acionado, o aparelho não funciona na posição de aceleração máxima!

9.4. Desligar o motor

Procedimento de paragem de emergência

Se for necessário parar o aparelho imediatamente, pressione o interruptor ligar/desligar **(10)** durante 1 segundo na posição "0" e verifique se o aparelho parou.

Procedimento normal

- ◆ Solte a alavanca do acelerador **(9)**. O motor passa para a velocidade sem carga. Pressione o interruptor ligar/desligar **(10)** durante 1 segundo na posição "0" e verifique se o aparelho parou.

10. Técnicas básicas de trabalho

- Familiarize-se com o aparelho antes de o utilizar.

⚠ AVISO!

- ▶ Perigo de projeção de objetos. Use sempre óculos de proteção. Pedras, detritos e outros objetos projetados podem atingir os olhos, causando ferimentos graves ou cegueira. Mantenha pessoas não autorizadas à distância. Crianças, animais, espectadores e ajudantes devem permanecer fora de uma zona de segurança de 15 m. Desligue imediatamente o aparelho se alguém se aproximar.

- ▶ Não utilize o aparelho se a saída de gases da cobertura do motor estiver bloqueada por uma parede ou outros objetos. Caso contrário, o aparelho poderá ser danificado. Certifique-se de que mantém sempre uma distância mínima de 50 cm para com outros objetos durante a operação.
- O soprador de folhas é transportado nas costas e, durante a operação, é sustentado pelos arnês nos ombros. O aparelho é controlado com a mão direita através da pega no tubo.
- A velocidade do jato de ar é regulada através do interruptor do acelerador. Ajuste a velocidade consoante o campo de aplicação.
- Certifique-se de que a entrada de ar não está bloqueada por folhas ou sujidade. Uma entrada de ar obstruída reduz o desempenho do sopro e aumenta a temperatura do motor, podendo causar avaria. Se necessário, desligue o motor e remova os objetos estranhos.
- Tenha atenção à direção do vento. É mais fácil trabalhar com o vento a favor.
- O soprador de folhas não deve ser utilizado para deslocar grandes montes de folhas, pois isso é muito demorado e gera ruído desnecessário.
- Adote sempre uma posição de trabalho segura, com firmeza nos pés.
- Após o fim do trabalho, o aparelho deve ser guardado em posição vertical.

11. Limpeza e manutenção

⚠ PERIGO DE FERIMENTOS!

- ▶ Desligue sempre o aparelho antes dos trabalhos de limpeza e retire o cachimbo da vela de ignição **(14)**.

i Nota

- ▶ O aparelho deve ser limpo após cada utilização.
- ▶ Execute os trabalhos de limpeza e manutenção apenas do modo indicado neste manual de instruções. Trabalhos adicionais terão de ser executados por técnicos qualificados.
- ▶ Os trabalhos de manutenção têm de ser regularmente executados (ver capítulo **12. Intervalos de manutenção**).

11.1. Limpeza da unidade do motor

⚠ PERIGO DE FERIMENTOS!

- ▶ Perigo de queimaduras! Não toque no silenciador, no cilindro ou nas aletas de refrigeração quentes.
- Mantenha as ranhuras de ventilação e o corpo do motor o mais limpos e sem pó possível. Sopre ar comprimido com baixa pressão sobre o aparelho.
- Limpe o aparelho regularmente com um pano húmido e um pouco de detergente. Certifique-se de que não é possível entrar água para o interior do aparelho.

11.2. Limpeza do filtro de ar

Filtros de ar contaminados reduzem a capacidade do motor devido à entrada de ar reduzida para o carburador.

O controlo regular é, por isso, indispensável. O filtro de ar deve ser regularmente controlado e, em caso de necessidade, limpo.

Se o ar tiver muito pó, o filtro de ar deve ser verificado com mais frequência.

- ◆ Desaperte o parafuso de vedação da cobertura do filtro de ar **(19)**, rodando no sentido contrário aos ponteiros do relógio.
- ◆ Retire a cobertura do filtro de ar **(20)**.
- ◆ Retire o filtro de ar.
- ◆ Limpe o filtro de ar, sacudindo-o ou soprando-o (com ar comprimido).

A montagem é efetuada na sequência inversa.

⚠ ATENÇÃO!

- ▶ Nunca limpe o filtro de ar com gasolina ou solventes inflamáveis.

11.3. Manutenção da vela de ignição

- ◆ Retire o cachimbo da vela de ignição **(14)**.
- ◆ Desaperte a vela de ignição com a chave para vela de ignição **(26)**.
- ◆ A montagem é efetuada na sequência inversa.
- ◆ Distância dos eletrodos = 0,6 mm (distância entre os eletrodos, entre os quais é gerada a faísca de ignição). Verifique a eventual existência de sujidade na vela de ignição, pela primeira vez, após 10 horas de funcionamento e, caso necessário, limpe-a com uma escova de arame em cobre. Posteriormente, a manutenção da vela de ignição deverá ser realizada a cada 50 horas de funcionamento.

11.4. Manutenção das regulações do carburador

- Nota**
- Solicite a execução das regulações do carburador (p. ex. a velocidade de marcha lenta sem carga) a técnicos qualificados, para evitar danos no motor.

12. Intervalos de manutenção

Os dados indicados referem-se a condições de utilização normais. Em caso de condições mais difíceis, como p. ex., forte formação de pó e períodos de trabalho longos diariamente, os referidos intervalos devem ser reduzidos.

MANUTENÇÃO	antes do início do trabalho	semanal	mensal
Limpar o exterior do aparelho.	x		
Verificar se a alavanca do acelerador funciona corretamente.	x		
Verificar o funcionamento do interruptor de paragem.	x		
Limpar filtro de ar. Em caso de necessidade, substituir.	x		
Reapertar parafusos e porcas.	x		
Verificar se não há fugas de combustível do motor, depósito ou tubagens.	x		
Assegurar que as laterais da grelha de entrada de ar não estão obstruídas.	x		
Controlar o sistema de arranque e o cabo de arranque.		x	
Limpar o exterior da vela de ignição. Desmontar e verificar o espaço entre os elétrodos. Ajustar para 0,6–0,7 mm ou substituir a vela, caso necessário.		x	
Limpar o exterior do carburador e a área envolvente.		x	
Controlar todos os cabos e ligações.			x
Substituir a vela de ignição.			x

13. Encomendar peças sobresselentes

Se pretender encomendar peças sobresselentes para este produto, pode fazê-lo comodamente em qualquer altura via Internet, em **www.kompernass.com**.



Digitalize o código QR com o seu smartphone ou tablet. Através deste código QR, acederá diretamente à nossa página Internet, onde é possível encomendar as peças sobresselentes disponíveis.

- Nota**
- Se tiver problemas com a encomenda online, pode contactar o nosso centro de assistência técnica por telefone ou por e-mail.
 - Ao encomendar, indique sempre o número de artigo (IAN) 517233_2510.
 - Tenha em atenção que a encomenda online de peças sobresselentes não está disponível para todos os países de envio.

14. Armazenamento e transporte

- Proceda à limpeza e manutenção do aparelho antes do armazenamento, ver capítulo **11. Limpeza e manutenção**.
- Desligue o aparelho antes de cada transporte, mesmo em curtas distâncias. Fixe o aparelho durante o transporte (também em veículos) para não tombar, a fim de evitar perdas de combustível, danos ou ferimentos.
- Mantenha o silenciador quente afastado do corpo. Existe perigo de queimaduras!
- Guarde o aparelho num local seguro, seco, sem geada, bem ventilado e protegido contra intempéries.
Não é aconselhável um armazenamento ao ar livre. Proteja-o também contra o acesso não autorizado.
- Esvazie o depósito de óleo ou de combustível com uma bomba de aspiração.

AVISO!

- Não remova a gasolina em espaços fechados, na proximidade de fogo ou se estiver a fumar. Os vapores do combustível podem provocar explosões ou incêndios.
- Ligue o motor e deixe-o a trabalhar até o resto da gasolina ter sido consumido.

15. Detecção de falhas

Problema	Causa possível	Resolução de falhas
O motor não arranca	Procedimento errado durante o arranque	Siga as instruções sobre o arranque
O motor arranca, mas sem a potência máxima	Filtro de ar sujo	Limpar o filtro de ar
O motor funciona de forma irregular	Distância incorreta dos elétrodos da vela de ignição	Limpar as velas de ignição e ajustar a distância dos elétrodos ou colocar uma nova vela de ignição
Vela de ignição com fuligem ou húmida	Ajuste errado do carburador	Limpar a vela de ignição ou substituir por uma nova

16. Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,
Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. Desde que incluídos no conteúdo da embalagem, os blocos acumuladores das séries X12V e X20V Team possuem igualmente 3 anos de garantia a partir da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra. Este é necessário como comprovativo da compra. Se, no prazo de três anos a contar da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós, ao nosso critério, gratuitamente, ou o preço de compra será reembolsado. Esta garantia parte do princípio que o aparelho avariado e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados no prazo de três anos, junto com uma descrição breve, por escrito, da falha e das circunstâncias em que a mesma ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto. Com a substituição do produto é iniciado um novo prazo de garantia segundo DL 67/2003.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. O âmbito da garantia não abrange peças do produto sujeitas ao desgaste normal e que podem, por isso, ser consideradas peças de desgaste, como p. ex. lâminas de serra, lâminas sobresselentes, folhas de lixa, etc. nem danos em peças frágeis, como p. ex., interruptores ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados. O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

A cobertura da garantia não é válida para

- desgaste normal da capacidade do acumulador
- utilização comercial do produto
- danificação ou alteração do produto pelo cliente
- incumprimento das instruções de segurança e manutenção, utilização incorreta
- danos por motivos de força maior

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (IAN) 517233_2510 como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta da capa do manual de instruções (em baixo à esquerda), da placa de características, de uma impressão no produto ou do autocolante na traseira ou lado inferior do produto.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro telefonicamente o Departamento de Assistência Técnica indicado em seguida ou use o nosso formulário de contacto, que poderá encontrar em parkside-diy.com, na categoria Assistência Técnica.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.

16.1. Assistência Técnica

PT Assistência Portugal

Tel.: 800849131

Formulário de contacto em parkside-diy.com

IAN 517233_2510

16.2. Importador

Para o mercado da UE

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANHA

www.kompernass.com

Para o mercado da GB

Lidl Great Britain Ltd

Lidl House 14 Kingston Road

Surbiton

KT5 9NU

17. Eliminação

Proteção ambiental

- Esvazie o depósito de gasolina e de óleo cuidadosamente e entregue o aparelho num centro de reciclagem. As peças de plástico e de metal utilizadas podem ser separadas por material e entregues num ponto de recolha para reciclagem.
- Entregue o óleo usado e restos de gasolina num ponto de recolha e não os despeje na canalização ou no esgoto.
- Entregue o material de manutenção sujo e os combustíveis num ponto de recolha previsto para tal.

18. Tradução da Declaração CE de Conformidade original

Nós, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsável pela documentação:

Senhor Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ALEMANHA, declaramos que este produto cumpre as seguintes normas, documentos normativos e diretivas CE:

Diretiva de Máquinas (2006/42/EC)

Compatibilidade Eletromagnética (2014/30/EU)

Diretiva para Equipamentos ao Ar Livre

(2000/14/EC), alterada pela (2005/88/EC) e EU/2024/1208

Nível de potência acústica LWA

Medido 110,2 dB (A)

Garantido 111 dB (A)

Diretiva de Emissões de Gases (2016/1628/EU alterada para 2017/656/EU)

Diretiva RoHS (Restrição de Substâncias Perigosas) (2011/65/EU)*

* O fabricante é o único responsável pela emissão desta declaração de conformidade. O objeto da declaração acima descrita cumpre os regulamentos da Diretiva 2011/65/EU do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011, relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos.

Normas harmonizadas aplicadas

EN 15503:2009/A2:2015

EN ISO 14982:2009

EN IEC 63000:2018

Tipo/designação do aparelho: Soprador de folhas a gasolina PBRLB 52 A1

Ano de fabrico: 04-2026

Número de série: IAN 517233_2510

Bochum, 02.02.2026

Hans-Peter Kompernaß

- Diretor -

Reservado o direito a alterações técnicas no âmbito do desenvolvimento.



KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations
Stand van de informatie · Versione delle informazioni · Estado de las informaciones
Estado das informações: 03 / 2026 · Ident.-No.: PBRLB52A1-022026-1

IAN 517233_2510